

A Guide

1470

MACMILLAN'S

NEW ENGLISH READERS NO. III.

(મેકમિલ્લન ન્યુ ઇંગ્લીશ રીડર નં. ૩ નંબર
અર્થ વિગેરેની નોટ.)



(All rights reserved.)

Published and sold by

RANCHHODLAL MOTILAL.

Bookseller and Publisher.

Richey Road—AHMEDABAD.

આદિતિ ૨ ૪

પ્રત ૧૨૦૦

સને ૧૯૧૭

Printed by Trikamlal Sankalchand Bhavsar
and Keshavgir Ramgir Goshai at
The Crown Printing Works—Richey Road,
Ahmedabad.

Re. 0—12—0

महाराष्ट्र विधानी संसद
अध्यक्ष
महाराष्ट्र विधानी संसद
१०/११/६०

ગુજરાત વિદ્યાપીઠ ગ્રંથાલય

[ગુજરાતી કૌપીરાબિટ વિભાગ]

અનુક્રમાંક ૭૪૫૭

વર્ગિક

પુસ્તકનું નામ મેડિસિનનું ન્યૂ ઇંગ્લેન્ડ
૨૧૩૨-૩૦૧ ૫૫

વિષય મેડિ: ૮૪૩:૩૩૩૩:૨૫

A Guide to Macmillan's New English Reader No. III.

The Power and Wisdom of God

(ધ પાવર એન્ડ વિઝડમ ઓફ ગોડ.)

પરમેશ્વરની શક્તિ અને હડાપણ.

Power-પાવર્-n. શક્તિ.

Wisdom-વિઝડમ-n. હડાપણ.

Hashim-હાશિમ-n. છોકરાનું નામ છે.

The only son. એકનો એક દિકરો.

Loved-લવ્ડ-v. ચહાતો હતો, વહાલ રાખતો.

Clever-ક્લેવર-adj હોશિયાર.

Lad-લૅડ-n. છોકરો.

Until-અનટિલ-જ્યાં સુધિ નહિ.

Old-ઓલ્ડ-ઉમરનો.

Taught-ટૌટ-v. શિખવ્યું. inf. To teach, pp. taught.

Learned-લર્નેડ-adj વિદ્વાન.

Pious-પાયસ-adj ધર્મિષ્ઠ.

Age-એજ-n. ઉમર.

Always-ઓલ્વેઝ-adj. હમેશાં.

Eighth-એઇટથ-adj. આઠમી.

Birthday-બર્થડે-n. વર્ષ ગાંઠ; જન્મતિથી.

Was passed-વૉજ પાસ-પૂરો થયો.

Took him to school. તેને નિશાળે મળ્યો. inf. To take; pp. taken.

School-master-શિક્ષક.

Knew-ચુ-ન. આવડતું inf. know; pp. known.

Count-કાઉન્ટ-હિસાબ ગણવા.

Toc-ટૂ-પણ.

Replied-રિપ્લાઈ-ન. જવાબ દીધો, inf. To reply જવાબ દેવો.

Arithmetic-અરિથમેટિક્સ-ન, અંકગણિત.

Then-ધેન-ત્યાર પછી.

Turned-ટર્ન-કર્યો; સામું જોયું.

Standing by-સ્ટેન્ડીંગ બાય-પાસે ઉભેલો.

Sir-સર-સાહેબ.

Have taught-હવ ટૉર્ડ-શિખવ્યું છે.

Will ask-પૂછીશ.

Questions-કવેશ્ચન્સ-પ્રશ્નો; સવાલો.

Thirdly-થર્ડલી-adj ત્રીજું.

Will try-વિલ ટ્રાય-વ. યતન કરીશ.

Will help-વ. મદદ કરશે.

To answer-ટુ ઍન્સર્- જવાબ દેવો.

Very well-વેરીવેલ્-ખુબ સારું.

Thinking-પ્ર. ધારીને. inf. To think; pt, thought; pp. thought.

Easily-ઈઝિલી-adv. સહેલાઈથી.

Kindly-કાદ્-કલી-adv. માયાળુ પણે.

Secondly-સેકન્ડલી-adv. બીજી.

Well done-વેલ ડન્-શાખાશ; ધણું સાર કીધું.

Cried-ક્રાઇ-વ, ખુમ પાડીને બોલ્યો inf. To cry.

Yourself. તમે પોતે.

Neatly-નીટલી-adv. સ્પષ્ટપણે.

Gladly-ગ્લેડલી-adv. ખુશીથી.

Will teach, v. શીખવીશ.

2. *The Prince of Wales and the Boy.*

[ધ પ્રિન્સ ઓફ વેલ્સ ઓન્ડ ધ બોય]

પાટવી કુંવર અને છોકરો.

King-કિંગ-n. રાજા.

Edward the Sevonth-એડવર્ડ ધ સેવન્થ-સાતમો એડવર્ડ,

આપણા હાલના રહેનશાહ પાંચમા જ્યોર્જના સ્વર્ગસ્થ પિતા.

Prince of Wales-પ્રિન્સ ઓફ વેલ્સ-પાટવી કુંવર (પ્રિન્સાંડનો).

Kindly-adj. માયાળુ.

Act-એક્ટ-કામ.

Tales-ટેલ્સ-n. વાર્તાઓ.

Are told-આર ટેલ્ડ-v. કહેવામાં આવી છે. inf. To tell;

pt. told.

It's-It is ને છે.

Really-રીઅલિ-adv. ખરેખર; ખરી રીતે.

Fact-ફેક્ટ-ખરી વાત.

Gate-ગેટ-ન. દરવાજો.

Sobbing-સોબિંગ-હસકાં ખાતો.

Sadly-સેડલી-adv. દિલગીર ચહેરે.

Stopped-સ્ટોપ્ડ-ઊભો રહ્યો, અટક્યો.

It was late. મોડું થયું હતું.

What made him cry. શા કારણથી તેને રડવું આવતું હતું:
શા માટે તે રડતો હતો.

Badly-બેડલિ-ખરાબ રીતે.

The soldier on guard-પહેરાપરનો સિપાઈ.

Wanted to see. જોવા માંગતો હતો.

Queen-ક્વીન-ન. રાણી.

Of course-ઓફ કોર્સ-અલબત્ત.

He'd. He had.

Took by the hand. હાથ અડકાડ્યો.

Gently-જેન્ટલિ-adv. ધીમેથી; નરમાશથી.

Command-કમાન્ડ-ન. હુકમ.

Under my command. મારા તાબે; મારા હાથ નીચે.

Certainly-સર્ટેન્લી-adv. બેશક; નક્કી.

Kept his word. પોતાનું વચન (શબ્દ) પાળ્યું.

Noble નોબલ-કિમતી.

Lady-લેડી-સ્ત્રી

Sweet-સ્વીટ-મધુર.

Before-બિફોર-પહેલાં.

A piece of gold. એક સોનાનો સિક્કો,
Grown-ગ્રોન્-થયેલો. inf. grow; pt. grew.

Grey-ગ્રે- ભૂરો.

Remembers-રીમેમ્બર્સ-યાદ કરે છે, યાદ આવે છે.

Pleasure-પ્લેઝર્-n. આનંદ.

Golden-ગોલ્ડન્-adj. સોનાનો.

Coin-કોઇન્-સિક્કો.

Greatest-ગ્રેટેસ્ટ-સૌથી મોટો.

Treasure-ટ્રેઝર્-ખજાનો.

Have passed away. જતાં રહ્યાં છે, દેવલોક પામ્યાં છે.

Hearts-હાર્ટ્સ-અંતઃકરણ.



3. *Planting Trees for Others.*

[પ્લેન્ટીંગ ટ્રીઝ ફોર અધરે.]

બીજાઓને માટે ઝાડ રોપવા વિશે.



Planting-પ્લેન્ટીંગ- રોપતાં; રોપવા વિશે.

Hunting-હન્ટિંગ્-શિકાર કરતાં.

Was out hunting. શિકાર કરવા નિકળ્યો હતો;

Met with-મેટ વિથ-ને મળ્યો.

Mango-મંગો-કેરી.

Tree-ટ્રી-n. ઝાડ.

A mango tree. આંખો.

Fool-ફૂલ-n. મૂર્ખ.

Officers-ઓફિસર્સ-અમલદારો.

Will live-વિલ લિવ-v. જીવશે.

Fruit-ફ્રુટ-n. ફળ.

Laughed-લાઈડ-v. હસ્યા.

Too-ટૂ-પણ.

How old are you ? તમારી ઉંમર કેટલી છે ? તમને
કેટલાં વર્ષ થયાં છે ?

Eighty years old. અંસી વર્ષની ઉંમરનો.

Thank-થેન્ક્-ઉપકાર માનું છું.

Healthy-હેલ્થી-તદુસ્ત.

Strong-સ્ટ્રોન્ગ-મજબૂત.

Trouble-ટ્રમ્બલ-મહેતત.

As-અઝ-જેવી રીતે.

Fathers-ફાધર્સ-પિતાઓ.

Grandchildren-ગ્રાન્ડચિલ્ડ્રન-પૌત્રો; છોકરાંઓ.

Was pleased with the answer. જવાબ સાંભળીને
ખુશ થયો.

Present-પ્રેઝન્ટ-અક્ષીસ; ધનામ,

For nothing. નકામું.

Have planted-v. વાવ્યું છે.

4. The Bat-બ ઁદ. ચામાચિડીઉં.

Bat-બૅદ-n. ચામાચિડીઉં.

Strange-સ્ટ્રેન્જ-adj. અજાન; વિચિત્ર.

Animal-એનિમલ-પ્રાણી.

Bird-બર્ડ- પક્ષી.

Wings-વિંગ્સ-પાંખો.

Can fly-v. ઉડી શકે છે. pt. flew; pp flown.

Like a mouse with wings. પાંખોવાળા ઉંદર જેવું.

Feathers-ફેધર્સ-પીછાં.

Those એ છબ્દ Feathersને બદલે આવ્યો છે માટે તેનો અર્થ પીછાં થાય છે.

Skin-સ્કિન-ચામડી.

Body-બોડી-શરીર.

All over a bird's body-પક્ષીના ચાખા શરીરપર.

Is covered-કવર્ડ-વ. ઢંકાયલું છે.

Soft-સૉફ્ટ-adj. નરમ.

Fur-ફર-n. રૂવાં.

Beaks-બીક્સ-ચાંચો.

Pick up-પિક્ અપ-v. ઉપાડી લે છે.

Food-ફૂડ-ખોરાક.

Teeth-ટીથ-દાંતો. (sing.) Tooth.

Sharp-શાર્પ-adj. તીક્ષ્ણ.

- Bite-બાઈડ-v. કચડું pt. bit; pp. bitten.
 Can bite very hard-બહુ ઘમીને. (ભેરથી) કચડી શકે છે.
 Lay-લે-મૂકે છે. pt. laid; pp. laid.
 Eggs-એગ્સ-n. ઇડાં.
 Young ones-યંગ વન્સ-n. બચ્ચાં.
 Mice-માઈસ-n. ઉંદરો (sing.) Mouse.
 Suckle-સક્લ-v. ધવરાવે છે.
 Most-મોસ્ટ-adj. ઘણાં. (pos.) many; (comp.) more.
 Hard-હાર્ડ-adv. અઘરું.
 To find-ટુ ફાઈન્ડ-શોધી કાઢવું.
 Whole-હોલ-adj. આખું.
 Can hear-કેન હીઅર-સાંભળી શકે છે.
 Slightest-સલાઈટેસ્ટ-adj. ધીમામાં ધીમે; સૌથી ધીમે
 (Superlative of) Slight.
 Sound-સાઉન્ડ-n. અવાજ.
 Beasts-બીસ્ટસ-n. પશુઓ.
 Feet-ફીટ-n. પગો (sing.) Foot.
 Real-રીઅલ-adj. ખરા.
 Claws-ક્લૉઝ-n. પંજ.
 Hind-હિન્ડ-adj. પાછલા.
 Legs-લેગ્સ-n. પગા.
 Can hang-કેન હૅન્ગ-લટકી શકે છે; લટકાવી શકે છે.
 Scarcely-સ્કૅર્સલિ-adv. બાગ્યેજ.
 Can fly-કેન ફ્લાય-કડી શકે છે.

Through-થ્રુ-માં થઈને.

It can only fly along through the air-તે માત્ર હવામાં થઈને ઉડી શકે છે.

Folded-ફોલ્ડેડ-અંધ કરેલી; બીડી દાંધેલી.

With...folded-પોતાની પાંખો બીડી દઈને.

Dark-ડાર્ક-adj. અંધારી.

Cave-કેવ-ગુફા.

Temples-ટેમ્પલ્સ-n. મંદિરો.

Bright-બ્રાઇટ-adj. પ્રકાશિત.

Light-લાઇટ-n. અજવાળું.

Sun-સન-n. સૂર્ય.

Crows-ક્રોઝ-n. કાગડા.

Chase-ચેઝ-n. શિકાર કરે છે. પાછળ પડે છે.

Kill-કિલ-v. મારી નાંખે છે.

Safely-સેફલી-adv. સહિસલામત.

Sets-સેટ્સ-આથમે છે.

Dart about-ડાર્ટ ઍબાઉટ-આમ તેમ દોડે છે.

Swiftly-સ્વિફ્ટલી-adv. ચપળતાથી; ઝડપથી.

Catch-કેચ-પકડે છે.

Insects-ઇન્સેક્ટ્સ-n. નાનાં જીવડાં; જંતુઓ.

Are called-કહેવાય છે.

Flying Foxes-ફ્લાયીંગ ફોક્સીઝ-n. ઉડતાં શિયાળ.

Thick-થિક્-adj. જાડી.

Shady-શેડી-adj. ઘટાવાળાં; છાયાવાળાં.

Numbers-નંબર્સ-n. સંખ્યા.

At sunset-અંદ સ-સેટ-સંધ્યાકાળે.

Lines-લાઇન્સ-n. હારો.

Fruit trees-ફ્રુટવાળાં ઝાડો.

That they know of-જે તેઓ જાણે છે.

All night long-આખી રાત.

Feed upon-ફીડ અપોન-v. ખાય છે.

Screaming-સ્ક્રીમિંગ-ચીસો પાડતાં; કીકીઆરી કરતાં.

Fighting-ફાઇટિંગ-લડતાં.

Owners-ઓનર્સ-n. માલિકો.

To watch-ટુ વૉચ-સાચવવા.

Drive away-ડ્રાઇવ અવે'-હાંકી કાઢવા.

5. *The Bat, the Birds, and the Beasts.*

(ધ બેટ, ધ બર્ડ્ઝ ઍન્ડ ધ બીસ્ટ્સ.)

ચામાચીડીઉં, પશુઓ અને પક્ષીઓ.

Birds-બર્ડ્ઝ-n. પક્ષીઓ.

Beasts-બીસ્ટ્સ-n. પશુઓ.

Fought-ફૉટ-v. લડ્યાં; ને લડાઈ થઈ. inf. To fight:
pp. fought.

Battle-બૅટલ n. લડાઈ.

Was long-લાંબો વખત ચાલી.

Creature-ક્રીચર-n; પ્રાણી.

May have heard-સાંભળ્યું હશે.

Cunning-કનિંગ-adj. હુઝ્યું.

Fellow-ફેલો'-n. (માણસ) પ્રાણી.

Tried-ટ્રાઇડ-n. પ્રયત્ન કરવું. inf. To try; pp. tried.

Winning side-જીતવાળો પક્ષ.

Side-સાઇડ-પક્ષ.

Perhaps-પર્હેપ્સ-કદાચ.

I'd-I had.

I'd better tell you-મારે તમને કહેવું તે વધારે સારું છે.

Were winning-વેર વિનિંગ-v. જીતતાં હતાં.

Leader-લીડર-n. આગેવાન.

Doubt-ડાઉટ-શક આવતો હોય.

The least-ધ લીસ્ટ-લગારે.

If you-least—જો તમને આને વિષે લગારે શક આવતો હોય તો.

Gave milk—દૂધ આપતી; ધવરાવતી.

Young-યંગ-n. બચ્ચું.

Does give milk-ધવરાવે છે.

Yield—યીલ્ડ—તાબે થવું.

I will never yield—હું કદી તાબે થઇશ નહિ.

Next-નેક્સ્ટ-adj. બીજો.

The very next day—બીજેજ દિવસે.

Heard say-હૅર સે'-કહેતા સાંભળ્યા. inf. To hear; pp. heard.

People-પિપ્પલ-લોકો.

Were beginning-વેર બિગીનિંગ્-V. શરૂઆત કરતા હતા.

To lose-ટુ લૂઝ-હારવાની.

Were...lose-હારવા માંડતા હતા.

Jumped-જમ્પ્ડ-V. કુધું.

Fright-ફ્રાઇટ-N. બીક.

Rushed off-રશ્ડ ઓફ-ધસ્યું.

As fast as he could-પોતાયા બને તેટલી ઝડપથી.

News-ન્યૂઝ-સમાચાર.

Help-હેલ્પ-N. મદદ.

I'll-I will.

Quarrel-ક્વારલ-N. કજીઓ. લડાઇ.

Was mended-વૉઝ મેન્ડેડ-V. સુધારવામાં આવ્યો; સમાધાન કરવામાં આવ્યું.

War-વૉર્-N. લડાઇ.

Had lasted-હૅડ લાસ્ટેડ-V. ટકી હતી.

Was ended-વૉઝ એન્ડેડ-છેડા આવ્યો.

Peace-પીસ-N. સલાહ.

To enjoy-ટુ એન્જૅય-ભોગવવા; ઉડાવવા.

Splendid-સ્પેન્ડીડ-adj. સુંદર.

Feast-ફીસ્ટ-N. મિજબાની.

Seat-સીટ-N. બેઠક.

Plenty-પ્લેન્ટી-adj. પુષ્કળ.

Fun-ફન-N. ગમ્મત.

Will guess-વિલ્ ગેસ-v. અટકળ કરશે, નો ખ્યાલ આવશે.

'T was-It was.

Bowed-બાઉડ-નમ્યું; સન્નિધિ કરી.

With a smile on his face-હસ્તા મોંએ.

Crept out-ક્રેપ્ડ આઉટ-ગુપ્તગુપ્ત બહાર આવ્યું ગયું.

Broad-બ્રોડ-પ્રસા.

Daylight-ડે'લાઈટ-n. દિવસનું અજવાળું; પ્રકાશ.

Ashamed-એશેમ્ડ-શરમાઈને.

Hid-હિડ-v. સંતાઈ ગયું. inf. To hide, pp. hidden.

Hole-હો'લ-દર.

Except-એક્સેપ્ટ-સિવાય. Accept-એક્સેપ્ટ-કમુલ સમ્મત.

Haven't-Have not.

Since then-ત્યાર પછી.

Is afraid-ઇઝ એફ્રેઇડ-ભીએ છે.

Den-ડેન-ગુફા; દર.

Deep-ડીપ-adj. ઘાડું, ઘણું.

Are gone to sleep. ઉઘી ગયાં હોય છે.

6. The Cats who went to Law.

(ધ કૅટ્સ હુ વેન્ડ હુ લૉ)

ખિલાડીઓ ન્યાય મેળવવા ગઈ તે વિશે.

Cats-કૅટ્સ-ખિલાડીઓ.

Law-લૉ-કાયદો.

Went to law. ન્યાય મેળવવા ગઈ, ઇન્સાફ કરાવવા ગઈ inf.

To go; pp. gone.

Once on a time. એક વખત.

Lived-લિવ્ડ-રહેતી હતી.

Same-સેમ-adj. તેજ.

Town-ટાઉન-શહેર.

Were great friends. તે ઘણી દોસ્તી હતી.

Afternoon-આફ્ટરનૂન-અપોર.

Were out for a walk. બહાર ફરવા ગયા હતા.

Open-ઓપન-adj. ખુલ્લી.

Window-વિન્ડો-ખારી.

Peeping-પીપિંગ-ડોકીડ કરતાં.

Cake-કેક-માખરી.

Jumped-જમ્પ્ડ-કુદી પડી.

Lightly-લાઇટલી-v. p. ધીમેથી.

Sprang-સ્પ્રૅન્ગ-કુદકો માર્યો. inf. To spring pp. sprung.

Seized-સીઝ્ડ-પકડી.

Pulled-પુલ્ડ-ખેંચી.

Till it broke into two pieces તેના તૂટીને બે કટકા થયા ત્યાં સુધી.

Was holding-વૉઝ હોલ્ડિંગ-પકડી રાખ્યો હતો. pt held; pp. held.

Leapt-લેપ્ડ-કુદકો માર્યો. inf. To leap, pp leapt.

Garden-ગાર્ડન-વાડી.

Larger-હા ૨,૩-વધારે મોટો-pos.-large, Super. largest.

Brought-ઘાડ-ઝાલી. inf. To bring; pp. brought.

Ought to have ને મળવો જોઈએ.

Equal-ધકવલ-adj. સરખો.

Share-શેર-ભાગ.

Give up-ગિવ અપ-છોડી દેવું.

You shall have to give up. તમારે છોડી દેવો પડશે,

Scratch-સ્ક્રેચ-નહોરીયા બરવા.

Monkey-મંકી-વાંદરો.

Agree-એગ્રી-એકમત થવું,

Why don't you go to law ? તમે શા માટે ન્યાય

મેળવવા જતાં નથી? તમે શા માટે ઇન્સાફ કરાવવા જતાં નથી?

Judge-જજ-n, ન્યાયાધિશ.

Will settle-વિલ સેટલ-વ. પતવશે, નિકાલ લાવશે.

Case-કેસ-મુકદ્દમા; તકરાર,

Properly-પ્રોપર્લી-adv. બરાબર.

Held-હેલ્ડ-બરી.

Court-કોર્ટ-n. અદાલત.

Shady-શેડી-adj. છાયાવાળો.

Top-ટોપ-n. ટોચ.

I see-હું સમજ્યો.

Weigh-વેઇ-વજન કરવું. Weighed વજન કર્યું.

Scales-સ્કેલ્સ-n. તાજવાં.

Scale-pan-સ્કેલ-પેન-પટ્ટું.

Just as I thought મેં ધાર્યું હતું તેમજ. inf. To think;
pp. thought.

Heavier-હેવિઅર-વધારે ભારે. pos. heavy, Super-
heaviest.

Lighter-લાઇટર-વધારે હલકો pos. Light; super-lightest

Bit off-કરડી ખેંચી-inf. To bite pp. bitten.

Remarked-રિમાર્કર્ડ-વ. ટીકા કરી; કહ્યું

Uneasy-અનુકૂળ-adv. વ્યાકુળ.

Began to feel uneasy વ્યાકુળ થવા લાગી.

Mind-માઈન્ડ-ધ્યાન આપવું, દરકાર કરવી.

We do not mind-અમને દરકાર નથી.

Are satisfied-આર સેટિસફાઈડ-સંતોષ પામ્યાં છીએ

Quite-કવાઈટ-તદન. Quiet-કવાયેટ-શાંત

Upright-અપરેઈટ-પ્રમાણિક,

The court is not-The court is not satisfied

Trial-ટ્રાયલ-n તપાસ.

Is over-પૂરી થઈ છે.

Just the same-ઝગમગ એક સરખા.

Size-સાઈઝ-કદ,

Weight-વેઈટ-n. વજન.

Fee-ફી-મહેનતાણું.

For trying-ચલાવવાને માટે; ની તપાસ કરવાને માટે.

Crammed-ક્રેમ્ડ-ભરી દીધું. inf. To cram.

Dismissed-ડિસ્મિસ-અરખાસ્ત કરી.

7. *Speak Gently* સ્પીક નેન્ડલી
ધીમેથી બોલો.

Gently-નેન્ડલી-ધીમેથી.

Far better-વધારે સાર-pos. good super. best

To rule-કુ રાજ-રાજ્ય કરવું.

Love-લવ-ન. પ્રિતી, હેત.

Harsh-હાર્શ-adj. કઠોર,

Mar-માર-અગાડવું.

To gain -કુ એધ્ન-મેળવવો.

Tones-ટોન્સ-શબ્દો.

Mild-માઇલ્ડ-નમ્ર; ધિમા.

Remain-રિમેઇન-રહેવું.

The aged one-ધી એઇન્ડ્ વન-વરડો માણસ

Grieve-ગ્રીવ-કુઃખ દેવું.

Care-worn-કેર-વોર્ન-જાળગી, કુઃખી, ફિકરથી લુપ્ત

Course-કોર્સ-મુદત.

Nearly-નીઅર્લી-સમભ્રમ.

Is run-ઇઝ રન-આવી રહી છે; પુરી થઇ છે.

Depart-ડિપાર્ટ-છૂટા થવું.

Enough-ઇનફ-એધએ તેટલું.

Endure-એન્ડઅર-સહન કરવું.

Unkind-અન્કાઇન્ડ-અકૃપાળુ.

Joy-જોય-આનંદ.

8. *The Rose*-ધ રોઝ.

ગુલાબ.

Rose-રોઝ-ગુલાબનું ફુલ.

Lovely-લવલી-adj. મનોહર.

Smell-સ્મેલ-સોડાય છે; ની સોડમ આવે છે.

Sweet-સ્વીટ-મધુર.

Queen-ક્વીન-રાણી.

Wild-વાઈલ્ડ-adv. જંગલી રીતે.

Wild-વાઈલ્ડ-adj. જંગલી.

Garden rose-ગાર્ડન રોઝ ઉગતાં ફુલ; બાગનાં ફુલ.

Perfect-પર્ફેક્ટ-સંપૂર્ણ.

Varieties-વેરિએટીઝ-જતો. sing. Variety.

Different-ડિફરન્ટ-ગુણ ગુણ.

Colours-કલર્સ-રંગો.

Yellow-યેલો-પીળા.

Pink-પાઈન્ક-ગુલાબી.

Tint-ટિન્ટ-રંગ; પાસ; છાંટ.

Cheeks-ચીક્સ-માઝ.

Cold-કોલ્ડ-કંડા.

Sign-સાઈન-નિશાની.

Bushes-બુશીઝ-ઢોડવા.

Sharp-શાર્પ-તિક્ત.

Thorns-થોર્ન્સ-કાંટા.

Prick-પ્રિક્-ભોકાવું; વાગવું.

Named-નેમ્ડ-નામે; નામની.

Nur-Jehan-નુર જહાન-મોમત સહેનશાહ જહાંગીરની સ્ત્રી.
(દુનિયાનું નૂર અથવા તેજ.)

Light-લાઇટ-n. પ્રકાશ.

Husband-હસ્બન્ડ-ધણી.

Bath-બાથ-n. નહાવાનું પાણી.

To scent-ટુ સેન્ડ-વાસ આવવી.

Were left-વેર લેફ્ટ-પડી રહ્યાં હતાં.

Happened-હૅપ્નન્ડ-ખન્યું.

Floating-ફ્લોટીંગ-તરતું.

Top-ટોપ-સપાટી; ટોચ.

She-handkerchief-તેણે તેને પોતાનો રમાલ આડકાઢ્યો.

Perfume-પર્ફ્યુમ્-અતર.

Finest-ફાઇનેસ્ટ-સૌથી મધુર.

Largely-લાર્જલી-વધુ; ખૂબ; મોટા ભાગે.

Persia-પર્સ્યા-ઈરાન; દેશનું નામ છે.

For the sake of-ને માટે.

Rose-water-રુસાબગળ

Rare-રૅર-નાદર; દુર્લભ; ભાગ્યે મળી શકે તેવું.

Costly-કોસ્ટલી-કિમતી.

Freshly picked-ફ્રેશલી પિક્ડ-તાજાં મુટેલાં.

Closed-ક્લોઝ્ડ-ખંધ; ખંધ કરેલાં.

Is heated-ઇઝ હીટેડ-ગરમ કરવામાં આવે છે.

Vapour-વેપર-વરાળ.

Tube-ટ્યુબ-નળી.

Is poured-પોર્ડ-વ. નાંખવામાં આવે છે; રેડવામાં આવે છે.

Shallow-શેલો-adj. ઓછા.

Pans-પેન્સ-વાસણ; કદાચો

Is carefully taken off-કાળજીથી લઈ લેવામાં આવે છે.

Feather-ફેધર-પીછું.

Valuable-વેલ્યુએબલ-કિમતી.

Tola-તોલા-રૂપિયાભાર.

Invite-ઇન્વાઇટ-વ. નોતરે છે.

Sprinkle-સ્પ્રિંકલ-છાંટે છે.

9. The Tailor and the Carpenter.

(ધ ટેઇલર એન્ડ ધ કાર્પેન્ટર) .

દરજી અને સુતાર.

Tailor-ટેઇલર-દરજી.

Carpenter-કાર્પેન્ટર-સુતાર.

Journey-જર્ની-સુસાફરી.

Bygone-બાયગોન-adj. પાછલા; અસલના.

Days-ડેઝ-દિવસ; વખત.

Stout-સ્ટાઉટ-કઠાર.

Bold-બોલ્ડ-ખડાદુર.

Rocks-રોક્સ-ખડકો.

It led through-તેમાં થઈને જતો.

Fierce-શીઅર્સ-દુર.

I'd-I would.

Boastfully-ભોરદુકુલી-adv. ગર્વથી.

Scarcely-રકસ્કી-adv. ભાગ્યેજ.

Scarcely-when “મારાપર વિશ્વાસ રાખ” એવું તે ભાગ્યેજ
કહી રહ્યા તેટલામાં

Brown-બ્રાઉન-ભૂરું.

Bear-બેર-રિછ.

Wood-વૂડ-જંગલ.

Rushed out-ધસી આવ્યું.

Would-loud-ખડખડ હસી પડ્યા હોત.

Fright-ફ્રાઈટ-n. બીક.

Quickly-ક્વિક્લી-adv. ઊભાચળથી.

Lofty-લોફ્ટી-ઉચ્ચી

Climbed-ક્લાઇમ્બ્ડ-ચઢી ગયો.

Gave-thought-જગારે વિચાર કર્યો નહિ.

To save-ટુ સેવ-બચાવવા.

Still-સ્ટિલ.

Sniff-સ્નિફવું તે; નસકોરાં વડે સાસ લેવો તે.

Grunting-ગ્રન્ટીંગ-અવાજ કરવું.

Do declare-ટુ ડિક્લેર-જણાવું છું.

As much as to say-એટલું જણાવવું.

Whisper-વિહરપર-ગાનમાં કહેવું; ધીમેથી કહેવું.

Have nothing to do-કામ પાડતા નહિ.

Boaster—બો'સ્ટર—અભિમાની પુરુષ; અર્વિષ્ટ પુરુષ.

Warning—વૉર્નિંગ—ચેતવણી.

Good morning—સાહેબજી.

10. Rice.—રાઇસ.

ચોખા.

Rice—રાઇસ-n. ચોખા.

Grows—ગ્રો'ઝ—ઉગે છે. pt grew; pp. grown.

Hot—હૉટ—ગરમ.

Plenty—પ્લેન્ટી—પુષ્કળ.

Paddy—પૅડી-n. ડાંગર.

Is cleaned—સાફ કરવામાં આવે છે.

Rainy season—રેઇનિ સીઝન—ચોમાસું.

Tanks—ટૅન્ક્સ—તળાવો.

Are getting full—ભરાય છે.

Busy—બીઝી—ઉદ્યોગી; કામે લાગેલા.

Bullocks—બુલૉક્સ—ગળદો.

Plough—પ્લાઉ—કુળ. v. પેડલું. Ploughs—પેડે છે.

Soft—સૉફ્ટ—પોચી.

Corner—કૉર્નર—ખુણા.

Seeds—સીડ્ઝ—બીજાં.

Pulls up—પેંચી કાઢે છે.

Roots—રૉટ્સ—મુળીયાં.

Ties-ટાઈંગ-બાંધે છે. inf. to tie.

Bundles-બંડલ્સ-ભારીઓ.

Push-પુશ-ધક્કેલે છે.

Take root-ને મુગ બાઝે છે.

Thirsty-થર્સ્ટી-તરસ્યા.

Suck up-સક્ અપ-ચુસી લે છે.

Ripe-રાઈપ-પાકી.

Stalk-સ્ટૉલ્ક-સાંડો.

Grains-ગ્રેઈન્સ-દાણા.

Brown-બ્રાઉન-ભૂરી.

Fall over-પડી જાય છે; નખી જાય છે.

To reap-ટુ રીપ-ઝણવું.

Sickles-સીક્લ્સ-દાતરડાં.

Must be parted-છૂટે થવો જોઈએ.

Straw-સ્ટ્રૉ-પરાળ.

Baskets-બાસ્કેટ્સ-ટોપથીઓ.

Smooth-સ્મૂથ-મુંવાળા.

Sieve-સીવ-ચારણી.

Blows away-કેરાડી દે છે. pt. blew pp. blown.

Bits-કટકા.

Falls into a heap-ને પડીને ઢગલો થાય છે.

11. *The Ant and the Grasshoppers.*

(ધી ઍન્ડ ઍન્ડ ધ ગ્રાસહોપર્સ).

કીડી અને તીડા.

Ant-ઍન્ડ-કીડી.

Grasshoppers-ગ્રાસહોપર્સ-તીડા.

Merrily-મેરીલી-adv. આનંદથી.

Chirping-ચર્પિંગ-ચીચી કરતાં.

Frisked-ફ્રિસ્કડ-થેકડા મારતાં હતાં; મઝા કરતાં હતાં.

Hay-હે-સૂકું ધાસ.

Sunshine-સનશાઇન-તડકા.

Hopping and skipping-હોપિંગ ઍન્ડ સ્કિપિંગ-કુદકા મારતાં
અને થેકડા મારતાં.

Weary-વીઅરિ-થાકેલાં.

Dreaming-ડ્રીમિંગ-સ્વપ્ન આવતું.

A cloud might darken to-morrow-આવતી કાલે વાદળું.

મટીને અંધારું થશે; આવતી કાલે ખરાબ દિવસ આવશે.

Jumped and danced-કુદતાં અને નાચતાં.

Weather-વેધર-હવા.

Busily-બિઝિલી-કામમાં.

Plodding away-પ્લોડિંગ અવે-રસ્તો કાપતી.

Struggled on-સ્ટ્રગલ્ડ ઍન-મહેનત કરીને આગળ ચાલી જતી
હતી.

Ear-ઈઅર-કણસહું.

Imporper-ધ્રુપદ-અધર્મિત; ગેરવ્યાજબી.

Rude-રુદ્ધ-અંગલી.

Chat-ચેટ-વાત.

Have-chat-એક સુંદર વાત કરીએ.

Store-સ્ટોર-ભંડાર.

Return-રિટર્ન-પાછું ફરવું.

Fetch-ફેચ-ઝાવવું.

To work hard-સખત કામ કરવું.

Falls fast-જેરથી પડે છે.

Last-લાસ્ટ-ટકે છે.

I do not-rain-વરસાદ વિષે વિચાર કરવામાં કાંઈ સાંકે હોય તેવું મને જણાતું નથી.

Are spoiling-આર સ્પોઈલિંગ્-ખગાડે છે.

Spending-સ્પેન્ડિંગ્-ગાળીને; ચુભાવીને.

Ceaseless-સીઝેસ-અટક્યા વગરની; નિરંતર.

In toiling-ઇન્ ટોઈલિંગ્-મહેનત કરવામાં.

Burden-બર્ડેન-બોજો.

Down came-પડ્યો.

Dying-ડાયિંગ્-મરતાં.

Sunny-સની-પ્રકાશીત.

Faintly-ફેઇન્ટલિ-ધીમેથી.

To lay up-અચાવવા.

12. *Late: Lateef*—લેટ લતીફ.

મોડા (થતો) લતીફ.

Late—લેટ—મોડા.

Latiff—લતીફ—દોસ્તાનું નામ છે.

Happy—હૃષી—સુખી.

As a rule—નિયમ તરીકે; સાધારણ રીતે.

Fault—ફોલ્ટ—ખોડ.

In time—વખતસર.

He-school—તેને નિશાબે મુકરામાં આવ્યો.

Week—વીક—અઠવાડીક.

Heard-this—મહેતાજને આ કહેતાં સાંભળ્યા.

Felt ashamed—શરમાઈ ગયો; શરમિંદો પડી ગયો.

Just the same—તેવેજ.

Breakfast—બ્રેકફાસ્ટ—ન. નાસ્તો.

Went on playing—રમ્યા કર્યું.

Quarter—ક્વોર્ટર—પા. (૦૧)

Hour—અવર—કલાક.

Elder brother—એલ્ડર બ્રધર—મોટો ભાઈ.

It is-o'clock—તણ તો વાગ્યા છે; હમણાંજ તણ થયા છે.

At half-past three—પાંચ વાગે.

To fly—ડાડવો.

Kite—કાઈડ—પતંગ.

Fair—ફેર—ન. મેળો.

Was (held)-મરવામાં આવતો હતો; બરાતો હતો.

Fun-ફન-મજા.

Races-રેસીંગ-ઢારતો (ઘોડાની.)

Jugglers-જગલર્સ-જડુબરો.

Games-ગેમ્સ-રમતો.

Tops-ટોપ્સ-મખરડા.

Dolls-ડોલ્સ-પૂતળાઓ.

Sweetmeats-સ્વીટમીટ્સ-n. મીઠાઇઓ.

By railway-બાય રેઇલવે-અમગાડીના રસ્તે.

Had been-fair-મેળાની રાહ જોયા કરતાં હતાં;

Holiday-હોલિડે-રજા; તહેવાર.

Were sold-વેર સોલ્ડ-વેચાતી હતી. inf. To sell; pt. sold.

Mind-માઇન્ડ-ધ્યાનમાં રાખજો.

The train-nobody-આડી કોઈને માટે રાહ જોતી નથી; હલી રહેતી નથી.

To set out-ટુ સેટ આઉટ-નીકળવાને.

Shouted-શાઉટેડ-જીમ પાડી.

In front-ઇન ફ્રન્ટ-આગળ.

Will miss-વિલ મિસ-ચુકી જમશું.

Reached-રીચ્ડ-પહોંચ્યા.

Seats-સીટ્સ-મેઠકા.

Take your seats-તમારી જગ્યાએ બેસી જાઓ.

Room-રૂમ-જગ્યા.

Carriage-કેરિજ-ગાડી.

Sisters—સિસ્ટર્સ—બહેનો.

Got into—માં ગયાં; માં બેઠાં.

Exactly—એક્ઝેક્ટલી—adv. બરાબર.

Blew—બ્લ્યુ—વગાડી; ડુંકી. inf. To blow. pp. blown.

Whistle—વિહસલ—સિસોડી.

Started—સ્ટાર્ટેડ—ઉપડી.

Platform—પ્લેટફોર્મ—પરચાર.

As hard as he can—તેનાથી અને તેટલા જોરથી.

Bawls—બૉલ્સ—ખુમ પાડે છે; બરાડા પાડે છે.

13. Mr. Fox and Mr. Stork.

(મિ. ફૉક્સ એન્ડ મિ. સ્ટૉર્ક.)

શિયાળ અને બગલું.

Fox—ફૉક્સ—શિયાળ.

Stork—સ્ટૉર્ક—બગલું.

To-night—ટુ નાઇટ—આજ રાત્રે.

Will dine—વિલ ડાઇન્—જમશે.

At leisure—એટ લીઝર—તવરૂં.

Bill—બિલ—ચાંચ.

To peck—ટુ પેક્—ખાવું; ચાંચ વડે બોળવું.

On fish—ઓન ફિશ—માછલી ખાધને.

Flat—ફ્લેટ—ઝાઝરૂં.

Could-flat-અડરા વાસણમાંથી ખાઈ શકશે નહિ.

Shallow-શેલો-અછરી.

Soup-સુપ-શેરવો.

Help yourself to-તમે ખાવાં માંડો.

Friendly-ફ્રેન્ડલી-માયાળુ વિવેકી.

Tasty-ટેસ્ટી-સ્વાદદાર.

Pecked-પેકડ-ચાંચ બોળી.

In vain-ફેલટ.

Lapped up-લેપ્ડ અપ-ચપાટી ગયું; ચાટી ગયું.

Paws-પૉઝ-પંખ.

Tips-ટિપ્સ-છેડા.

With a grin-ગ્રિન કચડાવીને; દાંતીઆં કરીને.

Host-હોસ્ટ-મજમાન.

Guest-ગેસ્ટ-મહેમાન.

Confess-કન્ફેસ-કબુલ કરું છું.

Silly-સીલિ-મૂર્ખ.

Wiles-વાઇલ્સ-કપટ.

Sly-સ્લાય-શૂચ્યું.

Trotted off-ટ્રોટેડ ઓફ-ખટખટ ખટખટ ચાલ્યું.

Bow-બૉ-સન્નામ.

Was served-વૉર્વ સર્વ્ડ-પિરસવામાં આવ્યો હતો.

Narrow-necked-નેરો નેકડ-સાંકડા મોંની.

Jar-જાર-ચાંચ; શિરોધ્વજ.

Bottom-બોટમ-તળાઈ.

Deep-ડીપ-હોડો.

Turned out-ટર્ન-આઉટ-મ-યું.

14. Rama Crying for the Moon.

(રામ કાચિંગ ફોર ધ મૂન.)

ચંદ્રને માટે રડતો રામ,

Rama-રામ-દશરથ રાજાના પુત્ર; હાલ તે દેવ તરીકે પુજાય છે.

Crying-કાચિંગ-રડતો.

Ranee Kausalya-રાણી કૌસલ્યા; રામની મા.

Full moon-ફુલ મૂન-પુર્ણિમાનો ચંદ્ર.

Rose-રોઝ-ફળો, inf. To rise; pp. risen.

Splendour-સ્પેન્ડર-તેજ, પ્રકાશ.

Lovely-લવલી-મનહર.

Put out-પુટ આઉટ-ગ્રાંથા કર્યાં.

Guess-ગેસ-અટકળ કરવી.

Pointed-પોઇન્ટેડ-આંગળી કરી.

Came to know-અચર પડી; ની જાણમાં આવ્યું.

Plaything-પ્લેથિંગ-રમકડું.

Darling-ડારલિંગ-હાલા.

Jewels-જ્યુએલ્સ-જવાહિર; દાગીના.

Brighter-બ્રાઇટર-વધારે તેજસ્વી.

Threw away-થુ અવે-ફેલી દીધાં. inf. To throw
pp. thrown.

Were swollen-વેર સ્વોલન-મુજી અર્ધ. inf. To swell
pt. swole.

With weeping-વિથ-સીપિંગ-રસવાથી; રડીને.

Sleepy-સ્લીપિ-ઉંઘમાં.

Lap-લેપ-ખોળા.

Sang-સેંગ-ગાયું; ગાવા લાગી. inf. To sing. pp. sung.

Quiet-ક્વાએટ-શાંત કરવો

Pushed away-પુશ્ડ અવે-પકકો માર્યો.

Send for-સેન્ડ ફોર-મોકાવો. pt. sent; pp. sent.

To console-ટુ કોન્સોલ્-આશ્વાસન આપવાને; શાંત કરવાને.

Went on crying-રડયા કર્યું.

Would not be consoled-શાંત કરાયો નહિ.

Minister-મિનીસ્ટર-વેઝર; પ્રધાન.

Had taken place-મન્યું હતું. inf. To take; pt. took

Image-ઇમેજ-છબી.

Mirror-મિરર-દર્પણ.

Merry-મેરિ-આનંદી.

Were at ease-નિરાંત થઇ.

15. *The Shepherd Boy and the Wolf.*

(ધ શેપર્ડ બોય એન્ડ ધ વુલ્ફ.)

ભરવાડનો છોકરો અને વહ.

Shepherd Boy-શેપર્ડ બોય-ભરવાડનો છોકરો.

Wolf-વુલ્ફ-વહ.

I'm tired-I am tired-હું કંટાળી ગયો છું.

Watching-વોચિંગ-રખેવાળી કરતાં.

Sheep-શીપ-ધેડાં.

Change-ચેન્જ-ફેર બદલો.

Dams-ડેમ્સ-ધેડાંની માદા.

Lambs-લેમ્સ-ધેડાં.

I've done-I have done-મેં (ગણનાનું) પૂરું કર્યું છે. પૂરું કરી રહું છું.

I have begun-I have begun-મેં શરૂ કર્યું છે. હું શરૂ કરવા માંડું છું.

Endure-એન્ડ્યુઅર-સહન કરવી.

Soul-સોલ-આત્મા.

Valley-વેલિ-ખિણ.

Hole-હોલ-દર.

Gnats-ગેટ્સ-મચ્છરો.

Are stinging-આર સ્ટિંગિંગ-ડંખ મારે છે, દરે છે. pt. stung pp. stung.

Villagers-વિલેજર્સ-ગામડીઆ.

Stare-સ્ટેર-ત્રાકીને જોવું.

Fair-ફે'ર-ફીક, સારું.

Shall have bad-મળશે.

Call-કોલ-બુમ.

Danger—ડેન્જર-જોખમ; ભય.

Seized-સીઝ્ડ-ઝાલ્યો.

Cease-સીઝ-અટકવું.

Spear-સ્પીઅર-ભાલો.

Crowd-ક્રાઉડ-ટોળું.

Aloud-અલાઉડ-ઘોટેથી.

There is nothing the matter-કંઈ બ-યુ નથી.

Clatter-ક્લેટર-અવાજ.

Scatter-સ્કેટર-વિખરાઈ જવું.

Tricked-ટ્રિક્ડ-છેતર્યા.

Will drive us mad-આપણને માંડા બનાવી મુકશે.

Dreadful-ડ્રેફુલ-ભયાનક.

Fierce-ફીઅર્સ-ક્રુર; વિકાળ.

Sprang-સ્પ્રૅન્ગ-કુધું. inf. To spring; pp. sprung.

Shouted-શાઉટેડ-બુમ પાડી.

16. *The Foolish Pigeons.*

(ધ ફુલીશ પિજન-સ)

મુખ કબુતરો.

Pigeons-પિજન-સ-કબુતરો.

Forest-ફોરેસ્ટ-જંગલ. Flock ફલોક્-ટોળું.

Followers-ફોલોઅર્સ-સાથે જનાર; સાથી

Was setting-વોઝ સેટિંગ-આથમતો હતો.

Fowler-ફોલોઅર્-ન. પારધી પક્ષી પકડનાર.

Living-લિવિંગ-ગુજરાત.

Had strewn-હૅડ સ્ટ્રુન-વેયાં હતા. inf. To strew; pt. strewn.

Grains-ગ્રેન્સ-દાણા.

Spread-સ્પ્રેડ-પાથરી. inf. To spread; pt. spread.

A very fine net-એક ઘણી ઝીણી જાળ.

Hid-હિડ-સંતાયો inf. To hide; pp. hidden.

Thick-થિક.

Bush-બુશ-ઝાડી.

Close by-પાસે.

Flew-ફ્લુ-ફડયું. inf. To fly; pp. flown.

Spied-સ્પાઇડ-જોયા. inf. to spy.

Alighted-અલાઇટ્ડ-નીચે ઉતર્યું.

Lofty-લોફ્ટી-ઉંચું.

Did get-આજા.

Trickery-દિકરિ-કપટ. છેતરવાની યુક્તિ.

Harm-હાર્મ-નુકસાન.

To run a risk-જોખમમાં ઉતરવું.

Observed-ઑબ્ઝર્વ્-કહ્યું.

No doubt-નો' ડાઉટ-બેશક.

Hungry-હંગ્રી-બૂખયું.

Mean-મીન-ઈર્ષ્યુધું.

Followed-ફોલો'ડ-પાછળ પાછળ ગયાં.

Hurry-હરી-n. ઉતાવળ.

Settled-સેટ'લ્-બેઠાં.

All at once-એકાએક.

Abuse-અબ્યુઝ-ગાળો દેવી.

Had led-હોલ્ડ લેટાં. inf. To lead; pt. led.

Snare-સ્ને'ર-જાળ.

Do not-him-તેનો દોષ કાઢતા નહિ.

We are all to blame-આપણા સધળાનો વાંક છે; આપણે
સધળા ઠપકાને પાત્ર છીએ.

Greed-ગ્રીડ-અતિ લાલસા; લોભ.

We are lost-આપણું આત્મી બન્યું છે.

To escape-ટુ એસ્કેપ-નાસી જવું; છટકી જવું.

Are caught-આર કૉટ-પકડાયા છે. inf. To catch pt.
caught.

Is pegged-ઇઝ પેગ્ડ-(ખીલીથી) બધાઈ ગયા છે.

Pull-પુલ્-ખેંચવું.

Pegs-પેઝ-ખીલીઓ.

Will give way-નરમ પડશે; ઉખડી જશે.

Advice-ઁડવાધસ-શિખામણ.

Rose-રોઝ-ઉઠ્યાં. inf. To rise; pp. risen.

In vain-ઇન્ વેધન્-ફાઇટ.

To get ride of-છૂટા થવું.

Southwards-સાઉથવર્ડ્સ-દક્ષિણ તરફ.

Slept-સ્લેપ્ડ-ઉઠ્યાં. inf. To sleep; pp. slept.

Mice-માઇસ-ઉદરો. Sing. Mouse.

Set free-છૂટા કર્યો.

By gnawing-આય નોઇઝ-કરડીને.

By-to bits-કરડીને કટકા કરીને.

Ropes-રોપ્સ-ટોરડાં.

Fast-ફાસ્ટ-મજબુત.

Underneath-અંડરનીથ-તળે.

Outlets-આઉટલેટ્સ-મહાર નીકળવાના રસ્તા; બારાં;

Was peeping-વોઝ પીપિંગ્-ડોકિયાં કરતો હતો.

Barely-બેરલી-ભાગ્યેજ; મુશ્કેલીથી.

Gruel-ગ્રુઅલ-ધાતળી.

Chased us-ચેઇઝ્ડ અસ-અમારી પાછળ પડ્યો.

Deed-ડીડ-કાર્મ.

Trouble-ટ્રમલ-મુશ્કેલી.

Set to work-સેટ ટૂ વર્ક-કામે લાગ્યે.

Bit to pieces-બિટ ટુ પીસિંગ-કરીને કટકા કર્યા.

Were freed-છૂટાં થયાં.

Grateful-ગ્રેટફુલ-આભારી.

A friend in need is a friend indeed-અણીની વખતે

(મદદ કરનાર) દોસ્ત તે ખરો (સાચો) દોસ્ત છે.

Good-bye-સાહેબજી.

17. The Miser and his Gold.

(ધ માધુર ઓન્ડ હીઝ ગોલ્ડ.)

કંજુસ અને તેનું સોનું.

Miser-માધુર-n. કંજુસ.

Gold-ગોલ્ડ-સોનું.

Treasure-ટ્રેઝર-ખજાનો.

Pleasure-પ્લેઝર-આનંદ.

Chanced-ચાન્સ-મળ્યું.

Knelt-નેલ્ટ-નમ્યો; વાંકો વળ્યો. inf. To kneal; pp. knelt.

Robber-રોબર-લુંટારો; ચોર.

Terrible-ટેરિબલ-ભયંકર.

Clatter-ક્લેટર-અવાજ.

Neighbours-નેઇબર્સ-પાડોશીઓ.

Pray-પ્રે-મહેરબાની કરીને.

Instead-ઇન્સ્ટીટ- (સિને) બદલે.

18. Appaji and the Elephants.

(અપ્પાજી એન્ડ ધ એલીફન્ટસ.)

અપ્પાજી અને હાથી(ઓ).

Appaji-અપ્પાજી-માણસનું નામ છે.

Elephants-એલિફન્ટસ-હાથીઓ,

Merchant-મર્ચન્ટ-વેપારી.

To divide-ટુ ડિવાઇડ-ભાગ પાડવા.

Next-નેક્સ્ટ-ખીલ.

Equally-ઇક્વલી-સરખે ભાગે.

Seventeen-સેવન્ટીન-સત્તર.

Marks-માર્ક્સ-નિશાનીઓ.

One-third-વન થર્ડ- $\frac{1}{3}$; એક તૃતિયાંસ.One-ninth-વન નાઇનથ- $\frac{1}{9}$.

Youngest-યંગેસ્ટ-સૌથી નાનો, pos. young; Comp.

Younger.

Look after-લુક અફ્ટર-રાખવી.

Breathed-બ્રીથ્ડ-શ્વાસ લીધો.

Breath-બ્રેથ-શ્વાસ.

Breathed-breath-હેલ્થો શ્વાસ લીધો; મરી ગયો.

Performed-પર્ફોર્મ્ડ-કરી.

Funeral ceremony-ફનરલ સેરીમની-મરણક્રિયા.

Feasted-ફીસ્ટેડ-જમાડયા.

All was over-સધળું થઇ રહ્યું.

Share-શેર-ભાગ.

Eldest-એલ્ડેસ્ટ-વડિલ સૌથી મોટો. pos. old; com. elder.

Settle-સેટલ-નિરાકરણ લાવવું; ખુલાસો કરવો.

Rich-રિચ-adj. કિમતી.

Presents-પ્રેઝન્ટ્સ-ભેટો.

Saluting-સેલ્યુટીંગ-સલામ કરીને.

Respectfully-રીસ્પેક્ટફુલી-માન ભરી રીતે.

Stated-સ્ટેટ્ડ-કહ્યો. સમજાવ્યો.

According to-અકોર્ડિંગ ટુ-પ્રમાણે.

Howdah-હાઉડાહ-હોદ્દો.

Received-રિસીવ્ડ-આદર સત્કાર કર્યો.

Full-ફુલ-પૂરેપૂરો.

Mounted-માઉન્ટેડ-સ્વાર થયો.

Praised-પ્રેઇઝ્ડ-વખાણ્યું.

Were delighted-વેર ડિલાઇટેડ-ખુશ થયા.

Had been carried out-અમલમાં મૂકવામાં આવી.

19. Goose and the Golden Egg.

(ધ ગુઝ એન્ડ ધ ગોલ્ડન ઐગ.)

હંસ અને સોનાનું ઇંડું.

Goose-ગુઝ-હંસ.

Laid-લેઇડ-મૂકવું. inf. To lay; pp. laid

Quacked-કવેકડ-અવાજ કરવું.

Master-માસ્ટર-ધણી.

Scarcely-સ્કેસ્લી-માઝ્યે.

Believe-બિલીવ-માનવું.

Rest-રેસ્ટ-આરામ.

Trick-ટ્રિક્-કપટ.

Notice-નોટીસ-ધ્યાન દધને જોવું.

Funny-ફની-મશ્કરી જેવું.

Bought-બાઈ-ખરીદાં inf. To buy pp bought.

Wondered-વન્ડર્ડ-અન્યથા પામતાં.

No matter what wind...weather-કંઈ પાણી ગમે તેવાં
હોય તો પણ.

Turns to gold-સોનામાં ફરી નય છે-સોનાનું થઈ નયછે..

To fall in-મળવા થવું, એકમત થવું.

Plan-પ્લેન્-યોજના.

That she must hold-જે તેણે રાખ્યો હોય.

Content-કન્ટેન્ટ-પતોપી.

Lesson-લેસન્-શિખામણ.

20 The Greedy Miser.

(ધ ગ્રીડિ માઈઝર.)

લોભી કંબુસ.

Greedy-ગ્રીડિ-લોભી.

The Deccan-ધ ડેક્કન-દક્ષિણ દેશ.

Tiger-ટાઇગર-વાઘ.

Weak-વીક-નબળો.

Deer-ડીઅર-હરણ.

Had takon to catching-પકડવામાં પડ્યો; પકડવાનું
મનપર લીધું.

Feeble-ફીબલ-નબળો.

Bangle-બંગલ-બ મડી.

Wear-વેર-પહેરવી. pt. wore pp. worn.

Pool-પૂલ-ખાખોતીઠ.

Bank-બેન્ક-કિનારો; કાંઠો.

Middle-મીડલ-મધ્ય ભાગ.

Bottom-બોટમ-તળીઠ.

Mud-મડ-દાદવ.

Easily-ઇઝીલિ-સહેલાઈથી.

At length-અટલેન્થ-આખરે.

Luck-લક્-નસિખ.

In luck-નસિખદાર.

Gain-ગેઇન-ફાયદો.

Stretching out-સ્ટ્રેચિંગ આઉટ-લાંબાવીને.

Paw-પૉ-પાંખે.

H'm ! હંમ-હં ?

Listen-લીસન-સાંભળ.

Wicked-વિકેડ-વાતકી.

Old age-બડપણ.

To make up for-તે બદલો વાળવાને.

Former-સામ્ર-પહેલાંના.

Alms-આમ્સ-બિક્ષા; દાન.

Nails-નેઇલ્સ-નાખ.

Desire-ડિઝાયર-ધ્ર્ષ્ટિ.

Waded-વેઇડેડ-ધીમે ધીમે ચાલ્યો.

Had struck-હડ-રટક-ચોટી ગયો હતો. inf. To stick pt.
stuck.

Will fetch you out-તમને બહાર કાઢીશ.

There-miser-કંજુસનું કાંઈ પણ રહ્યું નહિ-કંજુસને મારીને
ખાઈ ગયો.

Love of gold cost him his life-સોનાના મોહથી પોતાની
જીંદગી ખોઈ.

21 The Brahmin and the Bheel.

(ધ બ્રાહ્મીન ઓન્ડ ધ બીલ.)

બ્રાહ્મણ અને લીલ.

Kind-hearted-કાઇન્ડ-હાર્ટેડ-દયાળુ હૃદયનો.

Doctor-ડૉક્ટર્-દાકતર.

Lived-લિવ્ડ-રહેતો.

Poona-પૂના-મુંબાઈની દક્ષિણમાં ચહેર છે. .

Bheels-ભીલ-ભીલ લોકો.

Tribes-ટ્રાઇબ્ઝ-ટોળી.

By hunting-માથ હન્ટિંગ-શિકાર કરીને.

Shots-શૉટ્સ-તિરકામકું-છોડનાર.

Bow-બો-કામકું.

Arrows-ઍરોઝ-તીર.

Very very few-વહુજ ઘોડા.

Hut-હટ-ઝુપડી.

Cooked-કુકડ-રાંધતી.

Meals-મીલ્સ-ખાવાનું ખોરાક.

Talked-ટૉકડ-વાત કરતા.

Ill-ઇલ્-માંદો, Got ill-માંદો પડતો.

Medicine-મેડીસીન-દવા.

Went for a walk-ફરવા ગયો. .

Felt-ફેલ્ડ-હાથ ધાલ્યો. તપાસ્યું. inf. To feel. pp. felt.

Pocket-પૉકેટ-ગજવું.

Knife-નાઇફ-ચપ્પું; છરી.

Had forgotten-હૉડ ફરગૉટન-ભુલી ગયો હતો. inf. To forget; pt. forgot.

Friendly-ફ્રેન્ડલિ-હળી મયેલો.

Short cuts-શૉર્ટ કટ્સ-ડુંકા રસ્તા.

Will get-વિલેટ; પહોંચશે.

Sooner-સૂનર-વધારે જલદી,

Message—મેસેજ—સંદેશ.
 Picked up—પિક્ક અપ—ઉપાડી લીધો.
 Charcoal—ચાર્કોલ—કોયલો.
 Lady—લેડિ—ભી.
 Salam—સલામ.
 Husband—હસબન્ડ—ધણી.
 Handwriting—હન્ડ-રાઈટિંગ—અક્ષર.
 Handed—હન્ડેડ—આપ્યું.
 Was filled with wonder—બહુ અનન્ય પામ્યો.
 He-talk—તે વચ્ચરને વાત કરાવી શકે છે.

22. *The Bundle of Sticks.*

(૫ બંડલ ઓફ સ્ટિક્સ.)

લાકડીઓની ભારી.

Bundle—બંડલ—ભારી.
 Sticks—સ્ટિક્સ—લાકડીઓ.
 Sturdy—સ્ટર્ડી—મજબુત; જડ ભરથ.
 Hated—હેટ્ડેડ—ધિકારતા.
 Quarrelled—ક્વૉરલ્ડ—કજીઓ કરતા.
 Peace—પીસ—સલાહ.
 Made cease—મેઈડ સેસ.
 Tie—ટાઈ—બાંધવું.

Just try-જરા પ્રયત્ન કરી જો.

Each-best-દરેકે પોતાથી બનતું કમું.

Tugged-ટગડ-ધણા જોરથી ખેંચી.

Plain-પ્લેઈન-ચોખ્ખું.

Union is strength !-સંપ ત્યાં જ'પ !

Side by side-પાસે પાસે.

Shoulder-શોલ્ડર-ખભો.

Shoulder to shoulder } એક ખીજની મદદમાં.
Arm to arm

Sound-સાઉન્ડ-મજબૂત.

Apart-એપાર્ટ-દૂર.

23. The Vulture and the Cat.

(ધ વલ્ચર ઍન્ડ ધ કેટ.)

ગીધ અને બિલાડી.

Vulture-વલ્ચર-ગીધ પક્ષી.

The Ganges-ધ ગેન્ઝ-ગંગા નદી.

Fig-ફિગ-અંજીર.

Trunk-ટ્રંક-થડ.

Hollow-હોલો-પોણું.

Aged-એઇજ્ડ-વરડું.

Were worn out-વેર વોર્ન આઉટ-ધસાઇ ગય્યા હતા.

Grey-head—ગ્રે.હેડ—ગીધ પક્ષીનું નામ હતું.

Pitied—પિટીડ—દયા આવતી.

Managed to live—જીવવા માટે.

In return—બદલામાં.

Guard—ગાર્ડ—ચોકી; સંભાળ.

Huge—હ્યુજ—મોટું; કદાવર;

Formidable—ફોર્મિડેબલ—બીઆમણું.

Hawk—હૉક—ખાજ પક્ષી.

Kite—કાઈટ—સમળી.

Bird of prey—શિકારી પક્ષી.

Dared—ડૅર્ડ—હિમત ધરતું.

To search—ટુ સર્ચ—શોધવા.

Fearlessly—ફીઅરલેસલી—બીક સિવાય.

Charge—ચાર્જ—હવાલો.

Named—નેમ્ડ—નામની.

Long-ears—લૉંગ-ઇઅર્સ—ખિલાડીનું નામ હતું.

Prowling—પ્રાઉલીંગ—શિકારની શોધમાં ફરતી.

Chirped—ચીર્પ્ડ—ચીંચીં કરી.

Roused—રાઉઝ્ડ—જગાડ્યો.

Dozing—ડોઝીંગ—ધરતો; ઝાકાં ખાતો.

Perch—પર્ચ—પક્ષીઓને બેસવાને માટે ફીધેલો વાંચ; આડ વાંસ.

Croaked—ક્રોક્ડ—ધુધુ અવાજ કર્યો.

Started—સ્ટાર્ટ્ડ—ચમકી.

Fierce looking-શીઅર્સ લૂકીંગ-મયંકર દેખાવાળું.

Trembled-ટ્રેમ્બલ્ડ-ધ્રુજ્યું.

Last hour-લેસ્ટી ઘડી; મોત.

Soft-સૉફ્ટ-નમ્ર,

Flattery-ફલેટરિ-ખુશામત.

Meekly-મીકલિ-રૂંઠ પણે; ગરીબાધથી.

Sternly-સ્ટર્લી-કઠોરપણે.

Humbly-અમ્બલી-નરમાસથી.

Threatening-થ્રેટનીંગ-ધમકીવાળા.

Tone-ટોન-અવાજ.

With-down-આંખો નીચી નાંખી દબને.

Please-પ્લીઝ-મહેરબાની કરીને.

Deign-ડેઇન્-મહેરબાની કરો; કૃપા કરો.

Holy-હોલિ-પવિત્ર.

Fast-ફાસ્ટ-અપવાસ કરું છું.

Pious-પાયસ-પવિત્ર

Flesh-ફલેશ-માંસ.

Handful-હૅન્ડફુલ-મૂઠીભર.

Meditation-મેડિટેશન્-મનન; ચિંતન.

Strangers-સ્ટ્રેન્જર્સ-અજાણ્યાં માણસો.

To welcome-ટુ વેલકમ્-આદર સત્કાર કરવો.

Pardon-પાર્ડન્-માફ કરો.

Follow-ફોલો-પ્રમાણે ચાલું છું.

Close to—કસો'તુ દુ—પાસે.

Actions—ઐશ્વર્ય—કાર્યો.

Company—કંપની—સોજત.

Doze—ડો'ઝ—નિદ્રા.

Abode—ઐશ્વર્ય—જગા.

Stole—સ્ટો'લ—ચોરી. inf. To steal; pp. stolen.

Empty—એમ્પ્ટી—ખાલી.

Young ones—અવયાં.

Council—કાઉન્સિલ—સભા.

Was settled—વૉઝ સેટલ્ડ—નક્કી કરવામાં આવ્યું.

Search—સર્ચ—તપાસ.

Slipped—સ્લિપ્ડ—છાતી માની જતી રહી.

In was light—અજવાળું થયું.

Bones—બોન્સ—હાડકાં.

Has played us false—આપણી સાથે ખોટી વાણ રચ્યું છે.

આપણને છેતર્યાં છે.

Pecked-death—ચાંચો મારીને મારી નાંખ્યું.

Deceitful—ડિસીદક્ટુઅલ—પ્રપંચી; લુચ્યું.

24. Difference between "Come" and "Go"

હીફર-સ બિટવીન "કમ્" ઍન્ડ "ગો."

"આવો" અને "જાઓ" વચ્ચેનો તફાવત.

Difference-ડીફરન્સ-તફાવત.

Certain-સર્ટન-અમુક.

Landlord-લૅન્ડલૅર્ડ-જમીનદાર.

Rent.free-રેન્ડફ્રી-ગણાતમાથી મુક્ત.

Shankar rao-શંકર રાવ-જમીનદારનું નામ છે.

Careless-કેરલેસ-એ દરકાર.

Hired-હાયર્ડ-ભાડે રાખતો.

To till-ટુ દિલ્-ખેડવું.

Stayed-સ્ટેઇડ-રહેતો.

Idly-આઇડલ-આજસુ થઇને.

Spent-સ્પેન્ડ-વાપરી નાંખ્યા. inf. To spend; pp. spent.

He-debt-તેને ધણું દેવું થયું.

Sahukar-સાહુકાર; સરાફ.

Lent-લેન્ડ-ધીયા. inf. To lend pp. lent.

To pay off-બરી દેવાને.

Let-લેટ-ભાડે આપી. inf. To let. pp. let.

Shivappa-શીવાપ્પા-ખેડૂતનું નામ છે.

By cultivating-બાય કલ્ટિવેઇટીંગ-ખેડવાથી.

Industrious-ઇન્ડસ્ટ્રિઅસ-ઉદ્યોગી.

Prudent-પ્રુડેન્ડ-ડાહો.

Ploughed-ખાઉડ-ખેડતો.

Manured-મૅન્ચૅર્ડ-ખાતર નાંખ્યું.

Sowed-સો'ડ-ચાવ્યાં.

Seed-સીડ-બીઆં.

Crop-ક્રૉપ-પાક.

Reaped-રીપ્ડ-ઘણ્યો.

Worth-વર્થ-કીમતનો.

Pony-પો'નિ-ટટું.

Mounted-માઉન્ટેડ-પર સ્વાર થયો.

Past-પાસ્ટ-પાસે થઇને.

Was astonished-વૉઝ ઍસ્ટૉનિશ્ડ-અભયબ પામ્યો.

Owned-ઓ'ન્ડ-તો માલીક હતો.

Rent-રેન્ડ-ભાડે રાખી છે.

Property-પ્રૉપર્ટિ-મિલકત.

What-mean?-એટલે શું? તમે તેનો શો અર્થ કરો છો?

We-work-અમે સખત કામ કરીએ છીએ.

25. *Androcles and the Lion.*

(ઍન્ડ્રૉક્લીસ ઍન્ડ ધ લાયન).

ઍન્ડ્રૉક્લીસ અને સિંહ.

PART I.

ભાગ ૧ લો.

Androcles-ઍન્ડ્રૉક્લીસ-ગુલામનું નામ છે.

Old old days-મણે જુનો વખત; અસહનો વખત.

Might-માધદ-n. જોર.

Right-રાઈ-હક.

Might was right-મળીઆના 'એ બામ' હતા.

Wealthy-વેલ્થી-પૈસાદાર.

Suffering-સફરિંગ-n દુઃખ.

Came to an end-તો છેડો આવતો; પૂરાં થતાં.

Closed-ક્લોઝ્ડ-બંધ કરતો.

He-ever-તે હમેશને માટે આંખો બંધ કરતો; તે મરી જતો.

Wretched-રૅવેલ્ડ-કંગાલ.

Was beaten-ચોઝ બીટન-તે મારવામાં આવ્યો. inf. To beat; pt. beat (બેટ)

Faster-ફાસ્ટર-વધારે હતાવળથી pos.fast; super. fastest

Fellow-men-ફેલો મેન-સાથી; સાથે કામ કરનારા.

Thicket-થિકેટ-ઝાડી.

Glade-ગ્લેડ્ડ-ઝાડીમાં રસ્તો.

Den-ડેન-ગુફા; બખોલ.

Footsore-ફૂટસોર-સુઝી ગયેલે પગ.

Faint-ફેઈન્ટ-મે ભાન.

Hark-હાર્ક-સાંભળો.

Is suffering-દુઃખમાં છે.

Misery-મીઝરિ-આપદ.

Dim-ડિમ્-ઝાંખું.

Whining-વ્હાઈનિંગ-શોક ભરેલો અવાજ રડતો.

Whimpering-બિહમ્પરિંગ્-હસકાં ખાધને રડતો.

Moaning-મો'નિંગ્-વિઘાપ કરતાં દુઃખી.

In wild surprise-ગભરાટ ભરેલા આશ્ચર્યમાં.

Gleamed-ગ્લીમ્ડ-તેજ ભારતી.

Ray-રે'-કિરણ.

Shone-શોન-પ્રકાશ્યું, inf. To shine pp. shone

Lion-લાયન્-સિંહ.

Stumbled-સ્ટમ્બલ્ડ-ઠોકર ખાધી.

Nigh-નાઈ-પાતે.

Piteous-પિટ્યસ-દયાબનક.

Was holding up-ધરી રાખ્યો હતો.

Wounded-વુન્ડેડ-ઘાયલ થયેલો.

Paw-પૉ-પંખે

Thorn-થોર્ન-કાંટો.

Had worked its way-આર પાર નીકળી ગયો હતો.

Swol'n-swollen-સુઝગયેલો. inf. To swell; pt. swelled.

Knee-ની-ઘુટણ.

Drew out-ડ્રુ આઉટ-ખેંચી કાઢ્યો. inf. To. draw; pp. drawn.

Washed it clean-તેને ધોઈને સાફ કર્યો,

Sheltered-શેલ્ટર્ડ-રક્ષણ થયેલું.

ભાગ ૨ નો.

Fortune-ફોર્ચ્યુન-દયા.

Forsook-ફર્સૂક-તજ દીધા. inf. To forsake; pp. forsaken.

Slave-hunters-ગુલામના શિકારી-ગુલામને પકડી જનાર.

Runaway adj.-દોડી જનાર.

Chains-ચેઇન-સાંકળો.

In chains-સાંકળે બંધીને.

Cast-નાંખ્યો, inf. To cast; pp. cast.

Was fixed-વોજ ફિક્સ્ડ-નક્કી કરવામાં આવ્યો.

Sport-સ્પોર્ટ-રમત.

Condemned.-કન્ડેમ્ડ-શિક્ષા પાત્ર ઠરાવેલો.

Sanded-સેન્ડેડ-રેતવાળો.

Awful-આફુલ-ભયંકર.

Hold breath-સ્વાસ અટકાવવો,

For a time-થોડા વખતને માટે.

Divide-ડિવિડી જવું.

Gates-ગેટ્સ-દરવાજા.

Then-divide-ત્યાર પછી બંધ કરેલા બારણાની પાછળ એક ભયંકર ગર્જના જે, બહાદુરમાં બહાદુર માણસનો થોડો વખત સ્વાસ રોકી રાખે છે. તે ગર્જનાથી ભારે દરવાજા ઉઘડી ગયા.

Spring-સ્પ્રિંગ-કીચળો.

Rush-રશ-ધસારો.

Bounds-બાઉન્ડ્સ-કુદકો મારે છે.

Gaze-ગેઝ-તાકીને જુએ.

Thunder-થન્ડર-ગર્જના.

Purrs-પર્સ-ધુર ધુર અવાજ કરે છે. મિયાઉ મિયાઉ કરે છે.

Half closed-અર્ધી મીચેલી.

Friendship-ફ્રેન્ડશિપ-દોસ્તી.

26. The Monkey and the Wedge.

(ધ મંકી ઓન્ડ ધ વેજ).

વાંદરો અને ઢાચર.

Wedge-વેજ-ઢાચર.

Bihar-બિહાર-હિંદુસ્તાનની પૂર્વમાં એક દેશ છે.

Empty-એમ્પ્ટી-ખાલી; ખુલ્લો.

Masons-મેસન્સ-કડીઆ.

Stone cutters-સ્ટોન કટ્ટર.

Carpenters-કાર્પેન્ટર્સ-મુતારો.

As usual-હમેશની માફક.

Tools-ટુલ્સ-ઓળરો.

Log-લોગ-કડકો.

Sawing-સોઈંગ-વહેરતા.

Beams-બીમ્સ-પીઠીઆં, બારડીયાં.

Planks-પ્લૅન્ક્સ-પાટીઆં.

Was sawn-વૉઝ સૉન-વહોરાયો હતો.

Opening-ઓપનિંગ-કાડ.

Herd-હર્ડ-ટોળું.

Axe-ઁકસ-કુહાડી.

Saw-સૌ-n-કરવત.

Felt in all over-અધે હાથ લગાડી ને જોઈ.

Chisel-ચીઝ'લ-ફરસી.

Hammer-હૅમર-હથોડી.

Fingers-ફિંગર્સ-આંગળીઓ.

Chattered-ચૅટર્ડ-અવાજ કર્યો.

Language-લૅંગ્વેજ-ભાષા; બોલી,

Exclaimed-એક્સક્લેમ્ડ-કહ્યું.

Pull it out-તેને બહાર ખેંચી કાઢે.

Leader-લીડર-આગેવાન.

Hind-હાઈન્ડ-adj.-પાછળનાં.

Feet-ફીટ-પગો. sing. foot.

Cleft-ક્લેફ્ટ-શીડ.

Tugged-ટગ્ડ-(ધણા જોરથી)ખેંચ્યું,

Jammed-જૅમ્ડ-જકડ્યું. દાબ્યું, ચગદ્યું.

Were crushed-વેર ક્રશ્ડ-હુંદાઈ ગયું.

Curious-ક્યુરિઅસ-જીજ્ઞાસુ.

This-curious-અહું જીજ્ઞાસુ થવાનું (પરિણામ) આ આવે છે.

Nuts-નટ્સ-જળ (ગોટલા છોતરાયા ઢંકાયલાં)

To pry into-માં માથું મારવું.

He-do-તેને કાંઈ નિસબત નહોતી.



27. *Washington the Boy.*

(વૉશીંગ્ટન ધ બૉય)

બાળક વૉશીંગ્ટન.

George Washington—જ્યૉર્જ વૉશીંગ્ટન. અમેરિકામાં મોટા
લશ્કરનો સરદાર હતો અને એક સ્વદેશાભિમાની પુરુષ હતો.

Birthday—બર્થડે—વર્ષ ગાંઠ.

Else—એલ્સ—બીજું.

Bright—બ્રાઇટ—ચમકતી.

Sharp—શાર્પ—ધારવાળી.

Handle—હૅન્ડલ—હાથો,

Young—યંગ—નાનું.

To chop—ટુ ચૉપ—ચીરવું; કાપવું.

Bark—બાર્ક—જાલ.

Had-round—હાડરંડ—અધી જાલ ઉતારી નાંખી.

Got angry—ગુટ અંગ્રી—થયો.

Trembling—ટ્રેમ્બલીંગ—દ્રુજતો.

Lie—લાઈ—જુઠું,

What-did—તેના બાપે તેને શું કયું તે તમે કહી શકો છો ?

Punish—પનિશ—શિક્ષા કરવી.

Kissed—કિસ્ડ—અચી કરી.

“ I would-lie ”—“ મારા જોકરાને જુઠું બોધતાં સાંભળું
તેના કરતાં મારી વાડીમાંનાં મારાં બધાં ખાડાં બલે બરી
જાય. ”

Grew up-અપ-મોટો થયો, inf. To grow; pp. grown.

Trusted-ટ્રસ્ટેડ-વિશ્વાસ રાખતા.

General-જનરલ-સરદાર

28. *Trying to please Everybody.*

(દાર્પીંગ ટુ પ્લીઝ એવરિબોડી).

ફરેકને ખુશ રાખવાનો પ્રયત્ન કરવા વિશે.

To please-મરજી સમજવતી; ખુશ રાખવું.

Fair-ફે-મેળો.

Started-સ્ટાર્ટેડ-ઉપડયા,

Just jump-જસ્ટ જમ્પ.

Back-બેક-પિછા.

Be-tight-તું મજબુત બેઠો છે તેની ખાતરી કરજો.

The children-way-છોકરાઓ પોતાની મરજીમાં આવે તેમ કરે છે.

Group-ગ્રુપ-ટોળું.

Got off-ગેટ ઓફ-ઉતરીપડ.

Bear-બેર-સહન કરવું. pt. bore; pp. borne.

Can't-talk-તેઓને વાત કરતા સંભળી શકતો નથી.

Changed-ચેન્જેડ-ફેર બદલ કરેલી.

Cheerfully-ચિઅરફુલ્લી-આનંદથી.

Shakes-શેકેસ-હલાવે છે.

Lazy-લેઝી-આળસુ.

Toiling on-ટોઈલિંગ ઓન-મુશ્કેલીથી આગળ ચાલતો.

Get up behind-પાછળ બેસીન.

Passers-by-પસેન્ડર; વટેમાર્ગીઓ.

Frown-ફ્રાઉન-ગુસ્સો.

With a frown-ભવાં ચઢાવીને.

You-carry you-તે તમને ઉચકીને લઈ જાય તેના કરતાં તમે
તેને ઉચકીને લઈ જાઓ તો વધારે સારું.

Pole-પોલ-ચાંસ.

Bend-બેન્ડ-વળવું. pt. bent; pp. bent.

Lifts-લિફ્ટ્સ-ઉપાડે છે.

Laughable-લાઈબલ-હસવા જેવો.

Sight-સાઈટ-દેખાવ.

Bridge-બ્રિજ-પુલ.

Crawl-ક્રોલ-ધીમે ધીમે જવું.

Cart-કાર્ટ-ગાડું.

Pushed-પશ્ચે માચ્યો.

Kick-કાલ.

Cords-કોર્ડ્સ-દોરડાં.

Sank-સૅન્ક-ડુબ્યું. inf. To sink; pp. sunk.

Drowned-ડ્રાઉન્ડ-ડુબાડ્યું.

29. *The Washerman's Donkey.*

ધ વૉશરમેન-સ ડૉની.

ઘોષીના ગધેઝ.

Washerman-વૉશરમેન-ઘોષી.

Benares-બનારસ; કાશી. જાનાનું સ્થળ છે.

Earned-અર્જ-કમાતો.

Earned-living-પોતાનું ગુજરાન ચલાવતો.

Worked hard-સખત મજુરી કરતો; સખત કામ કરતો.

Used to tie into a bundle-માંધીને ગાંસડી બનાવતો.

Dirty-ડર્ટિ—મેલાં.

Grazed—ઘેઝઝડ—ચરતો.

Yard-યાર્ડ-વાડો; છૂટી જગા.

Lest-લેસ્ટ-રખેને.

Stray away-સ્ટ્રે અવે'-ભટકવું.

Loose-લૂસ-છૂટો.

Sound asleep-ભર ઉઘમાં.

Business-બિઝનેસ-કામ.

Let me—work-મારા કામમાં તારે હાથપથ કરવું નહિ.

To guard-ટુ ગાર્ડ-સાચવવું; ની રખેવાળી કરવી.

To value-ટુ વૅલ્યુ-કિંમત કરવી.

Regularly-રેગ્યુલર્લિ—નિયમિત.

Cur !-કર-નિચ કુતરા !

To treat-ટુ ટ્રીટ-સેવા કરવી; નોકરી ઉઠાવવી.

Stupid-સ્તુપિડ-બેવકુડ.

Brayed-બ્રેઇડ-ભૂકયું.

Might-માઇટ-n. જોર.

Rage-રેઇજ-ગુસ્સો.

Nearly-નીઅર્લી-અગભમ.

Observed-ઑબ્ઝર્વ્ડ-કહ્યું.

To meddle-ટુ મેડલ-વચ્ચે પડવું.

To concern-ટુ કન્સર્ન-નિસ્ખત હોવી.

Will mind-સંભાળીશ.

30. *The Lion's Share.*

(ધ લાયન્સ શેર).

સિંહનો હિસ્સો.

Fox-ફૉક્સ-શિયાળ.

Jackal-જૅકલ-શિયાળવું.

Did say-કહ્યું.

Return-રિટર્ન-પાછા ફરવું.

Don't-fair ?-તે વ્યાજબી છે એમ તમે નથી ધારતા ?

Hunt-હંટ-શિકાર કરવો.

Green-ગ્રીન્-લીલું.

Follow-ફૉલો-પાછળ પડવું.

Swift-સ્વિફ્ટ-ઝડપવાળા (દોડવામાં).

Swift of foot-દોડવામાં ઝડપવાળું.

Stag-સ્ટેગ-સાબર.

Portions-પોર્શન્સ-વિભાગ.

No doubt-બેશક.

Toil-ટોઇલ-મહેનત.

Spoil-સ્પોઇલ-લૂટ.

Belongs-બિલોન્ગ્સ-તાબે છે.

Belongs to me-મારો છે.

Is observed-ઇઝ ઓબ્ઝર્વ્ડ-પાળવામાં આવે છે

His Majesty-હીઝ મેજેસ્ટી-રાજા.

Feasts-ફીસ્ટ્સ-જમે છે.

To wag-ટુ વેગ્-આમ તેમ હલાવવી.

Crept away-ક્રેપ્ડ એવે-જનાંમાનાં ચાશ્યાં ગયાં.

creep; pp. crept.

Ate-એટ્-આધુ. inf. To eat; pp. eaten.

Just-જસ્ટ-ત્યાયી.

31 *Half the Profit.*

(હાફ ધ પ્રોફિટ).

અર્ધો નફો.

Nobleman-અબીર.

Sea-shore-સી-શે'ર-દરિયા કિનારો.

Marriage-મેરેજ-લગ્ન.

About-feast-જાન (પ્રસંગ) ની મિજબાની કરવાનો.

Daughter-હોટર-દીકરી.

Invitations-મનિવેશ-સ-આમંત્રણ.

Relations-રિલેશ-સ-સગાં.

Preparations-પ્રેપરેશ-સ-તૈયારીઓ.

Meat-મીટ-માંસ.

Vegetables-વેજટેબલ્સ-ચાકભાજી.

Fisherman-ફિશરમેન-માછી.

Truly-ટ્રુલી-ખરેખર.

Fix-ફિક્સ-નક્કી કર; આંક.

Shall be paid-શેલ બી પેઇડ-આપી દેવામાં આવશે. inf.

To pay; પ્ત. paid.

Wedding-વેડિંગ-લગ્ન.

Present-પ્રેઝન્ટ-મેટ.

Were longing to have-વેર લોંગિંગ ટુ હેવ-મેળવવાને ધણા
આતુર હતા.

Lashes-લેશિઝ-ફટકા.

Barc-બાર્-બુલ્લી.

Request-રિક્વેસ્ટ-માગણી.

Whim-વિદમ્-ધુન.

Lay on-મારો.

Lighty-લીમ્પી.

Presence-પ્રેઝન્સ-હાજરી.

Partner-પાર્ટનર-ભાગીદાર.

Name-નામ દે.

He shall be sent for-તેને તેડાવવામાં આવશે.

Porter-પોર્ટર-દરબાન.

Bargain-બાર્ગેઈન-સાદુ.

Was turned out-કાઢી મૂકવામાં આવ્યો.

32. *The Fox and the Crow.*

(ધ ફોક્સ એન્ડ ધ ક્રો.).

શિયાળ અને કાગડો.

Crow-ક્રો-કાગડો.

Sly-સ્લાઇ-હુઝ્યુ.

Eat my fool-ધરાઇને ખાઉં.

Hen-હેન-મુરધી.

To stretch-ટુ સ્ટ્રેચ-લાંબુ કરવું.

Sniffed-સ્નિફ્ડ-સુંધી.

To trick-ટુ ટ્રિક્-કપટ રમવું; કાવાદાવા કરવા.

To make a fool of-ની ટોળ કરવી; ને મુર્ખ બનાવવું.

Trotting-ટ્રોટિંગ્-ટોડતું.

Spied-સ્પાઇડ્-જોયો. inf. To spy; pp. spied.

Caw-કૌ-કૌ કા કરવું.

Held-હેલ્ડ્-પકડેલો હતો.

Lump-લમ્પ-કડકો.

Cheese-ચીઝ-પનીર.

He makes-heart-પોતાના અંતઃકરણ (હાતી) પર પોતાને
પાંખે રાખીને વાંકો વળે છે.

He tricked-crow-બિચારા ઠાગડા સાથે કપટ રમ્યું.

Her Majesty-તે નામદાર.

Behold-બિહોલ્ડ-જુઓ.

Glossy-ગ્લોસિ-સુવાળી અને ચળકતી.

Wing-વિંગ-પાંખ.

Smooth-સ્મૂથ-સુવાળી; નરમ.

Drew herself up-(અભિમાનમાં) ટટાર ઊઠી ગયો. in. To
draw; pp. drawn.

Tossed back-(મગરૂરીમાં) પાછું નાંખ્યું.

Praised-પ્રેઇઝ્ડ-પ્રશંસા કરેલી.

Dropped-ડ્રોપ્ડ-પડી ગયું.

Tale-ટેઇલ-ચારી.

Do not fail-ખૂલી જતા નહિ; નિષ્ફળ જતા નહિ.

If you please-જો તમારી ખુશી હોયતો.

Flatters-ફલેટર્સ-ખુશામદ કરે છે.

33. The Lion and the Old Hare.

(ધ લાયન ઓન્ડ ધ ઓલ્ડ હેર).

સિંહ અને ધરડું સસડું.

Hare-હેર-સસડું.

Vindhya-વિંધ્યા-વિંધાયણ પર્વત.

Fierce-heart-શીઅર્સ-હાર્દ-સિંહનું નામ. lit. કુર હૃદય.

Reigned-રેઈન્ડ-રાજ્ય કરતો.

Had crowned-હૅડ ક્રોન્ડ-રાજ્યાભિષેક કર્યો હતો. તાજ પહે-
રાજ્યો હતો.

Proclaimed-પ્રો'કલેમ્ડ-ઘહેર કર્યો.

Monarch-મોનાર્ક-રાજા.

Echoes-એકો'ઝ-પડધા; પ્રતિધ્વની.

Rolled-રો'લ્ડ-ગાઝ રહેતા.

Kingdom-કિંગ્ડમ-રાજ્ય.

Jungle-જંગલ-જંગલ.

Roared-રો'ર્ડ-ગર્જના કરતો.

Would follow-વાછળ પડતો.

Boar-બોર્-હુકર.

Terrified-ટેરિફાઈડ-ભયભિત. inf. To terrify.

Meeting-મીટિંગ્-સભા.

Held a meeting-સભા ભરી. inf. To hold.

Alive-ઍલાઈવ્-જીવતા.

Plan-પ્લેન્-યુક્તિ.

Lord-લૅર્ડ-ધણી; સાહેબ.

Starve-સ્ટાર્વ્-ભૂખે મરવું.

If it please you-જો તમને પસંદ પડે તો.

Number-નમ્બર્-સંખ્યા.

Will save the trouble-મહેનત બચાવશે; મહેનતમાંથી મુક્તિ
કરશે.

Safety-સેફ્ટી-સલામતી; નિર્ભયપણું.

Reign-રેઇન-n. રાજ્ય.

Later-લેટર-વધારે મોડું.

Arrangement-અરેન્જમેન્ટ-ગોઠવણ.

Cast-કાસ્ટ-નાંખ્યા.

Lots-લોટ્સ-ચીઠ્ઠી.

To cast lots-ચીઠ્ઠીઓ નાંખવી; (રમળના) પાસા નાંખ્યા.

Of his own accord-પોતાની મેળે; પોતાની મરજીથી.

It-turn-વારો આવ્યો.

In any case-કોઇ પણ રીતે.

I-haste-મારે હતાવળ કરવી જોઇએ નહિ.

By the time-set-તે સિંહની બખોલ પાસે ગયો તે વખતે સૂર્ય અસ્ત પામ્યો હતો.

For-two-આગલા એક બે દિવસ થયાં.

Lashing-ઝપાટા મારતો.

Growling-ગ્રોલિંગ-ધુરકતો.

How-waiting-મને સહ જોવાયવાની તું કેવી રીતે હિંમત ધરે છે.

I begged-come-મેં તેને મને આવવા દેવાની વિનંતી કરી.

He made me promise-તેણે મને વચન આપ્યું.

Flew-ફ્લુ-ફ્લયો. inf. To fly; pp. flown.

Go in front-આલ આગળ.

To insult-ટુ ઇન્સલ્ટ-અપમાન કરવું.

Went on-આગળ ચાલ્યું.

Deep-ડીપ-ઉડો.

Whispered-વિહસ્પર્ફ-કાનમાં કહ્યું; ગુપ્તગુપ્ત કહ્યું.

Gnashing-નૅશિંગ-કચડાવીને.

Terribly-ટેરિબ્લી-ભયંકર રીતે.

Was drowned-વૉઝ ડ્રૉન્ડ-ફુગ્મી ગયો.

Clever-ક્લેવર્-હોંશિયાર.

Delivered-ડિલીવર્ડ-મુક્ત કર્યા.

Enemy-એનિમી-દુશ્મન.

34. *The Jackal who had lost his Tail.*

(ધ જૅકૉલ હુ હૅડ લૉસ્ટ ટીલ ટેઇલ).

કપાયેલી (ખોવાયેલી) પુંછડીવાળા શિયાળ વિશે.

Alas!-એલાસ-અફસોસ!

Have lost-હૅવલૉસ્ટ-ખોઈ છે. inf. To lose; pt. lost.

Sob-સૉબ-ડસકાં ખાઉં છું; નિસાસો નાંખું છું.

Sigh-સાઈ-કહેગ કરું છું.

Grow pale-ગ્રો ગ્રેવૅલ-ફિક્કા થાય છે.

Curled-કર્લ્ડ-વાંકી વળતી; ગુંછળું વળતું.

Chilly-ચિલી-શરદ; ઠંડું.

Would tuck-વૉલ્ડ તુક-દાબી દેતો; દાબી દેતો.

I frightened felt-માને ખીક લાગતી, હું ભયભિત થતો.

Mystery-મિસ્ટરી-ગહન વાત.

It would—પાલ્ક-તે બહાદુરમાં બહાદુર માણસને નરમ કરી નાંખે.

Pack—પેક-ટોળું.

Likewise—તે પ્રમાણે; તેવીજ રીતે.

Rows—રો'ઝ-હારો.

Bawls—બોલ્સ-બુમો પાડીને બોલે છે.

With the air of—ના ધાંકાળી.

Venture—વેન્ચર-સાહસ કરે છું; હિમત થકે છું.

Sickly—સિક્કિય માંદા.

Let us change—આપણે ફેરફાર કરો; સુધારો કરો.

Inconvenient—ઇન્કન્વિનિયન બન્દ-અગત્ય વાળી.

Panther.—પેન્થર્-ચિત્તા.

In short—ઇન્ શોર્ટ-ટુંકમાં; સંક્ષેપમાં.

To cough—ટુ કૉફ-કંધરસ આવી.

Hoarse—હોર્સ-ઘેસી ગમેલા ધાંટાવાળો.

Propose—પ્રોપોઝ-ફરખાવત મુકુંદું.

Wink—વિંક-આંખનો મચકારો.

Steady—સ્ટેડિ-સ્થિર.

To part with—કાઢી નાંખવી

Giver, n.—આપનાર.

Benefit—બેનિફિટ-કાયદો કરવા.

35. *Washington the General.*

(વૉશિંગ્ટન ધ જનરલ).

સરદાર વૉશિંગ્ટન.

The General-ધ જનરલ-સરદાર.

Truthful-દુથફુલ-પ્રમાણિક; સાચો

He was—truthful-તે પ્રમાણિક હતો એટલુંજ નહિ.

Dressed-ડ્રેસ્ડ-પોશાક પહેરેલો.

Ordinary gentleman-ઓર્ડિનરી જેન્ટલમેન-સાધારણ ગૃહસ્થ,

Lift-લિફ્ટ-ઉંચકવું.

Corporal-કોર્પોરલ-લશ્કરની ટુકડીમાં સૌથી નીચા દરજ્જાનો

ખિનસનતી અમલદાર; નાયક.

Petty-પેટ્ટી-નાનો.

Grand-ગ્રાન્ડ-મોટો.

He was—thom-તે એટલો મોટો માણસ હતો કે તેનાથી કોઈને

મદદ કરાય નહિ.

Kept calling out-ક્રાંટા કાઢવા કરતો.

Heave-હીવ-ઉપાડો.

Heave away-ઢપાળીને દૂર લ્યો.

Push-પશ-મારો.

Pull-પુલ-ખેંચો.

To make hold of-પકડવું.

Emperor-એમ્પરર-શહેનશાહ.

I beg your pardon-હું આપની ક્ષમા માગું છું.

Got off his horse-પોતાના ઘોડાપરથી ઉતરી ગયો.

Took off his coat-પોતાનો કાગલો કાઢી નાંખ્યો.

Might-માદદ-n. જોર.

Did not offer to help-મદદ કરવાને કહ્યું નહિ; મદદ કરવાની ખુશી બતાવી નથી.

Got on-પર સવાર થયો.

Next-તેકરફ-પછીનો; બીજો.

To sink-ઉતરી જવું.

36. *The Two Goats.*

(ધ દુ ગો'ટ્સ).

બે બકરા.

૧. મુખર્ષિ ઘરડા બકરા

Silly-સિલી-મુખર્ષિ.

Track-ટ્રેક-રસ્તો.

Paths-પાથ્સ-રસ્તાઓ.

Neither knew-બેમાંના એકેને ખબર નહોતી. inf. To know; pp. known.

In the least-ત્રગારે. pos. little; super. less.

Would suit-સગવડવાળો થઈ પડશે; માફક આવશે.

White-tailed-પ્રફેદ પૂંછડાનો.

Stood-સ્ટુડ-ઉભા રહ્યા. inf. To stand; pp. stood.

Bridge-બ્રિજ-પુલ.

Plank-પ્લેન્ક-પાટીકું.

To cross-ઓળંગી જવું.

Each—first-દરેકની મરજી તેને પહેલાં વટાવી જવાની હતી.

Wait—please-મહેરબાની કરીને ત્યાં ઉભા રહેો.

Advanced-અડવાન્સ-આગળ વધ્યા.

It—you-તે તારો નથી.

Slipped-સ્લિપ્ડ-ખસી ગયા.

૨. ડાહ્યાં નાનાં બકરીનાં બચ્ચાં.

Kids-કિડ્ઝ-બકરીનાં બચ્ચાં.

Sent for them-તેમને બોલાવ્યાં.

To serve-ટુ સર્વ-ગરજ સારવી.

Warning-વૉર્નિંગ્-ચેતવણી.

Folly-ફોલિ-મુર્ખતા.

Nicer-વધારે સુંદર pos. nice; super. nicest.

Hung-હંગ્-લટકતી inf. To hang; pp. hung.

Went for a walk-ફરવા ગયા.

Stream-સ્ટ્રીમ્-ઝરણુ, નદી.

Polite-પોલીટ-સબ્ય.

Vowed-વોઉડ્-સોગંદ ખાધા.

Brink-બ્રિન્ક-કિનારો.

I think so too-હું પણ તેમજ ધારું છું.

Besides-બિસાબડૂ-તે ઉપરાંત.

Room-રૂમ-ઝગા.

To turn round-વળી જવું.

Manners-મનર્સ-રીતભાત.

Fate-ફેટ-દશ.

Plan-પ્લેન-યુક્તિ.

In comfort and ease-સુખમાં અને નિરાંતે.

I will lie down-હું સુઈ જઈશ.

Accept-એકસેપ્ટ-કબુલ રાખો; સ્વિકારો.

37 The Weaver Birds and the Monkeys.

(ધ વીવર બર્ડ્ઝ ઓફ ધ મંકીઝ.)

વણકર-પદ્મીઓ અને વાંદરાં.

Weaver-વીવર-વણનાર.

Nullah-નલાહ-નાની નદી; નાળું.

Leads down to-તે મળે છે.

Narbada-નર્બદા-નર્બદા નદી.

A silk cotton tree-એક જાતનું ઝાડ થાય છે જેનું રૂ રેશમ જેવું સુંવાળું હોય છે અને જૂલું રેશમ હોય તેવું તે દેખાય છે.

Leafy-લીફી-પાંદડાંવાળી.

Flock-ફલોક-ટોળું.

Hanging-adj. લટકતા.

Necks-નેક્સ-મેં (ગરદન).

- Lived in comfort—સુખમાં રહેતા.
 To scorch—ટુ સ્કોર્ચ—માળવું; દઝાડવું; સેકવું.
 To wet—ટુ વેટ—ભીજું કરવું; પલાળવું.
 Set in—ખેડો.
 Month—મંથ—મહિનો.
 Heavy—હેવિ—ભારે; સખત.
 Snug—સ્નગ્—સગવડ વાળો.
 Herd—હર્ડ—ઘેળું.
 Miserable—મિઝરેબલ—દુઃખી.
 Shivered—શિવર્ડ—થરથરતા.
 Huddled up—હડડડ અપ—ખિચો ખિચ થઇ ગયા.
 Huddled up close to one another—અધા સાથે લપાઈ રહ્યા.
 Twitter—ટિવટર—ચિચિ કરવી.
 Chirp—ચર્પ—ચિંચિં કરવી.
 Lazy—લેઝિ—સુસ્ત.
 Grinned—ગ્રિન્ડ—દાંતીઆં કર્યા.
 To make fun of—ની મસ્કરી કરવી.
 Mock—મૉક—મસ્કરી કરો છો.
 Distress—ડિસ્ટ્રેસ—દુઃખ.
 You mock—you ?—તમે અમારા દુઃખમાં મસ્કરી કરો છો, કેમ?
 Wait a bit—વૈરા થોભી જાઓ.
 Pulled out—પેચી કાઢ્યા.
 Escaped—એસ્કેપ્ડ—નાસી ગયાં.
 Ruined—રૂઇન્ડ—નાશ કરેલાં.

38. *The Jackal who had dyed Blue.*

(ધ જેકોલ હુ હેંડ ડાયડ બ્લુ.)

આસમાની રંગથી રંગાયેલા શિયાળ વિશે.

- Was dyed-ચોઝ ડાયડ-રંગાયો હતો.
 Blue-બ્લુ-આસમાની.
 Prowling about-શિકારને માટે ભટકવું.
 Fields-શીડ્ડઝ-ખેતરો.
 To keep clear of-થી વેગળા રહેવું.
 To poke-પો'ક-ધાલવું.
 Dyer-ડાયર-રંગરેજ.
 Earned a living-ગુજરાન ચલાવતો.
 Back yard-વાડો; ઘરની પાછળનો ભાગ.
 Dye-ડાઈ-n. રંગ.
 To get out-બહાર નીકળવું.
 Had to stay-રહેવું પડ્યું.
 Willy-લુચું.
 Pretended-પ્રિટેન્ડેડ-ટોંગ કર્યો.
 Dead-ડેડ-મરી ગયેલું.
 Jumped-જમ્પેડ અપ-કુદીને ઉભું થયું.
 From head to foot-માથાથી પગ સુધી; આખે શરીરે.
 Dress in blue-આસમાની રંગનાં કપડાં પહેરે છે.
 A speech-સ્પીચ-ભાષણ.

Jungle god-જંગલ ગોદ-વન દેવ.

Royal-રોયલ-આદશાહી.

From this time forward-કેવે પછીથી.

Obey-ઓબે-હુકમ માનવો.

Were astonished-વેર ઐસ્ટોનિશ્ડ-અનન્ય પામ્યાં.

News-ન્યૂઝ-ખબર.

Spread-સ્પ્રેડ-ફેલાઈ inf To spread; pp. spread.

To despise-ટુ ડિસ્પાઈઝ ધિકારવું.

To keep company with-તી સોબત કરવી.

Night-howler-નાઈટ-હાઉલર-નામનું શિયાળ.

Shameless-શેઅરમ.

Downfall-ડાઉન ફોલ-પડતી.

I will see to his downfall-હું તેની પડતીનો વિચાર કરીશ.

Is coloured-રંગાયો છે.

Will hold a darbar-દરબાર ભરશે.

Yell-યેલ્-કિકિયારી; યુમ.

He cannot help it-તેને તેમ કર્યા વિના ચાલશે નહિ.

So it turned out-તેમ બ-યું.

At nightfall-સંજે.

Appearance n.-દેખાવ.

Pack-પેક-ટોળું.

From the force of old habit-ટેવાઈ ગયેલું હોવાથી.

Howled-હાઉલ્ડ-બુમ પાડી.

Impostors-ઇમ્પોસ્ટર્સ-વેશધારીઓ; પાખંડી માણસો.

Blow-બ્લો-ઘા; થાપડ.

Scampered off-સ્કેમ્પર્ડ ઓફ-ગસી જતાં હતાં

Rank-રૅન્ક-હોદ્દો.

Rightly-ખરી રીતે.

Before long-થોડા વખતમાં.



પરમેશ્વરની શક્તિ અને હહાપણ.

૧. હાશિમ તેના અપિતો એકનો એક દિકરો હતો, જે તેને ઘણોજ ચાહતો હતો. તે હોશિયાર છોકરો હતો. તે આઠ વરસનો થયો નહિ ત્યાં સુધી તેના બાપે તેને ઘેર શિખવ્યું (અભ્યાસ કરાવ્યો) તે વિદ્વાન અને ધર્મિષ્ઠ માણસ હતો, અને જે ઘણી ચીજો વિશે હાશિમની ઉમરના છોકરાઓ જાણતા નથી તે ચીજો વિશે હાશિમને તેણે શિખવ્યું.

૨. જ્યારે હાશિમની આઠમી વર્ષગાંઠ પૂરી થઈ ત્યારે તેના બાપે તેને નિશાળે મૂક્યો. હાશિમને શિક્ષકે પૂછ્યું કે તને શું આવડે છે. હાશિમે કહ્યું “ મને વાંચતાં અને લખતાં આવડે છે. ” શિક્ષકે પૂછ્યું “ તમને હિસાબ ગણતાં આવડે છે ? ” તે છોકરાએ જવાબ દીધો “ હા મને ગણતાં આવડે છે, મને થોડું અકબજિત આવડે છે. ”

૩. પછી શિક્ષકે હાશિમનો બાપ જે પાસે ઉભો હતો તેના તરફ ફરીને કહ્યું, “ સારું, તમે તમારા છોકરાને વાંચતાં, અને લખતાં અને હિસાબ ગણતાં શિખવ્યું છે. તમે તેને મોટા પરમેશ્વર, તેની શક્તિ અને તેના હહાપણ વિશે કંઈ શિખવ્યું છે ? ” બાપે કહ્યું, “ હાશિમને પૂછો. ”

૪. ત્યારે શિક્ષકે હાશિમને કહ્યું, “ ઇશ્વર વિશે હું તમને ત્રણ સવાલ પૂછીશ. હાશિમ, પરમેશ્વર ક્યાં છે તેમને તમે કહી શકશો ? તમારા બાપે તમને તે શીખવ્યું છે ? અને પરમેશ્વર શું જાણે છે તે તમે મને કહી શકશો ? ત્રીજું, પરમેશ્વર શું કરી શકે તે તમે મને કહી શકશો ? ”

૫. હાશિમે જવાબ દીધો, “ સાહેબ, તમે જે મને પૂછ્યું તે કહેવાનો હું પ્રયત્ન કરીશ. પણ હું તેમ કંઈ તે પહેલાં જે ત્રણ વસ્તુઓ હું જાણતો નથી તે મને કહેવાને હું પણ તમને પૂછું ? તમારા સવાલના જવાબ દેવાને તે મને મદદ કરશે (સહાયબૂત થશે.)”

૬. આઠ વરસની ઉમ્મરનો નાનો છોકરો દ્રાઈ પણ સવાલ પૂછે તેના પોતે સહેલાઈથી જવાબ આપી શકશે એમ ધારીને શિક્ષકે કહ્યું, “ મારા બાપ, બહુ સાર, તમે જે ત્રણ વસ્તુ જાણવા માગો છો તે કય છે ? ”

૭. હાશિમે જવાબ દીધો, “ સાહેબ, તમે મને પહેલું ઘણી કૃપાથી કહેશો કે પરમેશ્વર ક્યાં નથી ? બીજું, પરમેશ્વર શું જાણતો નથી તે મને કહેશો ? પરમેશ્વર શું કરી શકે નહિ તે મને કહેશો ? ત્યાર પછી પરમેશ્વર ક્યાં છે, પરમેશ્વર શું જાણે છે, અને પરમેશ્વર શું કરી શકે છે તે હું તમને કહીશ. ”

૮. શિક્ષક યુમ પાડીને બોલ્યા, “ હાશિમ, શામાશ ! તમારા સવાલથી તમે મારા પ્રશ્નનો ઘણી સ્પષ્ટતાથી તમે પોતે જવાબ વાળ્યો છે. ” તેણે હાશિમના બાપને કહ્યું, “ સાહેબ, તમે તમારા છોકરાને સારી રીતે શીખવ્યું છે, પરમેશ્વરની શક્તિ અને ડહાપણ વિશે હું તેને કાંઈ વધારે શીખવી શકિશ નહિ. પણ બીજી વસ્તુઓ વિશે જે હું જાણું છું તે હું તેને ખુશીથી શીખવીશ. ”

પ્રિન્સ ઓફ વેલ્સ અને છોકરો.

૧. સાતમા એડવર્ડ રાજા જ્યારે પ્રિન્સ ઓફ વેલ્સ (પાટવી

કુંવર) હતા ત્યારે તેમણે ઘણાં માયાળુ કામ કર્યા હતાં; અને જે ઘણી વાતો કહેવાય છે તેમાંની આ એક છે, અને ખરી રીતે તે સાચી વાત છે.

૨. એક દિવસે તેમણે એક નાના છોકરાને ઉદાસ ચહેરે હસકાં ખાતો મહેલના દરવાજા આગળ જોયો. તે ઉભા રહ્યા અને જો કે ઘણું મોઢું થયું હતું તો પણ તે આટલો બધો કેમ રડતો હતો તેનું કારણ તે છોકરાને પૂછ્યું.

૩. દરવાજા પર પહેરો ભરતા સિપાઈએ કુંવરને કહ્યું કે તે છોકરાને રાણીને મળવું છે; અલગત તેણે મને કહ્યું હતું—અને ત્યારનો તે રડે છે—રાણીને મળી શકાય તેમ નથી.

૪. કુંવરે નાના છોકરાને હાથ અડકાડ્યો અને ધીમેથી કહ્યું મારી સાથે ચાલ. આ સધળાં સિપાઈઓ મારા તાબે છે. તમે રાણીને નક્કી મળી શકશો.

૫. અને તેણે પોતાનું વચન પાળ્યું; કારણ કે તે રાણી વિક્ટોરીઆ પાસે અંદર તે છોકરાને લઈ ગયો. તેણે કોઈ દિવસ પહેલાં આવી ઉમદા આવી મધુર અને આવી ઉદાસ આઈ કદી જોઈ નહોતી.

૬. અને તેણે પોતાનું નામ અને ઉંમર કહ્યાં તથા તેણીએ તેને ઘણા માયાળુ શબ્દ કહ્યા; અને તેણીને મુકીને બહાર ગયો તે પહેલાં તેણીએ તેને એક સોનાનો સિક્કો આપ્યો.

૭. તે નાનો છોકરો હવે ઘરડો થયો છે અને તેના વાળ ભૂરા થઈ ગયા છે તો પણ તે આનંદથી તે શબ્દો સંભારે છે. અને

રાણીએ તે દિવસે તેને જે સોનાનો સિક્કો આપ્યો હતો તે પોતાના મોટામાં મોટા ખજાના તરીકે રાખી મૂકે છે.

૮. વિઝોરીઆ અને એડવર્ડ દેવલોક પામ્યાં છે પણ માયાળુ કામ કદી પણ છુસાતાં નથી. તેઓનાં નામ આજ દિન પણ આપણા હૃદયમાં વસે છે. તેઓનો હમેશાં આપણા હૃદયમાં વાસ રહેશે



૩

બીજને માટે ઝાડ રોપવા વિષે.

૧. એક દિવસ જે એક રાજા બહાર શિકારે નિકળ્યો હતો તેને એક ઘરડો માણસ મળ્યો જે એક આંખોં રોપતો હતો.

૨. રાજાએ પોતાની સાથે જે અમલદારો હતા તેમને કહ્યું “ આ ઘરડો માણસ કેવો મૂર્ખ છે ? ” “ તે ધારે છે કે હજી તે જીવાન માણસ છે અને આ ઝાડનું ફળ ખાવા જીવશે. ”

૩. અધા અમલદારો પણ હસ્યા. ત્યારે રાજાએ તે ડોસાને કહ્યું, “ તમને કેટલાં વરસ થયાં છે ? ”

૪. “ પુદાવિંદ ” ડોસાએ કહ્યું, “ મને એંશી વરસ થયાં છે. પણ હું પરમેશ્વરનો આભાર માનું છું કે હજી હું મજબુત અને તંદુરસ્ત લાગું છું. ”

૫. રાજાએ કહ્યું “ તમે હજી કેટલાં વરસ જીવવાનું ધારો છો ? જે ઝાડનું ફળ તમે કદી ખાઈ શકવાના નથી તે ઝાડ રોપવાની તમે શા માટે મહેનત લ્યો છો ? ”

૬. “ખુદાવિદ” તે ડોસાએ કહ્યું, “હું બાણું છું કે આ ઝાડનું ફળ હું કદી ખાઈ શકીશ નહિ, પણ આપણા બાપદાદા જેમ કરતા તેમ આપણે કરવું એ ખરું છે. તેઓ ઝાડ રોપતા અને આપણે હવે તેનું ફળ ખાઈએ છીએ. હું આ ઝાડ રોપું છું જેથી મારાં છોકરાંઓ અને છોકરાનાં છોકરાં તે ફળ ખાય.”

૭. રાજા તે જવાળા સાંભળીને ઘણો ખુશ થયો અને તે ધરડા માણસને દસ રૂપિયા બક્ષિસ આપ્યા.

૮. તે ડોસાએ હસીને કહ્યું, “મેં આ ઝાડ નકામું રોપ્યું છે એમ કોણ કહી શકે? જે દિવસે મેં તે રોપ્યું તેજ દિવસે તે ઝાડે મને દસ રૂપિયાની કેરીઓ આપી છે.

૪

ચામાચિડીઉં.

૧. ચામાચિડીઉં એ ઘણું વિચિત્ર પ્રાણી છે. તે પક્ષી નથી અને તેમ છતાં તેને પાંખો છે અને હવામાં ઉડી શકે છે. તે પાંખવાળા ઉંદર જેવું જણાય છે.

૨. તેની પાંખો પક્ષીઓની પાંખો મારફત પિંઝાંની બનેલી નથી પણ પાતળી ચામડીની છે. પક્ષીના આખે ડિંદે પિંઝાં હોય છે, પણ ચામાચિડીઆને ડિંદે એકપણ પીછું નથી. તેનું શરીર નરમ રૂવાંથી ઢંકાયેલું છે. પક્ષીઓને ચાંચ હોય છે જે વડે તેઓ પોતાનો ખોરાક ઉપાડી લે છે, પણ ચામાચિડીઆને ઉંદરના જેવું મોં અને દાંત છે. તેને ઘણા તિક્ષ્ણ દાંત છે અને ઘણા જોરથી કરડી શકે છે. પક્ષીઓ

છંડાં મૂકે છે પણ ચામાચિડીઆને ઉંદર જેવાં બચ્ચાં હોય છે. તેઓ પોતાનાં બચ્ચાંને ધવરાવે છે.

૩. તમે ધણી પક્ષીઓના માથા ઉપર તેમના કાન જોઈ શકતા નથી. પક્ષીઓને કાન હોય છે પણ તે ધણી નાના હોય છે અને તે શોધી કાઢવું ધણુ મુશ્કેલ છે; પણ ચામાચિડીઆને ઉંદરના કાન જેવા મોટા કાન છે. એક જાતના ચામાચિડીઆને તેના આખા શરીર જેટલા લાંબા કાન હોય છે તે ધીમામાં ધીમે અવાજ સાંભળી શકે છે.

૪. પક્ષીઓ અને જનાવર બંનેને પગ હોય છે અને ચાલી શકે છે પણ ચામાચિડીઉં ચાલી શકતું નથી. તેને ખરા પગ નથી. તેના પાછલા પગે તેને પંજા હોય છે જે વડે તે પોતે ઉંચે (અધર) લટકી શકે છે. તે જમીન ઉપર ભાગ્યેજ ચાલી શકે છે. તે હવામાં થઈને ફક્ત ઉડી શકે છે.

૫. આખો દિવસ ચામાચિડીઉં પોતાના પંજાવડે પોતાની પાંખો ખીડી દઈને અને પોતાનું માથું નીચે રાખીને કોઈ અધારી જગા જેવી કે ગુફા અથવા જુના મકાનમાં લટકી રહે છે. કેટલાંક મંદિરોમાં ધણું ચામાચિડીઆં હોય છે. સૂર્યના તેજસ્વી પ્રકાશમાં ચામાચિડીઉં જોઈ શકતું નથી. જ્યારે ચામાચિડીઉં દિવસે બહાર ઉડે છે ત્યારે કાગડાઓ તેની પાછળ પડે છે અને તેને મારી નાંખે છે. પણ રાત્રે તે સારી રીતે દેખી શકે છે અને તેથી અધારામાં તદ્દન સહિસલામત આમતેમ ઉડી શકે છે.

૬. સૂર્ય આથમે છે કે તરત સવળાં ચામાચિડીઆં બહાર આવે છે અને ખાવાનું મેળવવાને આમ તેમ ઉડે છે. તેઓ હવામાં

ઘણી ઝડપથી ફરી શકે છે અને આમ તેમ દોડી શકે છે. તેઓ ઉડતાં ઉડતાં જંતુઓને પકડે છે અને ખાઈ જાય છે.

૭. કેટલાંક ઘણાં મોટાં આમાચિડીઆને ઉડતાં શિયાળ કહે છે. તેઓના ડીસે ઘણાં રૂઆં હોય છે, અને તેઓનાં માથાં શિયાળનાં માથાં જેવાં કાંઈક દેખાય છે. તેઓ આખો દિવસ પોતાના પંજવડે છાયાવાળા ઝાડમાં ટંગાઈ રહે છે અને હમેશાં સંખ્યાબંધ એકઠાં મારૂંમ પડે છે. તેઓ ફળ ખાય છે. સંખ્યાક્રમે તેઓની લાંબી હારો તેઓ જે ફળ ઝાક ઓળખતાં હોય છે તે રસ્તે હવામાં થઈને ઉડતી દેખાય છે. આખી રાત તેઓ ફળ ખાઈને રહે છે, જેને માટે તેઓ ચીસા પાડે છે અને માંદો માંદો લડે છે. ફળની વાડીના માથેકો રાત્રે તેની ચોક્કી કરવાને માણસો રાખે છે અને જે ઉડતાં-શિયાળ બધાં ફળ થોડીવારમાં ખાઈ જાય છે તેમને હાંકી મૂકે છે.



૫

આમાચિડીઉં, પક્ષિઓ અને પશુઓ.

૧. હવાનાં પક્ષિઓ સાથે એક વખત પશુઓને લડાઈ થઈ ક્યારે થઈ તે હું જાણતો નથી, અને ક્યાં થઈ તે હું કહી શકતો નથી! પણ લડાઈ લાંબો વખત ચાલી, કારણ કે પશુઓ જોરાવર હતાં અને તેવીજ રીતે હવાનાં પક્ષિઓ પણ હતાં.

૨. જે નાના માણી વિશે તમે સાંભળ્યું હશે તે તે વખતે ત્યાં હતું. એક દિવસ તે પોતે પશુ છે એમ કહેતું અને ખીજે દિવસે પક્ષી છે એમ કહેતું. અને તે લુચું જીતવાળા પક્ષ તરફથી હમેશાં

લડવાને પ્રયત્ન કરતું. ચાલો ત્યારે હું તમને કહું કે આ લુચ્ચુ પ્રાણી ચામાચિડીયું હતું.

૩. એક દિવસે જ્યારે પશુઓ જીવતાં હતાં ત્યારે તે તેમના આગેવાન પાસે ગયું અને કહ્યું, “મારા દોસ્ત હું પશુ છું. જે તમને તે બાળત જરી પણ શકે હોય તો મારા ગાથામાંના દાંત તરફ નજર કરો. પક્ષીની ચાંચમાં તમે કોઈ દિવસ દાંત જોયા હતા? અથવા તમારી જાંઘીમાં એક વખત પણ સાંભળ્યું હતું? જેવી રીતે ચામાચિડીકં ધવરાવે છે એટલે તેની માદા ધવરાવે છે તેવી રીતે કોઈ પણ પક્ષી છે કે જે પોતાનાં બચ્ચાંને ધવરાવે? અરે ખેતરનાં પશુઓ હું તમારા પક્ષમાં લડીશ. હું મરતાં સુધી લડીશ. હું કોઈ દિવસ શરણે થઇશ નહિ !

૪. બીજેજ દિવસે તેણે લોકોને બોલતા સાંભળ્યા કે પશુઓ હારવા માંડે છે; બીકતું માર્યું ને એકદમ કંચું અને જ્યારે તે સમાચાર તેણે સાંભળ્યા ત્યારે જેટલી અને તેટલી ઝડપથી લડાઈ તરફ ધસ્યું. તે પક્ષીઓની મદદે ગયું અને કહ્યું મારી પેટે હવામાં કોઈ પશુ ઉડી શકે છે? હું અહીંયાં ઉડીશ, ત્યાં ઉડીશ અને હવાનાં પક્ષીઓને માટે આ લડાઈ જીતીશ.

૫. આ પછી તરતજ કજીયાનું સમાધાન થયું. અને જે લડાઈ આટલો લાંબો વખત સૂધી ચાલી તેનો છોડા આવ્યો. પશુ અને પક્ષી બંધાં સલાહ શાંતીથી એકઠાં થઈને એક સુંદર મિજબાની ઉડાવવા મળ્યાં. એટલે ઘણી હતી, ખાવાનું તેમ પીવાનું પુષ્કળ હતું. અને જ્યારે ગમ્મતની શરૂઆત થઈ કે કોઈ અંદર આવ્યું—તમે કોણ ખારો છો ?

૬. તમને તરત તેનો ખ્યાલ આવશે તે આપણું દોસ્ત ચામાચિડીડં હતું. તેણે સલામ કરી અને હસ્તે મોંએ કહ્યું, “બહાલા દોસ્તો, મને આશા છે કે તમે મારે માટે જગા રાખી હશે. ” પશુઓએ કહ્યું, “ તમે પક્ષી છો. ” પક્ષીઓએ કહ્યું, “ તમે પશુ છો. ” પશુ બધાં જુમ પાડીને બોલી ઉઠ્યાં, “ અમારી મિજગાની-માંથી ચાલ્યા જાઓ. ”

૭. તેથી તે ગરીબ નાનું ચામાચિડીડં દિવસના અજવાળામાં દેખાવાને લજવાઇને તેમની નજર આગળથી ગુપચુપ ચાલ્યું ગયું અને તે દરમાં સંતાઇ ગયું અને જ્યારે કોઇ હોય નહિ ત્યારે રાત્રી સિવાય કદી બહાર નીકળતું નહિ. અને ત્યારથી જે ચામાચિડીડં હવે પછી જીવે છે તે પોતાના દરમાંથી બહાર આવતાં ખીએ છે અને લજવાય છે અને ખૂબ અંધારામાં પશુ અને પક્ષીઓ ઉઘી ગયાં હોય છે એવું તે જાણતું નથી ત્યાં સુધી બહાર નીકળતું નથી તેનું તેજ કારણ હોવું જોઇએ એમાં મને સંદેહ નથી.

૬

જે બિલાડીઓ ન્યાય મેળવવા ગઇ તે વિષે.

૧. એક વખતે જે બિલાડીઓ હતી જે એકજ ગામમાં રહેતી અને જેમને ઘણી દોસ્તી હતી.

૨. બપોરના બંને બહાર ફરવા નીકળી અને એક ઉઘાડી ખારી-વાળા ઘર આગળ આવી. બિલાડીઓ ડોકીડં કર્યાં સવાય ઉઘાડી ખારીમાં કદી જતી નથી. બંને બિલાડીઓ ઉભી રહી અને ઓરડામાં ડોકીડં કરીને તે બંનેએ તેજ વખતે મેજ ઉપર એક રોટલી જોઇ.

૩. ઝોરડામાં કાઠી નહોતું તેથી બને બિલાડીઓ સાથે ધીમે રહીને અંદર કુદી પડી અને મેજ ઉપર કુદકો માર્યો. તેઓએ રોટલી લીધી અને તેના બે કટકા થયા ત્યાં સુધી ખેંચવા લાગી, જે દરેક કટકો જે બિલાડીના હાથમાં આવ્યો તે તેણે લીધો અને બહાર જમીન ઉપર નીચે કુદી પડી.

૪. પછી રોટલી ખાવા તેઓ વાડીમાં દોડી ગઈ, પણ એક કટકો ખીજા કરતાં મોટો હતો. એક બિલાડીએ કહ્યું “ આ કટકો મારો છે, હું તે અહીંયાં લાવી.” બીજાએ કહ્યું, “અરે, ના, આપણે બંનેએ તે રોટલી એકી વખતે જોઈ. આપણને દરેકને સરખો હિસ્સો મળવો જોઈએ, ” પહેલી બિલાડીએ કહ્યું. “હું મારો કટકો નહિ આપું.” બીજાએ જવાબ દીધો, “ તમારે આપવોજ પડશે. ” પછી તે બંને લડવા લાગ્યાં અને એક ખીજાને નહોરીયાં ભરવા લાગ્યાં.

૫. તે વાડીની બીંતે એક લુચ્ચો વાંદરો બેઠો હતો તેણે બિલાડીઓને કહ્યું “ તમે રોટલી ખાત તમામ શા માટે લડો છો ? તમે એક મત થઈ શકતા ન હોતો તમે શા માટે ન્યાય મેળવવા જતાં નથી ? ન્યાયાધીશ તમારા બંને વચ્ચેનો કજીઓ યોગ્ય રીતે ચુકવશે. ” બંને બિલાડીઓ બોલી ઉઠી, “ હા હા, ચાલો આપણે ઇન્સાફ મેળવવા જઈએ. ”

૬. આ પ્રમાણે બિલાડીઓ ઇન્સાફ મેળવવા ગઈ વાંદરો ન્યાયાધીશ બન્યો અને તેણે ઝાડના મથાળે સુંદર છાયાવાળી જગ્યામાં પોતાની અદાલત ભરી. તેણે શરૂ કર્યું, “ હા, હું સમજ્યો છું. આ કટકો ખીજાના કરતાં વધારે મોટો દેખાય છે. પણ મને ખાતરી કરવા દો. હું તેમને જોખી જોઈશ. ” તેથી તેણે પોતાનાં ત્રાજવાં લીધાં

અને દરેક પક્ષમાં એકેક કટકો મૂકીને રોટલીના બને કટકા બેખ્યા.

૭. ન્યાયાધિશે કહ્યું, “હું ધારતો હતો તેજ પ્રમાણે છે, આ કટકો પેલા કરતાં ભારે છે, ભારે તેને થોડો હલકો કરવો બેધએ.” તથા તેણે મોટા કટકામાંથી થોડો ખાધો અને પાછો ત્રાજવાના પક્ષમાં મૂક્યો, તેણે કહ્યું, “ હવે બીજો કટકો ભારે છે. ” અને તેમાંથી થોડો કરડી ખાધો.

૮. બીલાડીઓ હવે વ્યાકુળ થવા લાગી તેઓએ કહ્યું, “ અમને અમારી રોટલી પાછી આપો. એક કટકો બીજા કરતાં મોટા છે તેની અમારે કાંઈ ફિકર નથી. અમે તદ્દન સંતોષ થયાં છીએ. ”

૯. તે પ્રમાણિક ન્યાયાધિશે જવાબ વાળ્યો, “ મારી વ્હાલી ખાધાઓ, તમે સંતોષ પામ્યાં છો પણ અદ્યક્ષત સંતોષ પામી નથી. બને કટકા તદ્દન સરખા કરવા બેધએ, ” આમ કરીને જ્યાં સૂંઢી બે નાના કટકાઓ રહ્યા ત્યાં સૂંઢી પહેલો એક અને પછી બીજો એમ બંને કટકા કરડવા લાગ્યો.

૧૦. તે ન્યાયાધિશે કહ્યું, “ હવે તપાસ પૂરી થઈ છે. આ બે કટકા બરાબર એકજ માપના અને એકજ તોલના છે. ”

૧૧. બિલાડીઓએ કહ્યું, “ તે અમને આપો. ” વાંદરાએ જવાબ દીધો, “ બરેબર, નહિ. શું તમે એમ ધારો છો કે મેં આ બધી મહેનત ફાકટ લીધી છે? કહ્યો ચલાવવા બદલ મારે માફ મહેનતાણું (૧) બેધએ.

૧૨. તેણે આમ કહીને જે રહ્યું હતું તે પોતાના મોંમાં ભરી દીધું. અને અદ્યક્ષત બરખાસ્ત કરીધી. ન્યાય મેળવવા જતાં બિલાડીઓને જે મળ્યું તે આ હતું.

૭

નરમાશયી બોલો.

૧. નરમાશયી બોલો, ભય કરતાં પ્રેમથી વશ કરવું તે વધારે સારું છે. નરમાશયી બોલો, આપણે અહીંયાં જે ભલું કરીએ તે કોઈ પણ કડોર શબ્દથી બગાડશે નહિ.

૨. નાનાં છોકરાં સાથે ધીમેથી બોલો તેમના પ્રેમ જરૂર મળશેજ; ધીમા અને નમ્ર શબ્દોમાં તેમને તે શીખવો; તે લાંબો વખત રહે નહિ.

૩. ઘરડાઓની સાથે નરમાશયી બોલો. દુઃખી આત્માને દુઃખ દેશે નહિ. છ'દગીની મુદત લગભગ પૂરી થઈ છે—એવાઓને શાંતી માં જવા દો.

૪. ગરીબની સાથે નરમાશયી અને માયાળુપણે બોલો, એક કડાણ અવાજ સાંભળવા દેશે નહિ; કડોર શબ્દ વિના તેમને સહન કરવાનું પુષ્કળ છે.

૫. નરમાશયી બોલો !—એ નાની બાબત છે, અરે, તે સારી રીતે કરવા પ્રયત્ન કરો. જે ભલું, જે આનંદ તેનાથી થાય છે તે ભવિષ્ય કહી બતાવશે.



૮

ગુલાબ.

૧. ગુલાબ એ સુંદર ફુલ છે. તેના જેવાં મધુર વાસવાળાં બીજાં ફુલો છે પણ તેઓ એટલાં સુંદર નથી. બીજાં ફુલો એટલાં સુંદર છે પણ તેઓ એટલાં મધુર વાસવાળાં નથી. દુનિયામાં એકે

એવું કુલ નથી કે જે ગુલામના જેટલું સુંદર અને મધુર વાસવાળું હોય. એટલા માટે તેને કુસોની રાણી કહે છે.

૨. દુનિયાના ઘણા બાગોમાં ગુલામ જંગલમાં ઉગે છે; પણ જંગલી ગુલામ બાગનાં ગુલામ જેટલાં મોટાં હોતાં નથી, તેમ સુંદર હોતાં નથી. તેમ મધુર વાસવાળાં હોતાં નથી. ઇંગ્લાંડના દરેક બાગમાં આ મધુર કુલ માલૂમ પડે છે. અને તેના સિવાય કોઈ પણ બાગ સંપૂર્ણ ગણાય નહિ.

૩. કેટલાક મોટા, કેટલાક નાના, એમ ગુલામોની સેંકડો જાતો છે. તેઓ જુદા જુદા રંગના હોય છે; કેટલાંક ધોળાં, કેટલાંક રાતાં કેટલાંક પીળાં, એક જાતનો રંગ ગુલામી રંગથી ઓળખાય છે. જે છોકરાંઓ ઠંડા દેશોમાં રહે છે તેમના માલમાં જે રંગ દેખાય છે તે ગુલામી રંગ છે અને તે તંદુરસ્તીનું ચિન્હ છે.

૪. ગુલામ મોટા ઝાડ ઉપર થતાં નથી પણ છોડના ઉપર થાય છે. આ છોડવાઓને ધણીવાર અણીદાર કાંટા હોય છે જે, જો આપણે તેને અડકીએ તો આપણી આંગળીમાં ભોંકાય છે. કેટલાંક મધુરમાં મધુર ગુલામને ધણાંજ અણીદાર કાંટા હોય છે.

૫. દલ્લીમાં નુરજહાં અથવા “ દુનિયાનું તેજ ” નામે એક સુંદર રાણી હતી. તેનો પતિ જહાંગીર નામે મોટો મોગલ શહેનશાહ હતો. પાણી સુવાસિત કરવાને પોતાના નહાવાના પાણીમાં તે ઘણી વખત ગુલામનાં ફુલો ભરતી, એક વખતે ગુલામ નહાવા ના પાણીમાં એ ત્રણ દિવસ સુધી રહી ગયાં—રાણી તે જોવા ત્યાં આવી ચઢી અને પાણીની સપાટી ઉપર એક જાતનું તેજ તરતું જોયું તે તેજને તેણે રમાશ અડકાડયો અને તેનામાં ઘણી મધુર

વાસ છે એમ માલુમ પડ્યું. તે તેલને તેણે જહાંગીરનું અત્તર અથવા જહાંગીરનો વાસ એવું નામ આપ્યું. હિંદુસ્તાનમાં તે ઉત્તમ ખુશબો હોવાથી હવે તેને અત્તર અથવા ખુશબો કહે છે. યુરોપમાં તેને “આટો આવ રોઝીઝ” કહે છે.

૬. જે ખુશબો ગુલાબમાંથી બનાવવામાં આવે છે તેને સાફ ધરાન, ટર્કી અને કાશ્મિરની વાડીઓમાં તે ઘણા ઉગાડવામાં આવે છે. ખુશબો બે જાતની છે. સાધારણ જાતની જેને ગુલાબજળ કહે છે. અને ઘણું જવસ્ત્રે અને મોઢું મળતું જેને ગુલાબનું અત્તર કહે છે.

૭. ઘણા તાજા ચુટેલા ગુલાબ ને થોડા પાણીવાળા બંધ વાસણમાં રાખી મુકવાથી ગુલાબજળ બને છે; તે વાસણને પછી ગરમ કરવામાં આવે છે. જે બાદ નીકળે છે તેને એક નળીમાં થઈ ને ટુંડા વાસણમાં લઈ જવામાં આવે છે જ્યાં ફરી તેનું પાણી થઈ જાય છે. એને ગુલાબજળ કહે છે.

૮. ગુલાબજળમાંથી ગુલાબનું અત્તર બને છે. ગુલાબ જળને મોટી છાછરી તાવડીઓમાં નાખે છે જેને ઘણાં દિવસ સુધી હવામાં બહાર મુકે છે. રાત્રે તેજ પાણીની સપાટી ઉપર તરી આવે છે. આને સંભાળથી પીછાવડે લઈ લેવામાં આવે છે. આ તેલને ગુલાબનું અત્તર કહે છે. તે ઘણું કિમતી છે. એક તોલો અથવા એક રૂપિયા ભાર અત્તર બનાવવા સાફ એક લાખ ગુલાબ જોઈએ છીએ. આ ઘણીવાર સા રૂપિયે વેચાય છે.

૯. જ્યારે પૈસાદાર માણસો પોતાને ઘેર પરોણાઓને નોતરે છે ત્યારે પાછા જતી વખતે તેમના ઉપર તેઓ ગુલાબજળ અને કોઈ કોઈ વખત ગુલાબનું અત્તર છાંટે છે.

૯

દરજી અને સુતાર.

૧. બે ભાઈઓ એક વખત મુસાફરી કરવા નિકળ્યા, આ વાત અસલના વખતની કહેવાય છે—એક ઉંચો અને જોરાવર સુતાર હતો, બીજો ઠીંગણો પણ બહાદુર દરજી હતો.

૨. તેઓને ઘણા ધાડા જંગલમાં થઈને જવાનું હતું તે રસ્તો ઝાડી અને ખડક અને ઝાડમાં થઈને જતો હતો; તે દરજીએ પોતાના મિત્રને કહ્યું, “ જો એક કુર જંગલી જનવર આવે તો આપણે શું કરવું ? ”

૩. તે સુતારે ગર્વથી કહ્યું, “ હું તે જનવરને ઝપાટાખંધ હાંકી કાઢીશ ખ્હીશ નહિ. મારા નાના મિત્ર, હું જ્યાં સૂંધી અહીંયાં છું ત્યાં સૂંધી તને આજે કાંઈ પણ ધન થશે નહિ. ”

૪. પણ “ મારા ઉપર વિશ્વાસ રાખ ” એવું તેણે કહ્યું કે તરતજ જંગલમાંથી એક મોટું ભૂંડું રીંછ ધસી આવ્યું. ઉંચા અને જોરાવર સુતારનો ભય જોઈને તમને ખડખડ હસવું આવ્યું હોત.

૫. તે ઝપાટા ખંધ નજીકમાં ઝાડ તરફ દોડી ગયો અને ઉંચી ડાળાએ ચઢીને બેઠો—તેને તે નાના માણસનો કાંઈ પણ વિચાર આવ્યો નહિ જેને હમણાજ થોડા વખત ઉપર તેણે અચાવવાનું વચન આપ્યું હતું.

૬. દરજી બહાદુર હતો—તેણે કાંઈ પણ અવાજ કર્યો નહિ. એક પણ શબ્દ બોલ્યો નહિ—પણ નાસી જવાને બદલે જમીનપર

હાલ્યા ચાલ્યા વગર પડી રહ્યો, જેથી એમ જણાયું કે તે હિંમત વાળો હતો એટલુંજ નહિ પણ હોંશિયાર હતો.

૭. તે જ્યાં પડ્યો હતો તેની આસપાસ તે રીંછ ફર્યું તેના પગ સુધ્યા. અને તેના વાળ સુધ્યા. પંજી જાણે એમ કહેતું હોય કે 'હું ખસુસ જણાવું છું કે તે માણસ ભરી ગયો છે,' એમ મોં હલાવતું ચાલ્યું ગયું.

૮. તે સુતાર વળી વધારે હિંમતવાન બન્યો. જ્યારે રીંછ ગયું ત્યારે તેણે કહ્યું. " મારા નાના બહાલા મિત્ર તેણે તમને શું કહ્યું ? તેણે તમારા કાનમાં ધીમેથી શું કહ્યું ? "

૯. તે દરજીએ કહ્યું. " મારા મિત્ર, જે બડાશ મારનાર એતવણી આપ્યા સિવાય નાસી જાય છે તેની સાથે કાંઈપણ સંબંધ રાખવો નહિ, રીંછે મને ધીમેથી કહ્યું તે આ છે, હું આ શિખામણ પ્રમાણે ચાલવાનો ઈરાદો રાખું છું. સાહેબજી. "

૧૦

ચોખ્ખા.

૧. દુનિયામાં અડધા કરતાં વધારે લોકોનો મુખ્ય ખોરાક ચોખ્ખા છે. જે સધળા ગરમ દેશોમાં વેરસાદ ધણો પડ છે તે સધળા દેશોમાં તે સારી રીતે પાકે છે, કારણ તેને સારી રીતે પાકવું સાર પુષ્કળ પાણી જોઈએ છીએ.

૨. ચોખ્ખાના છોડને ડાંગર કહે છે. જ્યારે દાણાને સાફ અને ખાવા લાયક કરવામાં આવે છે ત્યારે તેને ચોખ્ખા કહે છે.

૩. હવે વરસાદની ઋતુ શરૂ થઈ છે. તળાવો બધાં ભરાય છે. નદીઓ પણ પાણીથી ભરાઈ જાય છે, અને ગામના લોકો ડાંગર વાવવાને હવે લગભગ બધા કામે લાગેલા છે.

૪. ખેડૂન પોતાના બળદ અને હળ લેઈને ખેતરમાં જાય છે અને જમીન તદ્દન પોચી થાય ત્યાં સુધી ફરી ફરીને તેને ખેડે છે.

૫. ખેતરના એક ખૂણામાં તે કેટલાંક ડાંગરનાં બી વાવે છે. જ્યારે નાના ડાંગરના છોડવા આશરે એક ફુટ ઉંચા થાય છે ત્યારે તે પોચા કાદવમાંથી તેમને મૂળસહિત ખેંચી કઢાડે છે અને તેની ઝુડીઓ બાંધે છે.

૬. પછી જે સ્ત્રીઓ ખેતરમાં હારજંધ ઉભી હોય છે તેમની પાસે નાના છોડની ઝુડીઓ પુરવો લાવે છે. સ્ત્રીઓ છોડ લે છે અને પોચા કાદવમાં તેમને ખોરી ધાલે છે.

૭. થોડા દિવસ પછી નાના ડાંગરના છોડવાઓને મૂળ બાંહે છે અને ઉગવા માંડે છે. તેઓ ઘણા તરસ્યા હોય છે. તેને પાણી પીવાનું પુષ્કળ જોઈએ છીએ. તેઓનાં મૂળીઆં જમીનમાંથી ખોરાક ચૂસી લે છે. દિવસે દિવસે તેઓ માટા થતા જાય છે.

૮. આખરે, બે મહીના પછી, ડાંગર ઉગે છે. દરેક સાંદાને છોડે પચાસ અથવા સાડ ચોખાના દાણા ઉગે છે. પડેલાં ડાંગર લીલા રંગની દેખાય છે. ત્યાર પછી ભૂખરા રંગની અને પીળા રંગની દેખાય છે. દાણા એટલા વાજનદાર હોય છે કે છોડવા એક બાજુએ નમી જાય છે.

૯. હવે વરસાદ બંધ થયો છે અને તેજસ્વી સૂર્ય પ્રકાશે છે ડાંગર લણવાનો સમય થયો છે. માણસો દાતરડાં લેઈને ખેતરમાં જાય છે અને પાકા દાણા લણી લે છે અને બધાને એક જગાએ રાખે છે.

૧૮. જ્યારે બધાં ખેતર લણાઈ રહે છે, ત્યારે દાણાને પરાળ-
માંથી છૂટા કરવાની જરૂર પડે છે. ડાંગરની જુડીઆ ઉપર ખેડૂત
વારંવાર પોતાના બળદને ગોળ ફેરવ્યા કરે છે.

૧૯. થોડા વખત પછી પરાળમાંથી દાણો છુટા પડે છે,
પરાળ લેધ લેવામાં આવે છે અને દાણાને ટોપલીઓમાં મૂકે છે,
ખેડૂત એક સરખી સપાટીવાળો જમીનનો કટકો પસંદ કરે છે અને
જે ચારણી પોતે ઉચે પકડી રાખે છે તેમાંથી દાણો પડવા દે છે
અને પવનથી પરાળનાં ઝીણા કટકાં ઉડી જાય છે, બારે ડાંગર જમીન
પર પડે છે અને તેનો ઢગલો થાય છે.

૧૧

કીડી અને તીડો.

૧. તીડો આખો દિવસ આનંદથી ચીં ચીં કરીને સૂકા
ધાસના ખેતરમાં કુદકા મારતાં હતાં, પ્રકાશત તડકામાં પોતે મજા
મારતાં હતાં, સવારથી તે રાત સુધી કુદતાં હતાં અને થેકડા મારતાં
હતાં, કોઈ દિવસ થાક્યા વગર, ભૂખ્યાં થયાં વગર તેમ દિલગીરીનું
સ્વપ્ન પણ આખ્યા વગર તેમ કાંઠે વાદળું આવીને અંધાર (હઃખ)
આવશે તેનો વિચાર કર્યા વગર તે આનંદી નાના દોસ્તો તેજસ્વી
ગરમ હવામાં કુદતાં હતાં, નાચતાં હતાં અને ભેગાં મળીને હસતાં હતાં,

૨. ધીમે ધીમે મહેનત કરીને ચાલતી એક કીડી તે ધાસનાં
ખેતરમાં થઈને એક ઘઉંનું કણસહુ પોતાના દરમાં ઘેર સંભાળથી લઈ
જવા પોતાનો ખનતો પ્રયત્ન કરતી કરતી લઈ જતી હતી. એક નાના
તીડે બુમ મારીને કહ્યું, “ અરે, ઉભા રહો, ઉભા રહો. બોલ્યા

ચાલ્યા વિના જવું એ ધણું અયોગ્ય છે.” કીડીએ જવાબ દીધો,
 “ માફ કરજો, હું જંગલી થવા ઇચ્છતી નથી. પણ આજે મારે
 કામ છે.”

૩. “ અરે એક મિનિટ ઉભા રહો અને સારી વાતચિત કરો”
 કીડીએ કહ્યું, “ ના, ના, મારાથી તેમ બને તેમ નથી; મારા નાના
 સંબંધમાં આ દાણાનો હું ઉમેરો કરીશ. અને પછી પાછી જમીને
 કેટલા વધારે લાવીશ. જ્યારે દિવસ લાંબા છે, અને તેજસ્વી ગરમ
 તડકો અને તંદુરસ્ત રાખે છે તે વખતે જો હું સખત મહેનત ન કરું
 તો જ્યારે વરસાદ ખૂબ પડે ત્યારે હું ખોરાક વિનાની થાઉં; ડાહ્યાં
 થાઓ ! અને તેજસ્વી દિવસો રહે ત્યાં સૂંચી ખૂબ કામ કરો.”

૪. તીડે કહ્યું “ વરસાદનો વિચાર કરવામાં અને કાંઈ ઠીક
 જાણવું નથી ! અહીંયાં પુષ્કળ ખોરાક છે ! તમારા દિવસ નિરંતર
 મહેનતમાં માળીને તમારી જાંઘળી તમે બગાડો છો એવું મને લાગે
 છે.” તેથી કીડી પોતાનો ભાર લઈને પોતાને રસ્તે ચાલી ગઈ. પણ
 તીડે તો ધાસમાં આમતેમ રમતે લાગ્યાં

૫. પણ કીડી તો જે જાણતી હતી તે વિશે કહેતી હતી
 અને તીડીને માલુમ પડતું કે તેના શબ્દો ખરા હતા. વરસાદ પડ્યો
 જે વખતે તે મરીને પડવા લાગ્યાં તે વખતે તેઓને તેજસ્વી દિવસ
 ની કીડીનો વિચાર આવ્યો. અને તેમાંના એકે ધીમે રહીને બાકીના
 બધાને કહ્યું, “તેણે જે આપણને કહ્યું હતું તે કર્યું હોત તો સૌથી
 સારું થાત !

જ્યારે દિવસ લાંબા હોય છે અને તડકામાં તમે રહો
 છો ત્યારે વરસાદ (જરૂર) ના દિવસને મારે બચાવવા
 ભૂલના નહિ.

૧૨

મોડા લતીફ.

૧. લતીફ આઠ વરસની ઉમરનો છોકરો હતો. તેને હેતાળ માખાપ હતાં, અને ધરનો સુખી હતો. સાધારણ રીતે તે બસો છોકરો હતો, અને તેનાં માખાપ કહેતાં તેમ તે કરતો. પણ તેનામાં એક મોટા અવગુણ હતો. તે કાંઈ પણ વસ્તુ વખતસર કરતો નહિ. તે હમેશાં મોડો થતો.

૨. તે જ્યારે છ વરસનો થયો ત્યારે તેને નિશાળે મોકલવામાં આવ્યો. પહેલે દિવસે તેનો ખાપ તેની સાથે ગયો, અને સાત વાગે જ્યારે નિશાળ ઉઘડે ત્યારે દરરોજ આવવા શિક્ષકે તેને કહ્યું, પણ પહેલેજ દિવસે તે પાંચ મિનિટ મોડો થયો. અને જ્યારે અઠવાડીઆ સૂધી દરરોજ મોડો ગયો ત્યારે શિક્ષકે કહ્યું, “આમ કેમ ? તમે હમેશ મોડા થાઓ છો. અમારે તમને “મોડા લતીફ” એમ કહેવું જાઈએ.”

૩. બધા છોકરાઓએ શિક્ષકને આ કહેતાં સાંભળ્યું. તે વખતથી તે બધા તે નાના છોકરાને ‘મોડા લતીફ’ કહેવા લાગ્યા. તે આથી ધણો શરમાઈ ગયો. પણ તેણે મોડા આવ્યા કર્યું.

૪. ધરમાં પણ તેમજ ચાલતું. તેની માએ છ વાગે કહ્યું, “ઉઠ.” પણ લતીફ દસ મિનિટ વધારે પથારીમાં પડ્યો રહ્યો. તેના ખાપે કહ્યું, “નાસ્તો તૈયાર છે ” પણ લતીફે પા કલાક સૂઈ ખાગમાં ફર્યા કર્યું, અને જ્યારે તે ધરમાં આવ્યો ત્યારે તેનું ખાવાનું ટાઢું થઈ ગયું. તેના મોટા બાઈએ કહ્યું, “હવે આ કાગળ ટપાલ ઓફીસમાં લઈ જાઓ; હમણાં ત્રણ વગ્યા છે અને ટપાલ સાડાત્રણે

નીકળશે. " લતીફે કામળ લીધો, પણ રસ્તામાં ખીજો છોકરો મળ્યો અને તેનો પતંગ ઉડાડવામાં મદદ કરવા તે ઉભો રહ્યો. આર વાગે તે ટપાલ ઝાંશીસે પહોંચ્યો અને તે દિવસની ટપાલ આવી ગઈ.

૫. જે શહેરમાં લતીફ રહેતો હતો તે શહેરથી આશરે વીસેક માઈલ દૂર વરસમાં એક વાર મોટો મેળો ભરાતો હતો. જેનાથી ખની શકતું તે દરેક જણુ મમ્મત જેવાને અને ચીજો ખરીદવા તે મેળામાં જતું, ત્યાં શરતો થતી, મદારીઓ આવતા અને રમતો થતી, અને તમારે જે કંઈ જોઈએ તે તમે બજારમાંથી ખરીદી શકતા. પતંગ, દડા, લમરડા, ઢીંગલીઓ અને મીઠામ મળતાં અને માખાપો પોતાનાં છોકરાં સાથે તે ખરીદતાં. લતીફનાં માખાપ જેમ દૂર વસતાં તેમ જે લોકો દૂર વસતાં તેઓ આગગાડીને રસ્તે મેળામાં આવતાં.

૬. લતીફ, તેના બાઈઓ અને બેનો લાંબા વખતથી મેળાની રાહ જોયા કરતાં હતાં. તે દિવસે રજા પડવાની હતી, કારણ કે બધા છોકરાઓને મેળામાં જવાનું હતું અને શિક્ષક પણ જવાના હતા. વળી મેળામાં ચોપડીઓ વેચાતી હતી અને તેને પોતાને માટે ફેટલીક ચોપડીઓ અને નવું લૂગડું ખરીદવું હતું.

૭. તેના બાપે કહ્યું, " આવતી કાલે આઠ વાગે આપણે બધાં રેલવે સ્ટેશન ઉપર જઈશું. માડી સાડા આઠ વાગે ઉપડે છે. તમે બધાં આઠ વાગે તૈયાર રહેજો." અને લતીફ તરફ જોઈને તેણે કહ્યું, " જોજો મોડો થતો નહિ; માડી કોઈની રાહ જોતી નથી. જો આપણે ત્યાં વખતસર નહિ જઈએ તો આપણે પાછળ રહી જઈશું. આપણે મેળામાં જવાનું લઈશું અને સાંજે પાછા આવીશું."

૮. ખીજો દિવસે સવારમાં દરેક જણુ બહેલું ઉઠ્યું. લતીફે

બધાની સાથે નાસ્તો લીધો, પણ આઠ વાગે જ્યારે તેના બાપે બહાર જવા છેકરાંઓને ભેગાં બોલાવ્યાં ત્યારે લતીફ ત્યાં નહોતો. તેના બાપે બુમો પાડી, “લતીફ, લતીફ, અમે જઈએ છીએ.” પણ લતીફ તો દેખાયો નહિ. તેની માએ કહ્યું, “તે આગળ દોડી ગયો હશે. કદાચ મોડા થવાની ખીક લાગી હશે.”

૯. તેના બાપે જવાબ આપ્યો, “હીક આપણે રાહ જોઈ શકીશું નહિ; નહિ તો આપણે ગાડી ચૂરી જઈશું.” તેથી તેઓ નીકળ્યાં; પણ જ્યારે સ્ટેશને જઈ પહોંચ્યાં ત્યારે લતીફ ત્યાં નહોતો તેના બાપે ટીકીટો ખરીદ કરી અને થોડો વખત રાહ જોઈ. આગ-આડીના ગાર્ડે કહ્યું, “બેસી જાઓ. ઉતાવળ કરો, નહિ તો તમારે માટે જગા રહેશે નહિ. ગાડી લગભગ બરાઈ ગઈ છે.”

૧૦. તેથી તે બધાં લતીફનો બાપ, મા, ભાઈઓ તથા બેનો ગાડીમાં બેસી ગયાં. બરાબર સાડા આઠ વાગે સ્ટેશન માસ્તરે સીસોટી વગાડી અને ગાડી ઉપડી.

૧૧. પરથાર (platform) પર અને તેટલી ઉતાવળથી આ કોણ દોડે છે ? તે મોડો લતીફ છે. ટોપી પડી જાય છે તે વખતે તે બુમ પાડે છે, “ઉભા રહો, મારે અંદર આવવું છે.” પણ ગાડી દોડીને માટે દલ્લી રહેતી નથી, સ્ટેશન માસ્તર બુમ પાડે છે, “પાછા જાઓ, પાછા જાઓ.” અને ગાડી ચાલી જાય છે; લતીફ, તેનો બાપ, મા, અને બીજાઓને બારીમાંથી ડોકીઉં કાઢતાં જુએ છે. પણ તે પાછળ રહી જાય છે. પોતે વખતસર સ્ટેશન પર પહોંચશે એમ ધારીને તે સવારે ખેતરમાં તેણે આમ તેમ રમ્યા કીધું હતું. પણ તે ઘણું મોડો થઈ ગયો.

શિયાળ અને બગલા.

૧. શિયાળે બગલાને કહ્યું, “બહાલા દોસ્ત, આજ રાત્રે નવ વાગે તમે આવશો અને મારી સાથે જમશો ?” બગલાએ જવાબ દીધો, “હું તેથી ખુશી થઈશ, આજ રાત્રે મને કુરસદ મળશે તેથી હું ખુશી છું.” શિયાળ ઘણું માયાળુ હતું એમ તમે ધારતા હશો; તમને શિયાળ જેવું માલૂમ પડશે તેવું તમે તેને જાણતા નથી!

૨. તમે જાણો છો તેમ બગલાને એક ઘણી લાંબી ગરદન અને એક ઘણી લાંબી ચાંચ છે જે વડે તે ખાય છે; અને બગલાને પાણીમાં ચાલવાને ઘણા લાંબા પગ હોય છે, કારણ કે, તે માછલી પર જીવે છે.

૩. અલગત શિયાળ સારી રીતે જાણતું હતું કે બગલું કાઠ પણુ છાછરા (વાસણ) માંથી ખાઈ શકતું નથી. તેથી તેણે તેની આગળ એક છાછરી રકાળી મૂકી અને જે ખોરાક તેણે તેને આપ્યો તે શેરવો હતો (પણુ) માછલી નહોતી. “બહાલા દોસ્ત, જે બધું તમે જુઓ છો તે તમે ખાવા માંડો !” શિયાળ બની શકે તેટલું મળતાવડું હતું.

૪. શેરવો એટલો સુંદર (હતો) અને સ્વાદિષ્ટ વાસ મારતો હતો કે બગલાને એકદમ ભૂખ લાગી, પીવાને તેણે પ્રયત્ન કર્યો, ફરી પ્રયત્ન કર્યો, તેણે ચાંચ બોળી, બોળી, પણ નકામી બોળી.

૫. ત્યાર પછી જ્યારે ભૂખ્યું પક્ષી પાસે ઉભું ત્યારે શિયાળ શેરવો સપાટી ગયું (ખાઈ ગયું)—તેણે રકાળી ચાટીને તદ્દન સૂકી

કરી અને ત્યાર પછી તેના હાઠ અને પછી તેના પંજા છેક છેડા સુધી આટ્યા. પછી દાંત પીસીને તેણે યુમ ખાડી, “અરે, વહાલા ! મને ખીક લાગે છે કે તમને મારો શરવો પસંદ પડતો નથી”

૬. બગલાએ જવાબ દીધો, “તમારો ઊપકાર માનું છું, તમે કેવા ભલા, કેવા માયાળુ છો, તમારો ખોરાક કેવો સુંદર છે ! આવતી કાલે આવજો અને મારી સાથે જમજો, તમે એક સ્વાદિષ્ટ ભોજન જાશો; હું યજમાન થઈશ અને તમે મારા પરોણા થાજો. હું તમને કેટલીક ઉત્તમ માછલીઓ આપીશ.”

૭. શિયાળે જવાબ દીધો, “અરે હા. હું આવીશ ! મને માછલીઓ ગમે છે, તે હું કબુલ કરું છું.”

૮. શિયાળે વિચાર કરીધો, “મેં ઘણી વાર સાંભળ્યું છે કે આ બગલો ઘણો મૂર્ખ પક્ષી છે; તેને મારા જેવા પેચ આવડતા નથી ! હું જાણ, હા ! હા ! હું તેનું ખાણું ખાઈ જઈશ.”

૯. ખીજે દિવસે હુન્ન્યો શિયાળ હસતો હસતો કુદતો કુદતો આશરે અડધો માઇલ (છેટે) બગલાને ઘેર ગયો. બગલાએ સલામ કરીને કહ્યું, “ભલે અંદર આવો અને બેસો; ચાલો આપણે જમવાનું શરૂ કરીએ.” બગલાના પોતાના વાસણ-સાંકડા મોંવાળી બરણી-માં જમવાનું પીરસ્યું હતું. તળાએ માછલીઓ મૂકી હતી.

૧૦. પણ જ્યારે તે બંને ભેગા ખાણાપર બેઠા ત્યારે શિયાળ બિલકુલ હસ્યું નહિ. કારણ કે આટલી ઉંચી તે બરણીમાં ખાવાનું હતું હતું તેથી તેને કાંઈ પણ ખાવાનું મળશે કે નહિ એવો તેને શક પડ્યો.

૧૧. અને બન્યું પણ તેમજ; મેજ ઉપરની બરછીની બહારની બાજુ તે રક્ત ચાટી શક્યો. બગસો પોતાની ચાંચવડે તે બધું ખાધ ગયો. અને હવે પેચ વગરના પક્ષીના મોઢા ઉપર સ્થિત માલૂમ પડ્યું.



૧૪

ચંદ્ર સાહે રડતો રામ.

૧. એક સાંજે, જ્યારે રાણી કૌશલ્યા મહેલમાં રામની સાથે રમતાં હતાં ત્યારે આકાશમાં પૂર્ણિમાનો ચંદ્ર પોતાના પૂર તેજમાં ઉગ્યો હતો. રામે તે જોયો અને રમકડાની પેઠે રમવાને સાહે મનહર ચંદ્ર રાખવાનું તેને ઘણું મન થયું. અને તે મેળવવાનો પ્રયત્ન કરવામાં ચંદ્ર તરફ પોતાના બે નાના હાથ લાંબા કર્યા; પણ તેને શું જોઇતું હતું તે તેની મા સમજી શકી નહિ. અને તેટલા માટે તે તેને મારવાનો યત્ન કરવા લાગી.

૨. તેને શું જોઇતું હતું તે માટે કૌશલ્યાએ તેને ઘણી વાર પૂછ્યું. અને તેમ છતાં પણ તે હજુ પણ ચંદ્ર તરફ આંગળી કરતો; તથા તેને શું જોઇતું હતું તે આખરે તેની જાણમાં આવ્યું. પછી તેણે ધીમેથી તેને કહ્યું, “મારા બહાલા નાના છોકરા, ચંદ્ર મેળવવા રડતો નહિ. તે હજારો માઈલ દૂર છે અને તે છોકરાઓને રમવાનું રમકડું નથી અને કોઈ છોકરાને તે કદી પણ મળ્યો નથી. પણ મારા નાના બહાલા રામ, હું તને થોડાં જવાહીર લાવી આપીશ, ચંદ્ર કરતાં તે વધારે તેજસ્વી છે અને તું તેની સાથે રમી શકીશ.”

૩. ત્યાર પછી તે પોતાના ઝોરડામાં ગઈ અને કેટલાંક સુંદર રત્નો બહાર લાવી અને નાના છોકરા આગળ તે મૂક્યાં. તેણે કહ્યું

“ મારા મધુર છોકરા આની સાથે રમ.” પણ રામે તે ફેંકી દીધાં અને રડવાથી તેની આંખો સૂજી ગઈ ત્યાં સૂંધી રડ્યાં કર્યું.

૪. આ વખતે ધણી સ્ત્રીઓ તેને વિંટળાઈ વળી પણ કોઈ તેને સૂખી કરી શક્યું નહિ. એકે કહ્યું, “ કદાચ તે ગુસ્સે હોય.” બીજી સ્ત્રીએ કહ્યું, “ મને લાગે છે કે તે ઉંઘમાં છે.” પછી કૌશલ્યાએ તેને પોતાના બોળામાં લીધો અને ગીત ગાવા લાગી, પણ તે તેને છાનો રાખી શકી નહિ. પણ તેણે પોતાના નાના હાથથી પોતાની માને ધક્કો માર્યો અને પહેલા કરતાં વધારે મોટેથી રડવા લાગ્યો ત્યારે બીજી સ્ત્રીઓએ કહ્યું, “ કુંવર માંદા છે. મહારાજને બોલાવો.”

૫. શું કરવું તે રાણી કૌશલ્યાને સૂઝ્યું નહિ તેથી તેણે મહારાજને બોલાવવા મોકલ્યું. મહારાજએ સાંભળ્યું કે રામ માંદો છે ત્યારે તેણે તેને પોતાના હાથમાં લીધો અને છોકરાને આશ્વાસન આપવાને પોતાનાથી બન્યું તેટલું કર્યું; અને તેમની પહેલાં જેમણે પ્રયત્ન કર્યો હતો તેમના કરતાં તે કાંઈ વધારે કરી શક્યા નહિ, અને રામે રડ્યા કીધું અને તેને શાંત કરાવ્યો નહિ.

૬. પછી મહારાજએ પોતાના મુખ્ય પ્રધાનને બોલાવવા મોકલ્યું અને જે સઘળી હકીકત બની હતી તે તેને કહી. પ્રધાન ધણો ડાહ્યો માણસ હતો. તેને પોતાને ધણું છોકરાં હતાં. જ્યારે તેણે સાંભળ્યું કે રામ ચંદ્ર સાર રહે છે ત્યારે તેણે આશુબાશુના માણસોને દર્પણ લાવવા ઇચ્છા બતાવી. તેથી દર્પણ લાવીને રામના હાથમાં મૂક્યું. જ્યારે તેણે દર્પણમાં ચંદ્રની છબી જોઈ ત્યારે તે હસ્યો અને તરતજ પહેલાંના જેવો આનંદી બન્યો, અને આખા કુટુંબને નિરાંત થઈ.

૧૫

ભરવાડનો છોકરો અને વર.

૧. અરે બાપ, હું ઘેટાંની રમેવાળી કરીને એટલો બધો કંટાળી ગયો છું કે ફેરબદલો કરવા મારે શું કરવું ? મેં ઘેટાંઓ ગણ્યાં છે, ઘેટાંઓનાં બચ્યાં ગણ્યાં છે, રસ્તામાં એક વખત નહિ પણ દિવસમાં દસ વખત. હું ગણવાનું પૂરું કરી રહું છું કે (તરતજ) શરૂ કરું છું. તેઓ કદી ઓછાં થતાં નથી, તેની મને ખાતરી છે. આ છાંદગી તો મારાથી સહન થતી નથી ! ફેર બદલી સારૂ મારે શું કરવું જામ્યે ?

૨. કલાકના કલાક થયાં હું એક આત્માની સાથે બોલ્યો, “કેટલાક આને ખીણ કહે છે, હું તેને દર કહું છું !” મને ખબર છે કે સુંદર પક્ષીઓ ગાય છે. હું વળી જાણું છું કે મચ્છરો કરડે છે ! કેટલાક લોકોને શાંત અને ધીમી છાંદગી ગમે છે. મને પૂછતા હોતો આટલુંજ જાણું છું. ફેરબદલી સારૂ મારે કાંઈ પણ જોઈએ.

૩. હા ! હવે સમજ પડી. હું વર, વર, એમ જુમ પાડીશ. બધા ગામડીઆઓ કેવા દોડશે ! તેઓ આમ જોશે તેમ જોશે અને તેઓ કેવા તાકીને જોયા કરશે ! ત્યારે હું તેમને કહીશ કે હું તો ફક્ત મચ્છરી કરું છું ! હા, હું તો આમજ કરીશ,—તેઓ કહે કે આ ઠીક નથી; પણ જો તેઓ ગુસ્સે થશે તો મને તેની દરકાર નથી કારણ કે મને ફેર બદલો મળશે !

૪. ગામડીઆઓએ વર, વર, એવી જુમ સાંભળી. તેઓ બોલી ઉડ્યા કે છોકરો જોખમમાં છે; તેથી દરેક જણે બાથો અથવા

જે કાંઈ પાસે હતું તે લીધું અને પર્વત ત્રીચે દોડી આવ્યા. જ્યારે તે છોકરાએ ટાળાને જોયું ત્યારે તે મોટેથી હસ્યો અને કહ્યું, (અહીંમાં તો) કાંઈ બન્યું નથી! આટલો બધો અવાજ કરશો નહિ, ઘેરાં બધાં વિખરાઈ જશે; મારે તો રક્ત ફેરબદ્ધો જોઈતો હતો.”

૫. તે મૂર્ખ ભરવાડના છોકરાએ એક બે કરતાં વધારે વખત આવું કર્યું. ગામડીઆઓએ કહ્યું, “તેણે આપણને ત્રણ વાર છેતર્યા છે; આ છોકરો આપણને ગાંડા બનાવી મૂકશે! જ્યારે તે વર જોવી ખુબ પાડશે ત્યારે આપણે ત્યાં જઈશું નહિ અને જ્યારે તેની ખુમથી આપણે કોઈ જઈશું નહિ એમ તેને માલૂમ પડશે (કારણકે આપણે ફેરબદ્ધો કરવો જોઈએ છે) ત્યારે ઘણા આશ્ચર્યથી તે પોતાની આંખો ઉઘાડશે.”

૬. આખરે એક બયાનક દિવસે એવું બન્યું કે એક વિકાળ ભુરું વર નજીક આવ્યું અને ઘેરાં અને ઘેરાનાં બચ્ચાં રમતાં હતાં તેમના ઉપર કૂદી પડ્યું અને કેટલાંકને તેણે મારી નાંખ્યાં અને કેટલાંકને તે તાણી ગયું જે વખતે તે ભરવાડના છોકરાએ બીકથી ખુમો પાડી. તેણે “વર! હો! હો!” એમ મોટેથી ખુમો પાડી, પણ કોઈ આવ્યું નહિ. કારણ તમે જાણો છો અને જે છોકરાને ફેરબદ્ધો જોઈતો હતો તે છોકરા ઉપર તે કૂદી પડ્યું ત્યારે તે વર આનંદથી હસ્યું.

૧૬

મુર્ખ કબુતર.

૧. એક વખત કબુતરોનો રાજા પોતાના સાથીઓ જોડે જંગલમાં ઉંચે હવામાં આમ તેમ ઉડતો હતો.

૨. સવારે બહેલાં ચંદ્ર આથમવાની તૈયારીમાં હતો તેવામ પક્ષીને પકડી અને વેચીને પોતાનું ગુજરાન ચલાવનાર એક પારધીએ જમીન ઉપર થોડા ચોખ્ખાના દાણા વેચ્યા હતા તેની ઉપર તેણે એક ઘણી ઝીણી જળ પાથરી હતી પછી તે પાસેની એ ઘટ ઝાડીમાં જઈને સંતાઈ રહ્યો હતો.

૩. કચ્છતરોના રાજાએ આમ તેમ ઉડતાં જમીન ઉપરના ચોખ્ખા દીઠા. તે એકદમ થોડ્યો અને પોતાના સાર્થાઓની જોડે એક ઉંચા આંખા ઉપર ઉતર્યો, તેણે ખીજા કચ્છતરોને પૂછ્યું “ આપણે નીચે ઉડીને પેલા ચોખ્ખા ખાઈશું ? ”

૪. એક ઘરડા અને ડાહ્યા કચ્છતરે કહ્યું કે ના. આ ડાંગરનું ખેતર નથી, આતો જંગલ છે. ડાંગર જંગલમાં ઉગતી નથી. આ દાણા અહીં ક્યાંથી આવ્યા ? મને ભય રહે છે કે અહીં કાંઈક દગો છે અને આપણને કદાચ નુકશાન થશે, આપણે જોખમમાં પડવું નહીં.

૫. એક બહાદુર જૂવાન અને દુનિયાના જ્ઞાન વિનાના કચ્છતરે કહ્યું “ તે બધું તદ્દન સત્ય છે, પણ આપણને થોડા ખોરાકની જરૂર છે. અહીં આપણને કોઈ ખજા કરી શકે તેવું દેખાતું નથી. બેશક જોખમ છે, જંગલમાંતો હમ્મેશાં જોખમ હોય છે. મને ઘણી ભૂખ લાગી છે, અને હું પેલા ચોખ્ખામાંના થોડા ખાવા ઇચ્છું છું. તે કેવા સુંદર દેખાય છે ! ”

૬. આટલું કહેનાંની સાથે તે નીચે ઉડ્યો અને ખીજા કચ્છતર તેના પાછળ પાછળ ઉડ્યાં દરેક કચ્છતર ચોખ્ખાની પાસે

પહેલાં પહેંચવાનો પ્રયત્ન કરવા લાગ્યું. જલ્દીથી તેઓ નીચે આવ્યા અને એકલા જમીન ઉપર ગોઠવણ ગયા. એકાએક તેઓ જળમાં સપડાયા. પછી જે કચુતરના શબ્દોએ તેમને જળમાં નાખ્યા હતા તેને તેઓ ગાળો દેવા લાગ્યા.

૭. તેમના રાજાએ કહ્યું “ ના, ના. તેના વાંક કાઢો નહીં. આપણે બધા દોષ પાત્ર છીએ અતિ લાલસાએ આપણને જળમાં સપડાવ્યા છે. પણ આપણે વાતમાં વખત કાઢવો જોઈએ નહીં. હું કોઈને આ બાબત આપનો જોડ છું. તો આપણે એકદમ નાસીશું નહીંતો આપણું આવી બન્યું છે. આપણા પગ જળમાં સપડાયા છે અને જળને જમીન સાથે ખીલાથી બાંધી છે. પણ આપણે ધણા છીએ. ચાલો આપણે એકી વખતે ઉડીએ. અને આપણા બધા જોરથી આંચકો મારીએ, અને તેમ કરવાયા ખીલીઓ નીકળી પડશે.

૮. આ શીખામણ સાંભળીને કચુતરોએ તેમના રાજાના કહેવા પ્રમાણે કર્યું તેઓ બધાં સાથે ઉભાં થયાં અને જળ સહિત ઉડ્યાં પારધી દોડતો આવ્યો, પણ તે ઘણો મોડો થયો. તે તેમની પાછળ દૂર જંગલની બહારનાં ખેતરો સુધી દોડયો પણ તે નકામું ગયું. કચુતરો ઝડપથી ઉડે છે અને પારધી થાકીને પાછો ફર્યો.

૯. કચુતરોએ પોતાના રાજાને પૂછ્યું—“ આપણે શું કરશું ? આ જળમાંથી આપણે કેવી રીતે છૂટા થઈ શકીએ ? તેમાંથી આપણે આપણા પગ બહાર ખેંચી કાઢી શકતા નથી. ”

૧૦. તેમના રાજાએ જવાબ આપ્યો—“ ગઈ રાત્રે આપણે સૂતા હતા તે મોટા ઝાડ ઉપર દક્ષીણ દીશામાં ઉડો ત્યાં આગળ

મ્હારો એક મિત્ર છે જે આપણને મદદ કરશે. તે ઉંદરોનો રાજ છે. એક મ્હોટો સીંહ જેને શીકારીઓએ જોસથી દોરડા વડે બાંધ્યો હતો તે દોરડાં કાપી કકડા કરી નાખી તેણે એક વખત તેને છૂટો કર્યો હતો. તે તરતજ આ જાળને કરડી કકડા કરી નાખશે. જાડને તળીયે એક દરમાં તે રહે છે.”

૧૧. કયુતરોનું ટાળું પછી તે મ્હોટા જાડ તરફ ઉડ્યું. ઉંદરોનો રાજ જાડ નીચેના એક ઉંડા દરમાં રહેતો હતો. તેના દરને ખ્હાર જવાના ધણી રસ્તા હતા જેથી કરીને જો એક રસ્તેથી કોઈ દુસ્મન અંદર પ્રવેશ કરે તો તે બીજો રસ્તેથી નાસી જાય. જ્યારે કયુતરો ઉડતાં નીચે આવ્યાં ત્યારે તે પોતાના દરમાંથી ખ્હાર ડોકીયાં કરતો હતો. તેમના રાજને જાળખીને તે તેમને મળવાંને ખ્હાર દોડી આવ્યો તેણે ખુબ મારી—“ મ્હારા મિત્ર, શું થયું છે ? તમારા જાડ ઉપર આટલી થોડી વારમાં તમે કેમ પાછા આવ્યા ? તમે કાંઈ મહુ ઉતાવળમાં લાગો છો હું તમને કોઈ પણ રીતે મદદ કરી શકું તેમ છું ?”

૧૨. કયુતરોના રાજએ જવાબ વાળ્યો—“ મ્હારા બહાલા ઉંદર અફસોસની વાત છે અમે આ જાળમાં સપડાઈ ગયા છીએ, અને અમારી જીંદગી બચાવવાને અમે માંડ માંડ છુટી નીકળ્યા છીએ. એક ઘાતકી પક્ષીને પકડનાર પારખી દૂર સુધી અમારી પછવાડે પડ્યો, પણ છેવટે અમે અત્રે આવી પહોંચ્યા છીએ, જેવી રીતે જંગલના રાજ મહાન સીંહને તમે મદદ કરી હતી તેમ તમેજ ફક્ત અમને મદદ કરી શકશો.”

૧૩. ઉંદરના રાજએ કહ્યું— “ અલખત હું તમને મદદ કરીશ. મુશ્કેલીના વખતમાં મદદ કરવા તૈયાર ન થાય તેવા મિત્રનું શું

કામ ? ' પછી તે પોતાના તીક્ષ્ણ નાના દાંત વડે ઠરડવા મંડ્યો અને થોડી વારમાં જળના કાપીને કડકા કર્યા. એક પછી એક તે કપ્પતરો છૂટા થયા અને જળના કકડા ઉંદર પોતાના દરમાં ઘસડી ગયો. તેણે સૂચના કરી કે તેમને સુવા માટે તેના સુંદર માળો ખનશે.

૧૪. આભાર નીચે આવેલા કપ્પતરોએ તેના માયાળુપણા માટે તેના ઉપકાર માન્યો, તેઓ બોલી ઉઠ્યા— “ મિત્ર હોય તે કેવું સારું છે તે હવે અમને માલુમ પડે છે. અણી વખતે મિત્ર થાય તેજ ખરેખર મિત્ર છે, અને રામ રામ કરી તેઓ ઉડી ગયા.



૧૭

કંજુસ અને તેનું સોનું.

૧. પોતે બનાવેલા ખાડામાં એક કંજુસ પોતાનો ખજાનો રાખતો હતો તે જોવાને તે હુમ્મેશાં આવતો આજ કેવળ તેના આનંદ હતો.

૨. એક વખત એવું બન્યું કે તે પોતાના ખાડા ઉપર વાંકો વળતો હતો તેવામાં એક બહાદુર ચોરે તેને જોયો અને ચોર તેજ રાત્રે પાછો આવ્યો અને તેનું સોનું ઉપાડી ગયો.

૩. જ્યારે તે ઘરડા માણસને માલુમ પડ્યું કે તેનો ખજાનો ઉપડી ગયો છે ત્યારે તેણે એવોતો અવાજ કરી મૂક્યો કે તેના ખત્રા પાડોશીઓ દોડી આવ્યા અને પૂછ્યું કે શું છે ?

૪. તેણે કહ્યું- “ મધ રાત્રે એક ચોર મહારં સોનું ઉપાડી નાસી ગયો ” તેના પાડોશીઓએ કહ્યું- “ મહેરબાની કરી અમને કહોકે તમારું સોનું ચોરાઈ ગયું તે પહેલાં તમે તેનું શું કર્યું હતું ? ”

૫. તેણે કહ્યું- “ હું તે જોવાને રોજ આવતો અને હવે હું શું કરું ? ” તેના મિત્રોએ જવાબ આપ્યો- “ તમારે રોજ આવવું અને તેને બદલે ખાડા તરફ જોવું. ”

૧૮

આપાળ અને હાથીઓ.

૧. એક મોટા શહેરમાં એક બેપારી રહેતો હતો અને તેને ત્રણ દીકરા હતા. જ્યારે તેને મરવાનો વખત આવ્યો ત્યારે પોતાની મીઠકત બહેચી આપવાને તેણે પોતાના દીકરાઓને બોલાવ્યા.

૨. તેણે તેમને કહ્યું- “ મહારા બહાલા દીકરાઓ મહારે હવે ખીજ દુનિયામાં જવાનો વખત આવ્યો છે, જ્યાં હું મહારી સાથે કશું લઈ જઈ શકું તેમ નથી. મહારી પાસે જે સધળું છે તે હું તમને આપું છું. મહારી પાસે ધણું પૈસા, ધણું જવાહીર, ઘોડા, ગાય, ધર અને ખીજ ચીજો છે. આ તમારે તમારી વચ્ચે સરખે ભાગે બહેચી લેવાં.

૩. “ તમે જાણો છો તે પ્રમાણે મહારી પાસે બધાને સારા ચીન્હવાળા સત્તર હાથી છે. તેને કદી વેચતા નહીં. તેમની ધણી સંભાળ લેજો. આ હાથીમાંથી અડધા હું મહારા સૌથી મોટા

દીકરાને આપું છું. એક તલિઆંસ મહારા ખીજ દીકરાને અને એક નવમાંસ સૌથી ન્હાના દીકરાને આપું છું. દરેક દીકરાએ પોતાના હાથી લેવા અને તેમની સંભાળ લેવી.” આ પછી તરતજ તે વેપારી શુનરી ગયો.

૪. છોકરાઓએ પોતાના આપની મૃત્યુક્રીયા યથાવિધિ કરી, ઘણા માણસોને જમાડ્યા, અને ગરીબ માણસોને ઘણા પૈસા આપ્યા. જ્યારે બધું પુરું થયું ત્યારે તેમણે તેમના આપની મીઠકત તેના કલા પ્રમાણે વહેંચી લીધી. દરેક છોકરાએ પોતાનો ભાગ હાથ કર્યો.

૫. પણ જ્યારે તેઓ હાથીઓની પાસે આવ્યા ત્યારે શું કરવું તે તેમને સૂઝ્યું નહીં. સત્તરને બે, ત્રણ અને નવે કેવી રીતે ભાગવા ! ઘણા માણસની મદદ તેમણે માગી, પણ કાંઈ તે પ્રમાણે કરી શક્યું નહીં. છેવટે સૌથી મોટા છોકરાએ કહ્યું—“આશો આપણે આપાજીરાવ પ્રધાનને ત્યાં જઈએ. તે ડાહ્યા પુરૂષ છે. જો તે આ મુદ્દો પતવી શકે નહીં તો ખીજું કાંઈ તો તેમ કરી શકેજ નહીં.”

૬. પછી તેઓ કીમતી બક્ષીસ પોતાના હાથમાં લઈ પ્રધાનને ત્યાં ગયા અને તેમને માનપૂર્વક સલામ ભરી પોતાની વાત જાહેર કરી. તેમને જો કહેવાનું હતું તે પ્રધાને સાંભળ્યું અને કહ્યું—“ઘેર જાઓ. આવતી કાલે હું આવીને તમારા પિતાની મરણ પ્રમાણે હાથી તમારી વચ્ચે વહેંચી આપીશ.”

૭. ખીજે દીવસે આપાજી પોતાના હાથી ઉપરની અંબાડીમાં બેસી વહેપારીને ઘેર ગયો. વહેપારીના દીકરાઓએ તેનો ઘણા માન સાથે આદર સત્કાર કર્યો અને તેને એક માન ભરેલી જગ્યા આપી. પ્રધાને કહ્યું—“તે સત્તર હાથીને વહાર લાવો.” હાથીને લાવવામાં આવ્યા અને એક હારમાં ઉભા રાખવામાં આવ્યા.

૮. આપાજીએ કહ્યું—“ હવે મ્હારો હાથી બીજાની સાથે મૂકો અને દરેક જણ પોતાનો ભાગ લેશે. ” બહેપારીના દીકરા ધણા ખુશી થયા કે તેઓને એક બીજો હાથી પણ મળશે અને તેઓ તેને બહેચવા લાગ્યા.

૯. સૌથી મોટા છોકરાએ નવ લીધા. બીજાએ છ લીધા અને સૌથી ન્હાનાએ એ હાથી લીધા. પછી આપાજીએ તેમને કીધું— “ હવે દરેકને પોતાનો પૂરતો ભાગ મળ્યો છે ? ” તેઓએ જવાબ આપ્યો—“ હા, ” પ્રધાને સૂચના કરી કે—“ જો તેમ હોય તો મ્હારો હાથી મ્હને પાછો મળે છે. ” તેણે આ પ્રમાણે કહી લીધું કે તરતજ તે પોતાના હાથી ઉપર આરૂઠ થઈ ઘેર ગયો.

૧૦. બધા લોકોએ આપાજીના ડહાપણના વખાણ કર્યા અને છોકરાઓ ખુશી થયા કે તેમનો મુદ્દો પતી ગયો અને તેમના આપની ઇચ્છા પરિપૂર્ણ થઈ.

૧૯.

હંસ અને સોનાનું ઇંડું.

૧. એક ઘરડો ભૂરી હંસીએ એક સોનાનું ઇંડું મૂક્યું અને આખો દીવસ આનંદથી અવાજ કરવા લાગી. પોતાના માલેકને આ ખબરનો આપવાના વિચારથી તે ઘણીજ આનંદ અને સુખ પામી.

૨. જ્યારે ખેડૂત સવારે પોતાનો આરામ લઈ ઉઠ્યો ત્યારે તે બાગ્યેજ પોતે દીડું તે માની શક્યો અને તેનાથી ચળકતી ચીજને માળામાં સુંદર રીતે ગોઠવાયેલ તેણે જોયું.

૩. તેણે કહ્યું—“ શું તે સોનું છે ? અથવા તે તે શું હશે ? શું કોઈ મને ઠગવા માગે છે ? ” પોતાને મળેલી ચીજનું તે શું દરે છે તે જોવાની રાહ જોતી એ આંખને તેણે જોઈ નહીં તેમજ તેણે હંસીને આ પ્રમાણે કહેતાં સાંભળી નહીં—“ મ્હારા ઉપર બરસો રાખો. તે ઠગાઈ નથી. તમે સાચું સોનું જ જૂઓ છો. તમારાં દેવાં પતાવવાને તમારી પાસે પુષ્કળ પૈસા છે અને જો કે તે જરા વિચિત્ર જણાશે પણ હું ખીજાં ઘણાં (ઘંટાં) મૂકીશ. ”

૪. અને તેણીએ તેજ પ્રમાણે કર્યું તેને દીવસે દીવસે એક ઇંડું મળવા લાગ્યું. તેણે પોતાનાં દેવાં પતાવી દીધાં, ટટલીક ગાયો ખરીદી, અને જમીનનો એક ટકડો ખરીદ્યો.

૫. અને તેના પાડોશીઓ આશ્ચર્ય પામ્યા અને અંદર અંદર વાતો કરવા લાગ્યાં અને કહેવા લાગ્યા કે— “ હવે પાણી ગમે તેવાં હોયતો પણ તેઓ જોને અડે છે તે સોનું બની જાય છે, તે તમે જૂઓ છો ને એનું કારણ શું હશે ? એવો શો ભેદ હશે ? ” અને તે ભૂરી હંસી બોલી ઉઠી— “ તે બધું મ્હારા લીધે છે. ”

૬. તે માણસના મનમાં એક દુષ્ટ વિચાર આવ્યો અને અફસોસ તેની ઓરત પણ તેની સાથે એક મત થઈ. તેઓએ કહ્યું— “ હંસીને ઇંડું મૂકવાની મરજી આવે ને મૂકે ત્યાં સુધી રાહ જોવી તેમોડું થાય ત્યાં આપણે હંસીને મારી નાખીએ અને તેના-માં જેટલું સોનું હોય તેટલું બધું એકી સામડું મેળવી લઈએ તેઓએ હંસીને તેજ દીવસે મારી નાખી અને તેણી ફરીને કદી એકે ઇંડું મૂકી શકી નહીં. આમાંથી એવી શીખામણ છે કે જે

હંસી સોનાનું ધંડું ચૂકતી હોય તેને કદી ખારી નાખશો નહીં છાકરાઓ, તમારી પાસે જે હોય તેથી સંતોષ પામો. આની અંદર એજ શીખામણ સમાયેલ છે.

૨૦

હોલીયો કંબુસ.

૧. દખણના એક જંગલમાં એક ઘરડો વાઘ રહેતો હતો અને તે એટલો બધો નખલો પડી ગયો હતો કે તે જંગલના હરણ-નો શીકાર કરી શકતો ન હતો. (તેથી) માણસો જે હરણની પેડે દોડી શકતાં નથી તેમને પકડવા માંડ્યું હતું.

૨. આખરે તે એટલો બધો નખલો પડી ગયો કે તે માણસ ના જેટલો પણ ઉતાવળે દોડી શકવા લાગ્યો નહીં. શું કરવું તે તેને સુઝ્યું નહીં. તે વખતે તેને એક સોનાની બંગડી જડી. તેણે પોતાના મનમાં વિચાર કર્યો—અહા ! આ સોનાની બંગડી મને કાંઈ કામની નથી કારણ કે વાઘ બંગડી પહેરતા નથી. પણ કદાચ કોઈ લાલચુ માણસને પકડવામાં મને તે મદદગાર થઈ પડશે.” પછી તે જંગલની વચમાં પાણીના એક નાળાને કોંઈ બેઠો. નાળાનું તળીયું જાડા કાદવથી ભરેલું હતું તેથી કરીને જો કોઈ અંદર જાય તો સહેલાઈથી તે પાછો નીકળી શકે નહીં.

૩. જ્યારે તેણે નાળાની ખીજ બાજુએ કોઈને પસાર થતાં જોયો ત્યારે તેણે કહ્યું “ઓ ! ઓ ! અહીંયાં એક સુંદર સોનાની બંગડી છે. આવો ને તે લઈ જાઓ.” પણ દરેક જણ તેને જોઈને નાશી જવા લાગ્યાં.

૪. આખરે એક કંબુસ જે પોતાની જીંદગી કરતાં પણ સોનાને વધારે કીમતી ગણતો હતો તે પસાર થયો. જ્યારે તેણે વાધના શબ્દો સાંભળ્યા ત્યારે તે ઉભો રહ્યો. તેણે પોતાના મનમાં કહ્યું “આજે મહાઈ નશીબ ચડીઆતું છે. તે બંગડી લેવાની મને કેટલી બધી ઇચ્છા છે પણ તેમ છતાં મહારે મહારી જીંદગી જોખમમાં નાખતી જોઈએ નહીં. પણ દરેક નફા જોખમ ખેડવાથીજ મળે છે. શું કરવું તેનાં મને વિચાર કરવા દો.” પછી તેણે વાધને કહ્યું “તારી બંગડી ક્યાં છે?”

૫. વાધે પોતાનો પગ આગળ ધરીને કહ્યું “આ રહી.” કંબુસે કહ્યું “હું! હું તારા જેવા ઘાતકી વાધપર ભરૂંસો રાખી શકું? જો હું તારી પાસે આવું તો તું મને મારી નાખે.”

૬. વાધે જવાબ આપ્યો “સાંભળ! જ્યારે હું ન્હાનો હતો ત્યારે તો હું કંબુસ કફે છું કે હું ઘણો ખરાબ હતો. મહારો ખરો ખોરાક મહારા ધારવા પ્રમાણે હરણ હતું અને જંગલના હરણને મારવા માટે કોઈ મારા ઉપર દોષ મૂકશે નહીં. પણ હું ગામડાંઓમાં જતો અને ગાયોને મારતો. હું માણસોને અને આહાણોને પણ મારતો.”

૭. “પણ હવે મારા ઘડપણમાં મારાં કર્મોને માટે મને પસ્તાવો થાય છે. મારાં પહેલાંનાં ખરાબ કર્મોનાં બદલો વાળવાને હવે હું સાફ કરવા ઇચ્છું છું. મેં સાંભળ્યું છે કે ગરીબને બીક્ષા આપતી તે સારામાં સારી વસ્તુ છે. તેથી આ સોનાની બંગડી લઈ તેને કોઈ ગરીબ માણસને આપવા માટે હું અહીં બેઠો છું. તું ઘણો ગરીબ દેખાય છે. માટે હું તે તને આપીશ. ખીતો ના. હું ઘણો ધરડો છું અને મારા દાંત અને નખ બધા નીકળી પડ્યા છે. મને ઇચ્છા થાય તોપણ હું તને ઇજા કરી શકું તેમ નથી.”

૮. જ્યારે તે કંજુસે આ વાત સાંભળી ત્યારે સોનું મેળવવાની તેની ઇચ્છા એટલી બધી તીવ્ર થઇ કે તે જરા પણ રાહ જોઇ શક્યો નહીં. તે નાળામાં ચાલવા લાગ્યો ત્યાં તેને ખાલૂમ પડ્યું કે તે કાદવમાં ઝેંટી ગયો છે અને ખશી શકે તેમ નથી.

૯. વાઘે કહ્યું “ ત્યાલ્યો આવ, અને ખંઝડી લઇ જા. આ રહી તે તૈયાર તારા માટે.” કંજુસે કહ્યું “ અફસોસ હું કાદવમાં ઝેંટી ગયો છું અને ખશી શકતો નથી.”

૧૦. વાઘે કહ્યું “ ઝાહ, ઝાહ ! શું એમ થયું છે ? હું તારા માટે ઘણો દીક્કગીર છું. જ્યાં છે ત્યાં તું ઉભો રહે. હું નીચે આવું છું અને તને ઘસડી જઇશ.” આટલું કહેતાંની સાથે તેણે તેના ઉપર કુદકો મારી તલપ મારી. વાઘ ભૂખ્યો હતો અને થોડી વારમાં કંજુસના શરીરનો કોઇ ભાગ રહ્યો નહીં. સોનાના મોઢે તેની છંદગીનો ભોગ લીધો.



૨૨

પ્રાહ્મણ અને લીલ.

૧. એક વખત એક માયાળુ મરાઠા પ્રાહ્મણ પૂનામાં રહેતા હતા. હજારો વર્ષ ઉપર કુંગરાઓમાં રહેતા ધણા જુના વખતની બીલ જાત વિષે તેણે સાંભળ્યું હતું. તેઓ જંગલી માણસો છે અને વાંચી કે લખી શકતા નથી. તેઓ જંગલી પ્રાણીઓનો શીકાર કરીને ગુજરાન ચલાવે છે અને બાણ અને ધનુષ શાસ્ત્રમાં ધણા પ્રવીણ હોય છે. તેમાંના કોઇ જુજ માણસોએ કદી ચોપડી જોઇ હોય છે.

૨. તે બ્રાહ્મણને બીજા શોકોને કાંઈક સારું કરવાની ઇચ્છા થઈ તથા તે શોકોનું ધર જે જંગલ છે ત્યાં તે ગયો, અને ત્યાં થોડો વખત તે એક ઝુંપડામાં તેની સ્ત્રી જે તેની રસોઈ રાંધતી તેની સાથે રહ્યો. અહીં તેણે થોડી દવા રાખી હતી. પહેલાં તે જંગલી બીજો તેનાથી ખીતા હતા પણ જ્યારે તેમને માલુમ પડ્યું કે તે તેમના તરફ ધણો માયાળુ અને ભક્ષો છે ત્યારે તેઓ તેની પાસે મળવાને આવવા લાગ્યા અને વાત કરવા લાગ્યા. જે કોઈ બીજા માંદો પડતો તે તેને દવા આપતો અને તેને સાજો કરવાનો પ્રયત્ન કરતો.

૩. એક દીવસ તે બ્રાહ્મણ જંગલમાં દૂર દરવાને ગયો. ત્યાં એક ઝાડ ઉપર કેટલાંક સુંદર ફૂલ તેણે જોયાં. તેણે વિચાર કર્યો કે થાડાં હું ઘેર મ્હારી સ્ત્રી માટે લઈ જઈ પણ જ્યારે તેણે પોતાનું મનવું તપાસ્યું ત્યારે તેને માલુમ પડ્યું કે તે પોતાનું ચપ્પુ ભૂલી ગયો છે. તે તેને ઘેર રહી ગયું હતું.

૪. એક બીજા મિત્ર તેની પાસે ઉભો હતો. બ્રાહ્મણે વિચાર કર્યો કે “ હું તેને મારા ચપ્પુને માટે મોકલીશ. તે જંગલના બધા દુકા રસ્તા જાણે છે અને મારા ઝુંપડે તે મારા કરનાં વધારે બહેસો પહોંચશે. મારી સ્ત્રી માંડે ચપ્પુ ક્યાં છે તે જાણે છે, પણ જે હું બીજા મારશ્વ કાંઈ સંદેશો મોકલાવું તે તે જા કરે. હું તેના ઉપર સીધી લખી આપીશ !” જ્યારે તેણે પોતાનો હાથ તેના મનવામાં નાખ્યો ત્યારે તેને જણાયું કે તેની પાસે કાગળ કે પેન્સિલ કાંઈ નથી.

૫. તે બ્રાહ્મણે પછી કામલાનો એક કકડો ઉચકીને પાસે પડેલા એક ઘોળા પર્યટર ઉપર આ ચપ્પો લખ્યા—“ મારી છરી મોકલો ” પછી તેણે બીજાને કહ્યું—“ તું આ પર્યટર મારે ઘેર મારી સ્ત્રી પાસે લઈ જઈશ અને તે તને જે આપે તે લાવીશ ? ”

૬. બીડે પૂછ્યું—“ આરે તે બાઇને શું કહેવું ? ” બાઇણે જવાબ આપ્યો—“ કાંઈ કહેતો નહોં, આરે કહેવાનું છે તે તે પથ્થર તેને કહેશે. ” બીડે કહ્યું—“ પથ્થર વાત કરી શકે છે ? ” બાઇણે કહ્યું—“ હા. ”

૭. બીડા કાંઈ વધારે બોલ્યો નહોં પણ પથ્થર લઈને દોડી ગયો. તે તરતજ ઝુંપડા આગળ પહોંચ્યો, બાઇણે પ્રાનીને નમસ્કાર કર્યા અને તેને તે પથ્થર આપ્યો. તેણીએ પોતાના પતિના દસ્કલ ઓળખ્યા અને છરી લઈ તેને આપી.

૮. તેણે તેણીને કહ્યું—“ દાકતરને આનીજ જરૂર છે તે તમે કેવી રીતે જાણ્યું ? ” બાઇણે કહ્યું—“ પથ્થરે મને કહ્યું ” બીડા તો તાબુબ થઈ ગયો. તે છરી બાઇણ પાસે લઈ ગયો અને પછી પોતાના ગામડામાં દોડી જઈ પોતાના મિત્રાને કહ્યું. તેઓ બોલી ઉઠ્યા—“ જુઓ આપણો બાઇણ કેવો હોંશીઆર છે. તે પથ્થરને વાત કરાવી શકે છે. ”



૨૨.

લાકડીઓની ભારી.

૧. એક બસો ધરડો માણસ ધણો દુખી હતો, કારણકે જો કે તેને ત્રણ ભેરાવે દીકરા હતા તોપણ તે દરેક એક બીજાને ધીકારતા અને દરેક જણ પોતાના ભાઈની સાથે દરરોજ લડતો. તેને લાગ્યું કે જે જ્યાં સુધી તેમના કજીઆને અટકાવે નહોં ત્યાં સુધી તે નિરાંતે જીવી શકશે નહોં.

૨. એક દીવસ તેણે એક નોકર પાસે થોડો લાકડીઓ મગાવી અને તેમને દોરીવડે એક ભારીના રૂપમાં બંધાવી. તે માંદો હોવાથી

પોતાની પધારીમાં પડયો હતો. પછી તેણે પોતાના દીકરાઓને પોતાની આસપાસ બોલાવ્યા અને પોતાના સાથી મ્હોટા દીકરાને કહ્યું—

૩. “ મારા દીકરા, આ લાકડીઓ ભાંગવાનો પ્રયત્ન કર. ” તેણે પ્રયત્ન કર્યો પણ તેમ કરી શક્યો નહોતો. બીજાએ પ્રયત્ન કર્યો અને પછી ત્રીજાએ પ્રયત્ન કર્યો. મ્હારા સાંભળવા પ્રમાણે દરેકે પોતાનાથી બનતો પ્રયત્ન કર્યો. તેઓએ ઘણા આંચકા માર્યા પણ તે અફળ ગયા. એટલું તો સ્પષ્ટ હતું કે તેઓ લાકડીઓને ભાંગી શક્યા નહોતો.

૪. પછી બાપે કહ્યું—“ છોકરાઓ, ઉતાવળ કરો અને દરેક જણ એકેક લાકડી ભાંગો. ” એ શબ્દો બોલાયા નહોતો તેટલામાં તો દરેક લાકડીના ભાંગીને કકડા થયા.

૫. બાપ બોલી ઉઠ્યો—“ સંપ જોર છે. જ્યાં સુધી તમે એક બીજાની જોડે ઉભા રહેશો અને એક બીજાને મદદ કરશો ત્યાં સુધી કોઈ પણ માણસ તમને ઇજા કે નુકશાન કરી શકશે નહીં. સાથે રહે-વાથી તમે સહીસહ્નમત અને સુખી રહેશો. પણ જો એક વખત જુદા પડશો તો તમે બધા એક સામટા નીચે પડશો. (માર્યા જશો.)

ગીધ પક્ષી અને બીલાડી.

૧. ગંગા નદીને કીનારે એક મ્હોટું અંજીરનું ઝાડ હતું જેમાં ઘણાં પક્ષીઓ રહેતાં હતાં. થડ પોણું હતું અને તેમાં એક ધરકું ગીધ રહેતું હતું અને તેણે એક વખત ઘણા સુખી દીવસ દીઠા હતા.

હવે તે ધરડો અને નખજો થઈ ગયો હતો. તેના નખ ધસાઈ ગયા હતા અને તે અડધા આંધળો થયો હતો. તે હવે ઉડી શકતો નહતો અને પોતાના દરની ખૂદાર ડાળ ઉપર બેસવું પણ તેને માટે અધર્થ થઈ પડ્યું હતું. તેનું નામ ગ્રેડેડ (ઘોળા માથાવાળું પક્ષી) હતું.

૨. જે પક્ષીઓ ઝાડમાં રહેતાં હતાં તેમણે પોતાની આખી જીંદગી સુધી તેને ઝોળખેલ હતો. કારણ કે તે તે બધાના કરતાં વધારે ધરડો હતો. તેઓ તેના ઉપર દયા લાવતા અને તેને ખાવા માટે દરરોજ ખોરાક લાવી આપતા અને આ રીતે તે પોતાનું ગુજરાન ચલાવતો.

૩. તેના બદલામાં, ગીધ પક્ષીઓના માળાની સંભાળ રાખતો. જોકે તે ધરડો અને નખજો પડી ગયો હતો તેમ છતાં તે એવડો મ્હોડો હતો અને એવો ખીલામણો અને જોશવર દેખાતો હતો કે જ્યાં સુધી તે ત્યાં હોય ત્યાં સુધી તેના માળામાંથી કોઈ બચ્યાંને ગમે તેવો બાજ, કે સમજી કે ખીજી * કોઈ શીકારી પક્ષી હાંમત ધરતું નહીં. ધરડાં પક્ષીઓ ખોરાકની શોધમાં પોતાના માળાઓને ગ્રેડેડને સોંપી કોઈ પણ જાતની ધાસ્તી વીના ઉડી જતાં હતાં.

૪. એક દીવસ જ્યારે બધાં ધરડાં પક્ષીઓ ઉડી ગયાં હતાં ત્યારે " લાંગ કાન વાળી " એ નામની એક ખીલાડી ઝાડની આસપાસ થઈ હતી માની આની. તેણીએ તે ગીધ જોને માટે કોઈ દીવસ તેણે સાંભળ્યું ન હતું તેને જોયો નહીં અને તેથી તેણી ઝાડ ઉપર પક્ષીઓને શોધવાને ચડી કારણ કે ખીલાડીઓ ન્હાનાં પક્ષી તેમજ ઉદર ઉપર જીંદગી. જ્યારે બચ્યાંઓએ ખીલાડીને જોઈ ત્યારે તેઓ પણાંજ ખીલાં અને એટલી બધી ચીચીઆરી કરી મૂકી કે

તેથી ધરડા ઝેરેડ જે પોતાની જગ્યામાં ઉંચતો હતો તે જગી ઉઠ્યો.

૫. ગીધ બોખરા અવાજે બોલી ઉઠ્યો—“ કાણુ આવે છે ? ” જ્યારે લોગ ઇઅસે તેને સાંભળ્યો ત્યારે તે ચમકી-તેણીએ ઉંચું જોયું અને તે બીલામણા પક્ષીને જોઇને તે બીધી અને વિચાર કરવા લાગી કે તેણીની છેલ્લી ધડી આવી છે. તે ઉડી શકે તેમ ન હતી, તેથી તેણીએ વિચાર કર્યો કે મીઠા અને ખુશામત ભરેલા શબ્દોની શી અસર થાય છે તે જોઉં.

૬. તેણીએ ધામેથી કહ્યું—“ મહારા સાહેબ સાહેબજી.” ગીધે જોરથી પૂછ્યું “ તું કાણુ છે ? ” લોગ ઇઅસે નરમાશથી પૂછ્યું—“ હું બીલાડી છું.” ઝેરેડે ધમકીથી કહ્યું—“ એકદમ જતી રહે નહીં તો હું તને મારી નાખીશ.”

૭. બીલાડીએ આંખો નીચે ઢાળીને કહ્યું—“ મહારા સાહેબ, હું મરવાને તૈયાર છું, પણ પહેલાં મહેરબાની કરીને મહારે કહેવાનું છે તે સાંભળો.” ગીધે પૂછ્યું—“ ત્યારે અહીં શું કામ છે ? મહારા ઝાડ માં તું કેમ આવી છે ? ”

૮. બીલાડીએ કહ્યું—“ કૃપા કરી મહારા શબ્દો સાંભળો. હું આ પવિત્ર નદીને કીનારે રહું છું અને પવિત્ર બ્રાહ્મણની માફક અપવાસ કરું છું. બીજી બીલાડીઓની માફક હું માંસ ખાતી નથી મહારો ખોરાક મૂઠીબર ચોખા અને મળેતો થોડું દૂધ છે. હું આખો દીવસ પવિત્ર પુસ્તકો વાંચુ છું. જે ઝાડ નીચે રહું છું ત્યાં આવતાં પક્ષીઓ મને કહે છે કે તમે ધણા ભલા અને ડાહ્યા છો અને બધું જાણો છો. તેઓ કહે છે કે તમારી ડાળ ઉગર એસી તમારો વખત

તમે સમાધીમાં જાઓ છો. તેથી મહેરબાન સાહેબ હું તમારી પાસેથી આજ્ઞાઓ (સૂત્ર) મને શીખવવાની યાચના કરવા આવી છું. શાસ્ત્રમાં નથી કહ્યું કે અન્નપ્રાણ માણસો તરફ દયા બતાવવી તે સારું છે! મહેમાનને મારી નાખવો તે આતિથ્ય કરનારને માટે બ્યાજખી છે ? એક મરીબ અન્નપ્રાણનું આતિથ્ય કરવું તે દરજ્જા નથી ? ”

૯. ગ્રેહેડે કહ્યું—“ આ બધું ઘણું સાચું છે. પણ આ ઝાડ નાના બચ્ચાઓથી ભરેલું છે અને બીલાડીઓ પક્ષીઓને મારી નાંખે છે. તેથી મહે તને જતા રહેવાને કહ્યું. ”

૧૦. લૉગ પ્રઅર્સે કહ્યું—“ માફ કરો મહારા મહેરબાન. હું એક પવિત્ર અને ભલી બીલાડી છું. હું કોઇને ઇજા કરતી નથી. હું પવિત્ર પુસ્તકની અંદરની આજ્ઞાઓ પાળું છું. તમને મને શીખવવા માટે વખત ન હોય તો પણ મહેરબાની કરીને આ ઝાડમાં તમારા દરના એક ખૂણે તમારી બાબુમાં મને રહેવા દો. આપણા બન્નેને માટે પૂરતી જગ્યા છે. હું છેવટે કોઈ વખત તમારા મુખ ઉપર દૃષ્ટિ નાખીશ અને તમારા કામ નિહાળીને હાપણુ શીખીશ. જેઓ સારા માણસોની સત્સંગતીમાં રહે છે તે પણ સારા થાય છે. ”

૧૧. બીલાડીને આ પ્રમાણે બોલતાં સાંભળીને ઘરડો ગીધ ઘણોજ ખુશ થયો. તેણે કાંઈ જવાબ આપ્યો નહીં પણ ફરીને ઉંઘમાં પડ્યો. બીલાડીએ પછી ઝાડના દરના એક ખુણામાં પોતાનું રહેઠાણ કર્યું દીવસે દીવસે જ્યારે ઘરડાં પક્ષીઓ જતાં રહેતાં અને ગીધ ઉંઘી જતો ત્યારે તે ટાઈ ન્હાનાં બચ્ચાંને ચોરી જતી. તે એક બચ્ચાંને અહીં અને બીજાને ત્યાં એમ ઉપાડી જતી જેથી ફરીને બધાં સામટાં ખોવાઈ જાય નહીં.

૧૨. પણ થોડાજ દીવસમાં માળા ખાલી થવા માંડ્યા. ધરણી પક્ષીઓએ પોતાના ખર્યાં ખોવા માંડ્યાં. એક રાત્રે બ્યારે તેઓ પાછાં આવ્યાં ત્યારે તેમણે એક મંડળ બરુ અને એવું નક્કી કરવામાં આવ્યું કે બીજે દીવસે સવારે બહુજી બારીક તપાસ કરવી. જે કહેવામાં આવ્યું તે બીલાડીએ સાંભળ્યું અને રાતમાં તે છાનીમાની ગીધના દરમાંથી પસાર થઇ ગઇ અને નાશી ગઇ.

૧૩. બીજે દીવસે અજવાળું ચતાંની સાથે પક્ષીઓએ આખા જાડમાં જોયું. આખરે તેઓ ગીધના દરમાં આવ્યા અને ત્યાં એક ખૂણામાં પોતાના ખર્યાંના હાડકાં તેમની નજરે પડ્યાં. તેઓ ખુબ મારી ઉડ્યાં—“ ગીધે આપણને દગો દીધો છે ! તેણે આપણાં ખર્યાં આપ્યાં છે. ” તેઓ એકી સામઠા તેના ઉપર પડ્યાં અને તેને ચાંચ મારી મારી નાખ્યો.

૧૪. મરતાં મરતાં તેણે કીધું—“ અજાણ્યા માણસના હુર્યાઈ અને ખુશામત બરેલા ચખ્દ સાંભળવાથી શું પરીણામ આવે છે તે આ છે. ”

૨૪.

આવવા અને જવા વચ્ચેનો તફાવત.

૧. શંકરરાવ નામે એક જમીનદાર કોઇ એક ગામડામાં રહેતો હતો. તેના બાપાએ રાખતે માટે સાફ કામ કર્યું હતું જેને માટે તેણે તેને જમીનનો મ્હોટો કકડો વગર કરે આપ્યો હતો.

૨. શંકરરાવ ખેદરકાર અને સૂખ જીવાનીઓ હતા. પોતાની જમીન ખેડવાને તેણે નોકર રાખ્યા અને તેમના ઉપર તેણે

કદી દેખરેખ સખી નહીં. તે આગસમાં ઘેર રહેતો અને તેના બાપે મૂકેલા તમામ પૈસા તેણે યોગ્ય વખતમાં ઉડાવી દીધા કારણ કે તેને રક્ત-આનંદ ભોગવવાનાજ વિચાર આવતા. ચાર વર્ષમાં તે મોટા દેવામાં આવી પડ્યો. જે શત્રુકારે તેને પૈસા ધીમી હતી તેણે તેને જોટલું બધું દુઃખ આપવા માંડ્યું કે તેણે પોતાનું દેવું ભરી દેવા માટે પોતાની અરધી જગીર વેચી નાખી. ખીજી અડધી શીવાખા નામના એક ખેડૂતને તેણે ભાડે આપી કારણ કે જાતે ખેડીને તે તેમાંથી કાંઈ નહોતો મેળવી શકે તેમ ન હતું.

૩. શીવાખા મહેનતુ અને ડાહ્યા માણસ હતો. તે જાતે ખેતરમાં જતો અને એક તોફરની મદદથી જમીન ખેડતો તેમાં તેણે સારું ખાતર પૂર્યું અને સારાં બીં વાવ્યાં. જે પાક તેણે લણ્યો તે બાડા માટે આપેલ તેના કરતાં ચાર ગણું વધારે કીમતી હતું તેણે ધણા ખરા પૈસા બચાવ્યા કારણ કે તે પોતાની જાત માટે ધણા યોગ્ય પૈસા ખરચતો, તેની જરૂરીયાતો યોગી હતી અને તે સાદું જીવન ગાળતો. પાંચ વર્ષમાં તેણે મોટી રકમ બચાવી.

૪. એક સવારે શંકરરાવ પોતાના ઘોડા ઉપર બેઠો અને પોતાને યોગ્ય કામ કરવાનું હોવાથી તેણે ભાડે આપેલ ખેતરની પાસે ચઢને પસાર થયો. શીવાખાએ તેને પાસે ચઢને સ્વાગત થઈ જતાં જોયો અને તેની જોડે વાત કરવાને ખેતરની બાજુએ આવ્યો તેણે કહ્યું—“શંકરજી, મેં સાંભળ્યું છે કે તમે આ ખેતર વેચી નાખવા માગોછો, જો તેમ હોયતો હું તે વેચાતું લેવાને ખુશી છું. બીજાએ આપે તેના જોટલુંજ હું તમને આપીશ. મને તે આપો.”

૫. જમીનદાર આશ્ચર્ય પામ્યો અને કહ્યું—“ મહારી પાસે છે મહારી પાસેથી ભાડે લીધી તેના કરતાં બમણી જમીન હતી.

મહારે કાંઈ બાકું આપવાનું ન હતું. તેમ છતાં હું દેવામાં ઉતર્યો અને મારી અરથી જગીર ખોઈ મહારી પાસે હતું તેના કરતાં ત્રણ પાસે અરકુંજ છે. તું મને બાકું આપે છે અને તેમ છતાં પાંચ વર્ષમાં તે તે ખરીદવા પૂરતું બચાવ્યું છે. તે કેવી રીતે બન્યું ? ”

૬. શીવાખાએ જવાબ આપ્યો—“ શેઠજી, કારણ મારા બેજ શબ્દમાં સમાયેલું છે. તમે કહ્યું—“જ” અને મહેં કહ્યું—“આવ.”

૭. શંકરરાવે કહ્યું—“તું શું કહેવા માગે છે ? મહેં કોને જવાનું કીધું અને ત્હેં કોને આવવાનું કહ્યું ? ”

૮. શીવાખાએ કહ્યું—“ શેઠજી, તમે તમારા નોકરને કહ્યું ‘જાઓ અને ખેતર ખેડો.’ તમે જાતે ત્યાં કદી જતા નહીં. જ્યારે તેમને માલુમ પડ્યું કે તેમના ઉપર કોઈની દેખરેખ નથી ત્યારે તેઓ અડકુંજ કામ કરવા લાગ્યા. તમે કાંઈ ક્યાં વિનાના ઘેર બેસી રહો છો. સવારે અને બપોરે તમે ઉઘો છો.”

૯. હું તો સવારમાં બહેલો ઉઠું છું. હું મહારા નોકરને કહું છું કે મારી સાથે આવ—હું આગળ જઈ છું અને તે પાછળ આવે છે. ત્યાં તમે તેને હમણાં ખેડતો જુઓ છો. સૂર્ય ઉઘ્યો ત્યારથી અમે સખત મજુરી કરીએ છીએ. હું તેની સાથે સાથે કામ કરું છું અને કહું છું “ આ કર—તે કર ” હું ન જાઉં ત્યાં સૂઈ તે ખેતરમાંથી જતો નથી. અમે આખો દીવસ સખત કામ કરીએ છીએ અને ફક્ત રાત્રેજ ઘેર આવીએ છીએ. આથીજ હું નફો મેળવું છું અને તમને ફાત મળ્યું નહીં. ”

QUESTIONS AND ANSWERS.

I

Q I Give a short summary of the lesson about the Power and Wisdom of God.

Q II What questions did the schoolmaster ask Hashim ?

A (1) Can you read and write ? (2) Can you count ? (3) Can you tell *where God is* ? (4) Can you tell *what God knows* ? (5) Can you tell what God can do ?

Q III What answers did Hashim give to the schoolmaster's questions ?

A Hashim replied that he knew how to read and write and he also knew how to count as he knew some arithmetic. But he said that he should first of all know three things before he could answer the three questions about God and he asked three questions in his turn viz. (1) Can you tell *where God is not* ? (2) Can you tell *what God does not know* and (3) *what God cannot do* ?

Q IV Can any positive statement be made about God so long as the negative is not known?

A No. That was inactly the reason why Hashim asked the three negative questions to the schoolmaster. If the schoolmaster could not answer the negative questions how could the pupil be expected to answer his positive questions?

2

Q I What story is told of King Edward the Seventh's kindness as Prince of Wales?

A One day Prince Edward saw a boy sobbing near the palace gate. He asked the reason for it. The boy wanted to see the Queen but was stopped from entering the palace by the soldier on guard, Prince Edward took him to Queen Victoria who talked sweetly to the lad and sent him off with a piece of gold. The boy even though he became old remembered the Queen's and the Prince's kindness and preserved the coin as a treasure.

Q II What is the moral of the story? A. Although great and kind persons die yet their kind and good actions live for centuries behind them in the hearts of the people.

3

Q I Summarise the story above "Planting trees for others."

A Once a king was out hunting. He saw an old man planting a mango tree. The king and his followers laughed at the old man's folly, because he still hoped to eat the fruit of his tree. But when the old man said that he planted the tree not for himself but for his children the king was pleased and gave him ten rupees. The old man thought that he had not planted the tree in vain.

Q II Give the moral of the story.

A. No kind of labour is ever wasted. To work for others is not only a duty but is not also without its reward.

4

Q I What is a bat ?

A. A bat is not a bird but a flying mouse.

Q II What do you know about a flying-fox ?

A. The flying foxes are a kind of bats. They have thick fur and their heads are like those of foxes. They hang by their claws in shady trees and they are often found in large numbers. They feed upon fruit.

Q III When can bats see clearly ?

Q IV Where do bats generally live ?

A. In dark places, caves, corners, holes in walls, roofs and old buildings.

5

Q I Show why the bats hide themselves during day-time.

Q II In what way did the bat claim to be both a beast and a bird.

Q III Explain and translate stanza 7 of the poem.

6

Q I Explain and give Gujarati meanings of the following :—

(1) Scale-pan (2) To hold court (3) To go to law (4) To dismiss (5) To try the case (6) Crammed (7) Scratch (8) Upright (9) The trial is over (10) To take trouble for nothing.

Q II Why did the cats go to law?

Q III What is the moral of the story?

A. We should not quarrel nor should we desire to take what is really other's. We should be satisfied with what we get.

7

Q I Translate and explain fully in Gujarati:—

(a) Stanza 3; (b) They have enough they must endure, without an unkind word, (c) The good, the joy which it may bring, Long days to come shall tell; (d) It is better far, to rule by love than fear.

Q II Why should we speak gently?

A. We should speak gently because it is better to rule by love than by fear. No good can be had by saying harsh words. Sweet words impress great lessons into the minds of little children. The care worn

hearts of the old are still more grieved by unpleasant words. The poor should not be further pained by harsh tones. The good and the joy obtained by sweet and loving words last long.

8

Q I Why is the rose called the Queen of Flowers.

A. Because it is both beautiful and sweet.

Q II What difference is there between garden rose and wild rose ?

Q III Who found out rose-attar ? and how ?

A. Nurjehan, the Queen of the Mogul Emperor, Jehangir, found out the rose-attar or otto of roses. She used to bathe in water scented with roses. Once the roses happened to remain in the water for two or three days and Nurjehan found a sort of oil floating on the surface of the water. On touching it she found it to be very sweet-scented. In this way she found out perfume of roses which she called Attar of Jehangir.

Q IV Show how Attar of Roses is made ?

Q I Give Gujarati meaning of :—(1) Bygone days (2) Sniff (3) Boaster (4) Grunting (5) To have to do with.

Q II Give the moral of the poem.

A. We should have nothing to do with a boaster. An unfaithful friend should at once be given up.

Q III What do you know about the tailor and the carpenter who met a big brown bear?

Q IV Translate into Gujarati and explain stanza 9 of this poem.

Q I What do you know about rice? when and where it is grown?

A. More than half the people of the world eat rice. It grows well in hot countries where there is plenty of water. The rice-plant is called paddy. The grain is called rice. When the rainy season begins the farmers plough the fields very soft and sow paddy seeds. When the rice plants are about one foot high they are pulled

out and the young-plants are pushed into mud. These young plants soon take roots and begin to grow. They want much water. After two months the paddy becomes ripe and at the end of each stalk fifty or sixty grains of rice grow. The paddy changes its colour from green to brown and then to yellow. Then the paddy is reaped. Then the grain is parted from the straw by being trampled under the feet of oxen. When the grain is separated, it is winnowed through a sieve and the small bits of straw are blown away and the paddy falls down in a heap.

Q.I Give the Gujarati meanings of (1) To plod away (2) Ear of wheat (3) Sunny day (4) Rainy day.

Q.II What lesson did the ant teach the grass-hoppers?

A. Lay up store for the rainy day when the season is fair.

Q.III Explain in Gujarati:—(a) Stanza 3 (b) Stanza 1.

Q I What do you know about late Lateef ?

A. Lateef was a boy eight years old. He had kind parents. On the whole he was a good and obedient boy; but he had one bad habit. He never went to school in time. So he was called late Lateef. He never posted his brother's letters in time. Once there was a fair in a town some twenty miles away from his home. Lateef and his parents wanted to go there in a railway train. The train was to start at half-past eight. His father had told him to be ready to go to the station at eight. But Lateef was out playing at eight o'clock. His parents thinking that he must have gone to the station went there but did not find him there. They purchased the tickets, but still Lateef was not found on the station. As the train was on the point of starting they took their seats and waited for Lateef. As the train whistled a boy was seen running along the platform. It was Late Lateef. He shouted

to stop the train but the train did not wait for him and started off.

Q. II What is the moral of the story ?

A. We should be regular in our works and should do them in time.

13

Q. I Give the meanings of the followings:—(1) peck (2) Could eat of nothing flat (3) Help yourself to all that you see (4) Tasty (5) Lapped up the soup—quite dry (6) With a grin (7) Wiles (8) Trotted off (9) So it turned out (10) And the smiles were now on the face of the bird without wiles (આ લીટી કોનાથી, ક્યારે અને કયા સંબંધમાં બોલાયેલ છે તે બતાવો.)

Q. II Give the moral of the poem. A—“ Tit for tat.” is the moral of the story. Play a trick against those who play one against you and bring them to shame once for all.

Q. III What kind of beast is a fox and what kind of bird is a stork ?

Q. I Explain—(1) In all its splendour. (2) A plaything (3) Darling (4) His eyes were swollen with weeping (5) Sleepy (6) To quiet (7) To console (8) Were at ease.

Q. II Give a short summary of the story about "Rama crying for the moon." **A**—One evening Raneē Kaushalya was playing with Rama, when the moon rose in all its splendour. Rama wanted to have the moon. Kaushalya at first did not understand what he wanted. At last when she came to know that Rama was crying for the moon she tried to persuade him by giving him jewels. But Rama would not be consoled. He began to cry very much. So the Maharajah was sent for. The Maharajah also failed to console him. Then he sent for his wise minister who ordered a mirror to be given in Rama's hands and Rama was pleased on seeing the image of the moon in the mirror.

Q. III What is the moral of the story—**A**. The cry for the moon is as vain and unreal

as the image in a mirror. (To cry for the moon—કોઈ પશુ વાગુ કદી પશુ) મળી સકે તેવી ન હોય તેને આટલે રડવું તે.)

15

Q. I Give the meanings of—(1) To stare (2) To be in fun (3) There is nothing the matter (4) Clatter (5) Tricked.

Q. II What is the moral of the story? A—We should not make shameful fun of others otherwise someday it would ruin us, as the shepherd boy was killed by the real wolf for his fun of the villagers.

Q. III What do you know about "The shepherd boy and the wolf"?

16

Q. I Briefly summarise the story.

A. One day the king of the pigeons was flying in the air in a forest with a flock of his followers. A fowler had strown some grains of rice on the ground and over them he had spread a thin net. When the king of the pigeons saw the grains he

stopped and wanted to fly down to eat the grains. One of them who was wise said that perhaps it was a trick, but hearing the words of a foolish young and bold pigeon they all came down and were caught in the net. Seeing the fowler the king asked them all to fly with the net and they did so. But their feet were caught in the threads and they could not get out. The fowler ran after them but could not catch them. Then the king of the pigeons said that at the foot of a big tree one of his friends—the king of the mice was living. He would set them free by biting the threads as he had made a lion free. So they flew to the tree and were freed by the king of mice who took the threads away for making a nice bed to rest on.

Q II Give the moral of the story.

A. Do not be led into temptations (आतुर) and do not follow the advice of foolish young persons.

Q I What do you know about "The Miser and his Gold?"

Q II What is the moral of the story?

A. Misers lost all that they collect.

Q I Explain—(1) Soon after this the merchant breathed his last breath. (2) Funeral ceremony.

Q II Give the substance of the story in English:—
A merchant had three sons. When he was on the point of dying he called his sons and told them to divide his property equally. His property consisted of houses, money, jewels, horses, cows, and other things. He had also seventeen elephants. He said that his eldest son should take half of them and his second son should take one-third and his third son should get one-ninth of the elephants. Soon after the father died and the sons performed a splendid funeral ceremony. Then they divided their father's property equally between them.

But they could not divide the elephants according to their father's wish. They asked many persons to help them. But they too could not do. Seventeen could not be divided by two, three and nine. At last they went to the minister Appajirao who was a very wise man. The minister next day went to their house on an elephant and putting his own elephant along with the seventeen he asked them to divide them. The eldest took nine, the second son took six and the youngest took two. Then Appaji took back his elephant and went home. All people praised Appaji's wisdom and the sons were very much pleased.

Q I What do you know about the Goose and the Golden Egg?

Q II What is the moral of the story?

A. Don't kill a goose that lays an egg of gold. Contentment is the greatest happiness. Greed ends in misery.

Q III Explain—(1) No matter, what wind or weather, (2) Quacked (3) His wife, alas ! fell in with the plan (4) Could scarcely believe his eyes (5) To play a trick on.

20

Q I Explain:—(1) He had taken to catching men (2) This gold bangle is of no use to me. (3) A miser loved gold even more than life (4) I am in luck to-day (5) All gain is got by some risk (6) No one can blame a tiger for killing deer (7) To make up for (8) To give alms to (9) Love of gold cost him his life (આગળ પાઠ્યને સંબંધ આપીને આ વાક્ય સમજાવો).

Q II Give the moral of the story.

A. Love of gold costs one's life.

Q III Give a short summary of the story.

21

Q I Explain:—(1) Are very good shots (2) To do good to (3) He felt his pocket (4) Short cuts.

Q II What do you know about the Rheels ?

Q III Write a short substance of the story about
" the 'Brahmin and the Bheel.' "

'22

Q I 'Explain:-(1) Each tried his best (2) To
break to bits (3) To stand side by side
(4) To stand shoulder to shoulder and arm
to arm (5) Union is strength.

Q II Give the moral of the story.

A. Union is strength. We should not quarrel
but should live peacefully with each other
Otherwise we are sure to be ruined.

Q III What do you know about the "old man
and his bundle of sticks."

Q IV Give a story to illustrate (દાખલો આવી સમીપ
કરવાને) that union is strength.

23

Q. I What is the moral of the story about "the
Vulture and the Cat"? **A**—We should
never trust the flattering and deceitful
words of a stranger because they bring
ruin to us.

Q. II Give a short summary of this lesson.

Q. III Explain and give the Gujarati meanings of the following-(1) Were worn out. (2) In return. (3) Formidash (4) Birds of prey. (5) To search for (6) In the charge of. (7) Prowling (8) Perch (9) In a threatening tone (10) Deign (11) To hold a council. (12) Has played us false (13) Pecked him to death.

Q. IV. What flattering words did the cat say to the vulture?

24

Q. I What is the difference between "Come" and "Go"?

Q. II Give the meanings of-(1) Rent free (2) To spend little on oneself (3) The reason lies in two words only.

Q. III What difference do you find between Shivappa and Shankerrao?

Q. IV Give the moral of the story. A.—Do not fall into pleasures. Work hard or else in idleness you would lose everythig you have.

25.

Q I Explain—(1) Might was right. (2) Many a slave (3) Glade (4) Footsore (5) A whining, whimpering, moaning sound (6) Right on and on he went (7) Picked himself up (8) Moan of pain (9) Had worked its way (10) The runaway slave (11) It would be a very fine sport (12) Condemned to death (13) Made the boldest hold his breath. (14) Bounds to the side of the lonely man. (15) Androcles and his lion for ever are free (आ वल्लभ आस-
पासने संधि आपी समझवे)

Q II What do you know about the old slaves?

Q III What do you know about the old times?
What kind of people did then live?

Q IV What do you know about Androcles and the Lion?

Q V Give the moral of the story. **A**—If you do good unto others, others will do good unto you...Obliging deeds done are never forgotted.

Q I Give the meanings of:—(1) As usual (2) Cleft (?) (3) A little while after (4) Jammed (5) To pry into matters which one has nothing to do with (6) To have to do with (7) Wedge.

Q II Give a short substance of the story about the monkey and the Wedge.

Q III What is the moral of the story?

A. We should not be over curious. We should not try to pry into matters with which we have nothing to do.

Q I Give the meanings of:—(1) The school was over (2) Stood by (3) I would rather lose all the trees in my garden, than hear my son tell a lie (આસપાસનો સંબંધ આપી આ વાક્ય પૂરેપૂરું સમજાવો) (4) It was said of him that he was First in War, First in Peace, and First in the hearts of his countrymen. (આસપાસનો સંબંધ આપી આ વાક્ય પૂરેપૂરું સમજાવો.)

Q II What do you know about Washington as a boy?

Q III Give the moral of the story.

A. Never tell a lie although you may be punished by telling the truth for your fault. Never try to hide your fault.

28

Q.1 Give the meanings of (1) Toiling on at your side (2) passers by (3) With a frown. (4) We can *but* try (અહીં પણ) But *૩* parsing રી.

Q II Give the moral of this story. A.— Those who try to please all are sure to please none. Do as your conscience bids you to do. Don't believe what others say about your proper actions.

Q III Give a short summary of the poem about "Trying to please evrybody".

29

Q I Give the meanings of (1) To stray away. (2) Wicked cur. (3) Under my very eyes. (4) With all his might. (5) In a rage. (6) He nearly died. (7) To meddle in a matter which does not concern you.

Q II Give the moral of the story. A—Mind your business and do not meddle with what does not concern you.

Q.III Give a brief summary of the lesson about the Washerman's Donkey.

30

Q. I Give the meanings of (1) The fox was cunning as fox could be (2) Swift of foot. (3) To divide the spoil (4) Stanza 12 (પૂરે-પૂરે સમજાવે.)

Q. II What do you know about the Lion's Share.

A. The largest share is called the lion's share

Q.III Give an instance to illustrate the meaning of the words " the Lion's Share."

Q.IV Give the moral of the story.

A. It is good to be clever, it is good to be swift, it is also good to be strong, but it is best to be just. Never try to have the lion's share because by doing so you will ruin others and you will also ruin yourself.

FINISH.

શુદ્ધ મીનીંગોની જાહેર ખબર.

કોંગ પ્રાયમરના અર્થ	૦—૪-૦
ન્યુ ઇંગ્લીશ પ્રાયમર } ૨ જાના અર્થ.	૦—૬-૦
ન્યુ ઇંગ્લીશ રીડર } ૧ લાના અર્થ.	૦—૮-૦
૨ જાની ,	૦—૧૦-૦
૩ જાની ,	૦—૧૨-૦
૪ થાની ,	૦—૧૨-૦
ન્યુ ઓરિયન્ટલ ૪ થા } ના શુદ્ધ અર્થ.	૦—૧૦-૦
ન્યુ ઓરિયન્ટલ ૫ મા } ના શુદ્ધ અર્થ.	૦—૧૨-૦
બ્લેક લીટરરી રીડર } ૨ જાની નોટ.	૦—૧૨-૦

ગોલ્ડન બુક્સની નોટ.	૦—
વર્ડ્સ ફ્રોમ પોએટ } ૪ થાની નોટ.	૦—
૫ માની નોટ.	૦—
૬ થાની નોટ.	૦—
ધ લેન્ડ ઓફ લામાની નોટ	૦—
આલ્ફ્રેડ રીડરની નોટ	૧—
પાકમાળા ૧ લાની નોટ	૦—૨—
” ૨ જાની ,	૦—૨—
” ૩ જાની ,	૦—૩—૦
” ૪ થાની ,	૦—૩—૧

કેપરની તમામ જાતની પુસ્તકો કેપરની નોટો અદાર પડેલા મીનીંગોમાં એટલે છે. પીગ્ગ લેક્ચર મીનીંગો અદાર પડેલા છે; પણ કેપરના મીનીંગોની ખૂબી તો જુદીજ છે. મોટે કેપરના મીનીંગોજ વાપરવાની બહામણ કક્ષાએ હીએ. કેપરના મીનીંગો ખરીદવાથી ટીક્ષ્ણરનીની જરૂર રહેતી નથી.

આ સીવાય લરકોઇ ઇંગ્રેજ-ગુજરાતી પુસ્તક સાફ ને સસ્તું બેઠેલ છે તો તરત નીચેના સ્થળેથી મંગાવી લેશો. એકઝામીનેશન વખતે કેપરોગી થઈ પડે તેવી જૂના જૂના વિષયોની જૂની જૂની નોટો-કી-વિગેરે વેચાતી મળશે. ‘સૂચીપત્ર’ મદત મંગાવી લેશો. તમામ જાતનાં પુસ્તકો વેચનાર } રણછોડલાલ મોતીલાલ શાહ.
ડીપીરોડ-અમદાવાદ.

